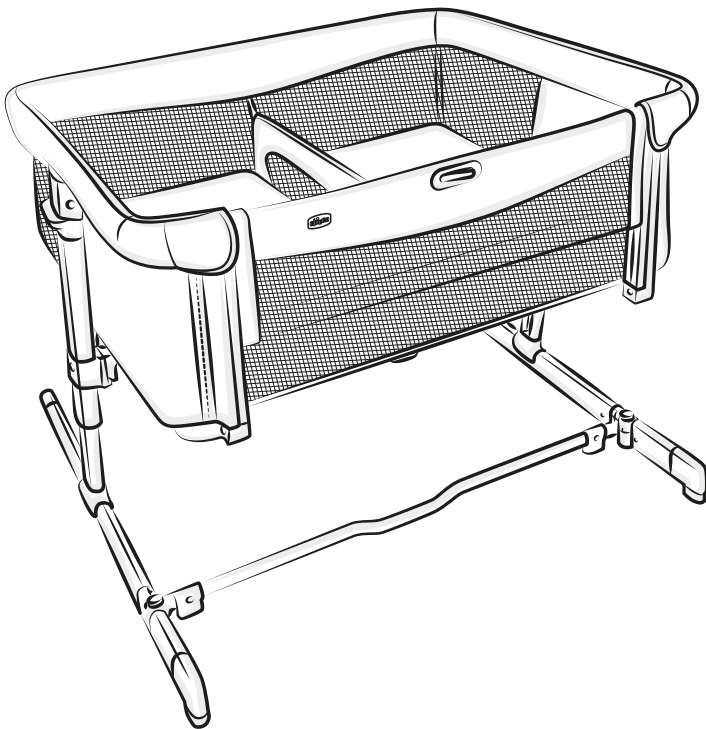
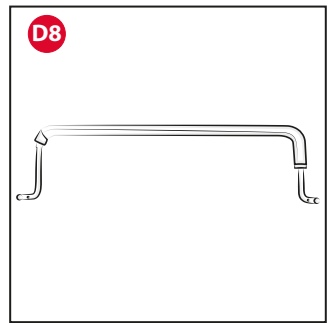
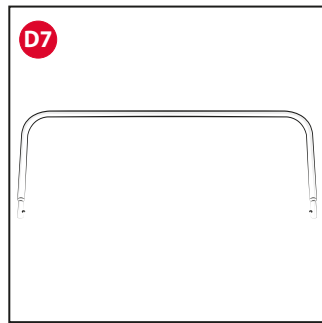
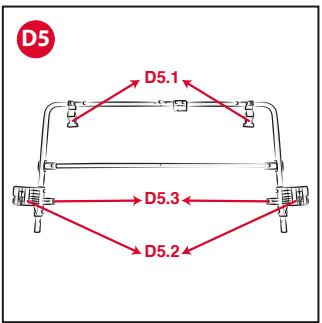
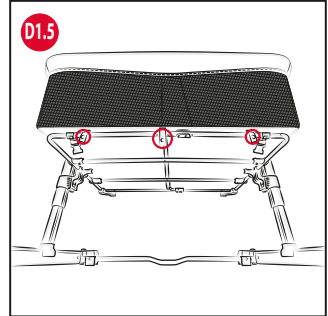
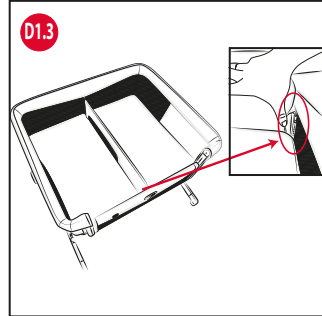
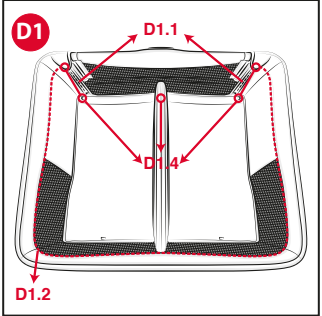
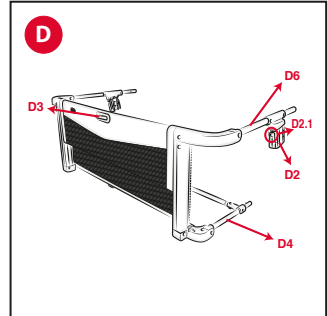
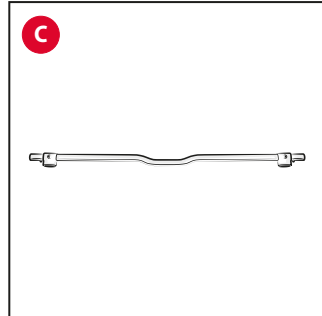
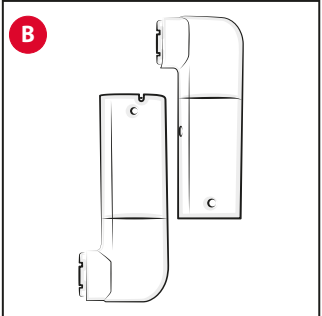
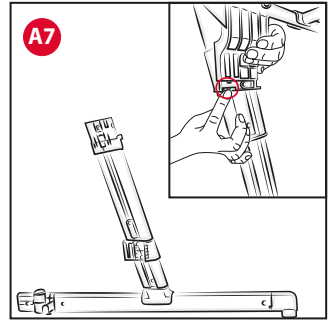
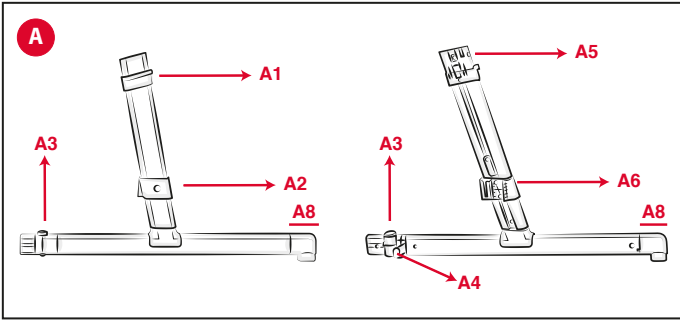


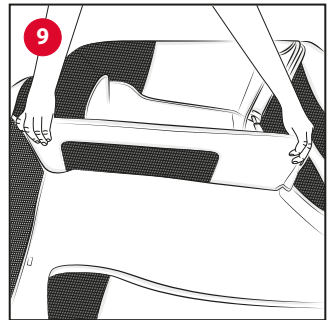
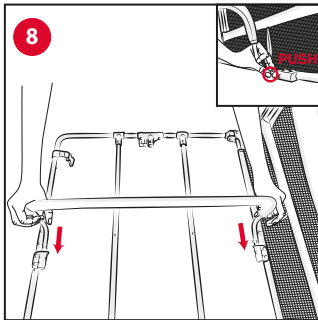
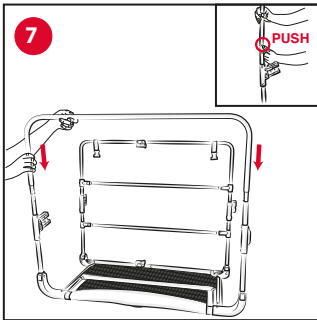
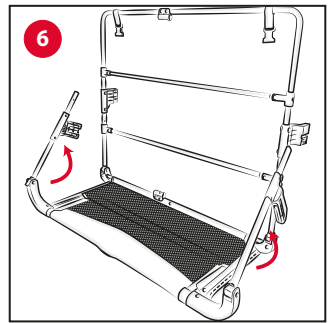
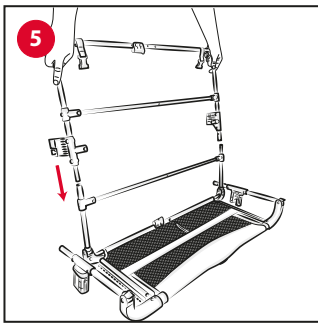
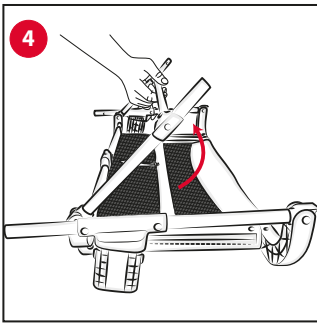
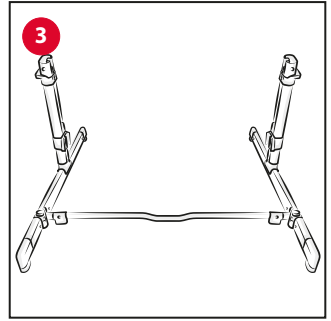
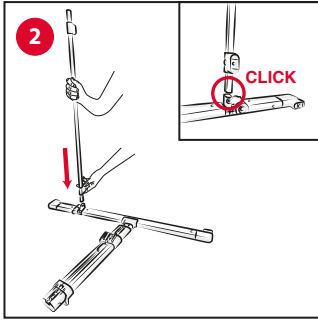
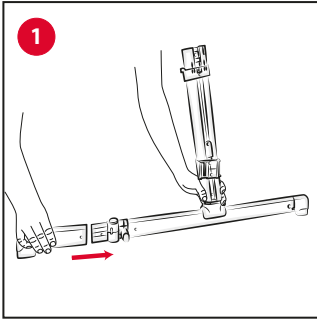
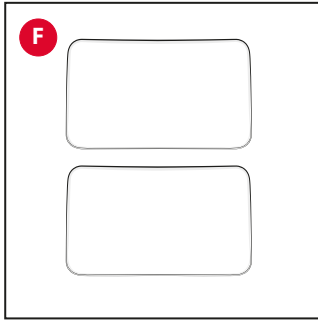
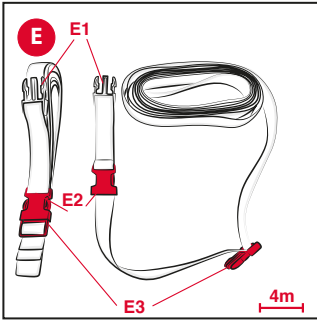


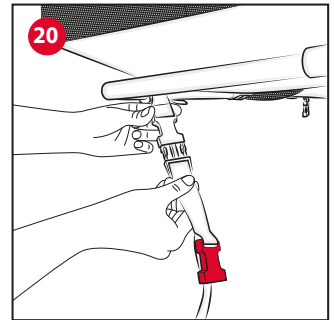
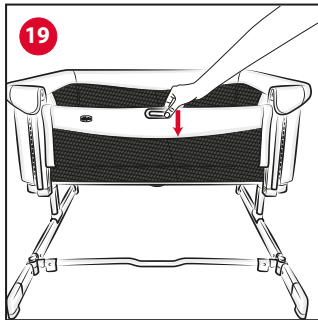
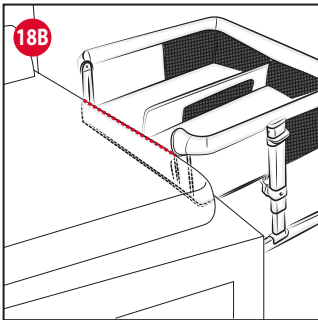
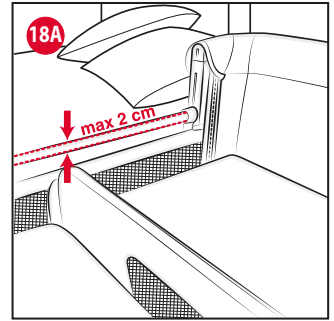
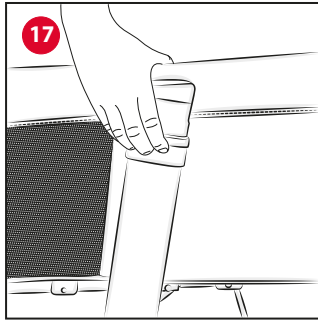
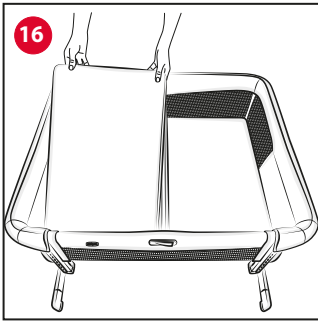
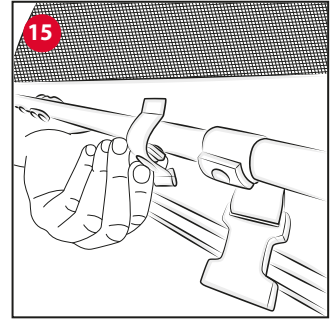
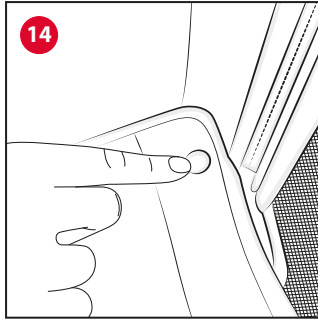
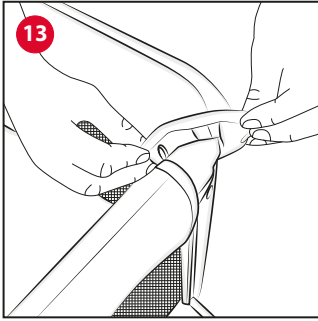
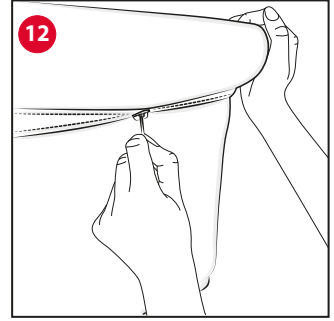
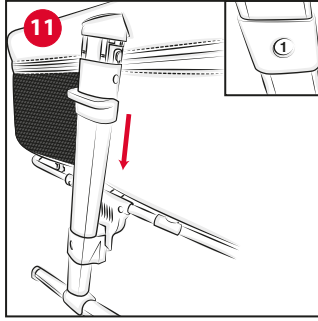
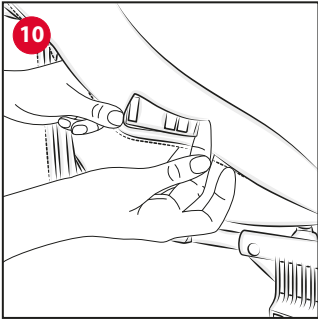
# Next2me Twins

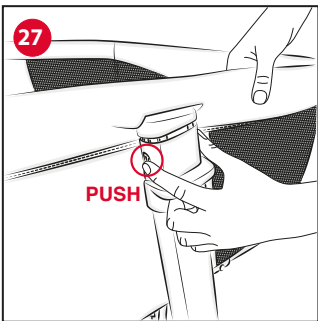
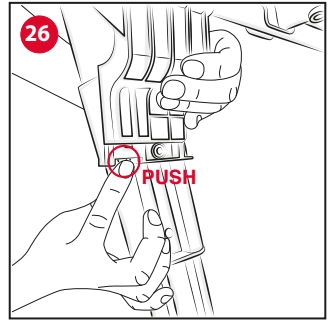
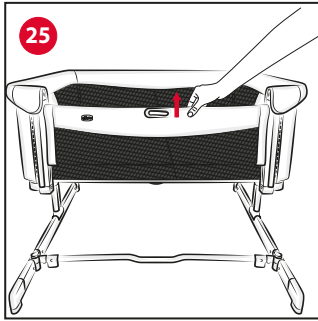
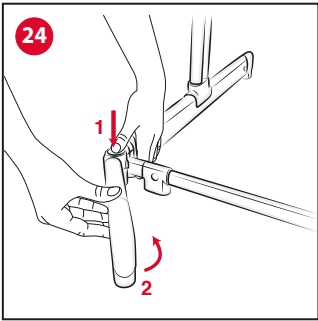
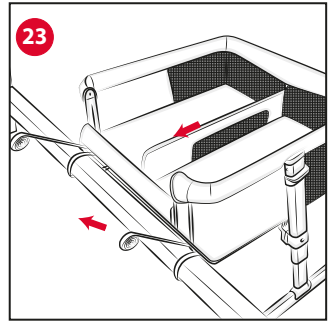
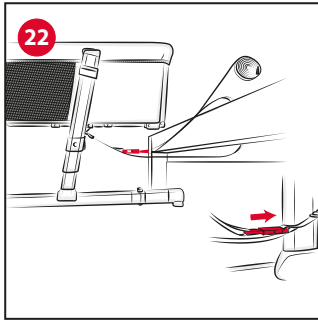
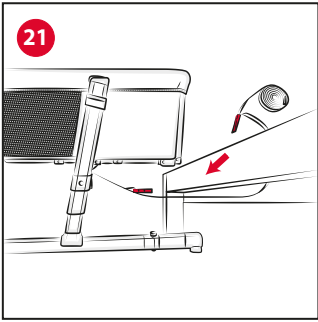


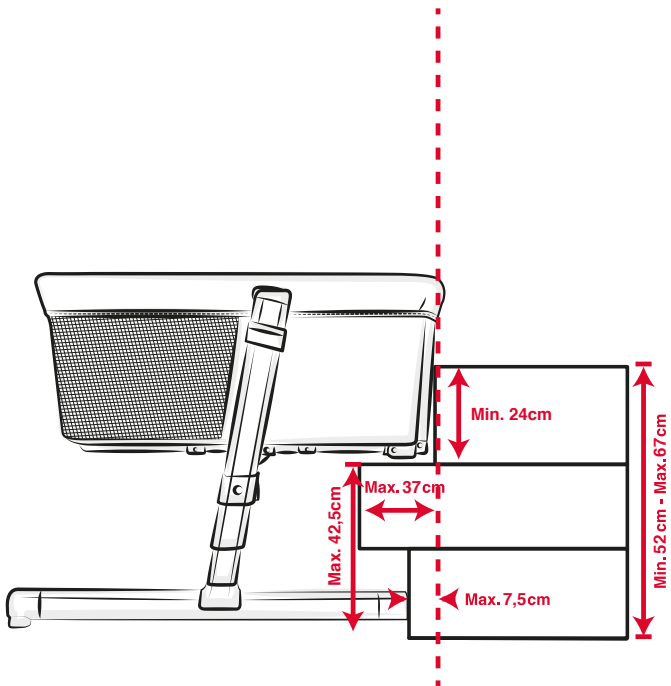
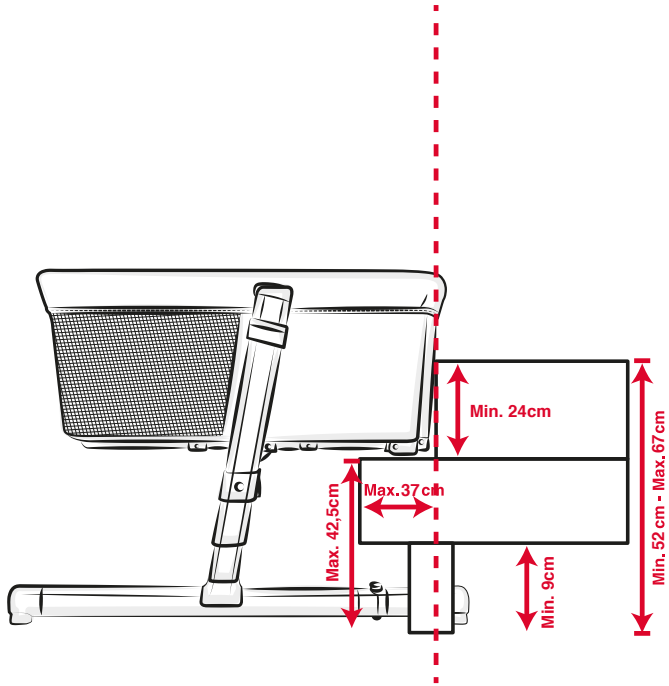












# IT ISTRUZIONI D'USO

**IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

**ATTENZIONE:** PER EVITARE RISCHI DI SOFFOCAMENTO, RIMUOVERE QUESTA COPERTURA PLASTICA PRIMA DELL'USO DEL PRODOTTO. QUESTA COPERTURA PLASTICA DOVREBBE ESSERE DISTRUTTA O TENUTA LONTANA DALLA PORTATA DEI NEONATI E BAMBINI.

## AVVERTENZE

- Solo per uso domestico.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare que-

sto prodotto senza aver letto prima le istruzioni d'uso.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare più il prodotto quando il bambino è in grado di stare seduto, in ginocchio o alzarsi da solo.
- **ATTENZIONE:** L'uso del prodotto è consentito a bambini di età compresa tra 0 - 5/6 mesi, sino ad un massimo di 9 kg di peso ciascuno. I bambini non devono essere collocati nello stesso lato della culla.
- **ATTENZIONE:** Posizionare prodotti aggiuntivi all'interno del prodotto può provocare rischio di soffocamento.
- **ATTENZIONE:** Non posizionare il prodotto vicino a un altro prodotto, che potrebbe rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad es. corde, tende o simili. Per evitare rischi di strangolamento, non dare ai bambini e non riporre vicino ai bambini oggetti muniti di corde.
- **ATTENZIONE:** Non usare più di un materasso per lato. Utilizzare solo i materassi forniti con il prodotto.
- Usare solo i materassi forniti con il prodotto o eventuali materassi di ricambio approvati da Artsana SPA.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare solo i materassi venduto con questa culla, non aggiungere un secondo materasso (per ogni lato) rischio di soffocamento.
- Il prodotto deve essere sempre collocato su un piano orizzontale. Non lasciare mai il prodotto su un piano inclinato con i bambini all'interno.
- Non deve essere consentito ai bambini di giocare senza supervi-



sione in prossimità del prodotto.

- **ATTENZIONE:** Quando i bambini sono incustoditi nel prodotto, in “Modalità culla”, assicurarsi sempre che la sponda sia rialzata e bloccata nella posizione di chiusura, allineata con il perimetro superiore della culla.
- Tutti i raccordi di montaggio dovrebbero essere sempre serrati correttamente, prestare attenzione ad eventuali viti allentate, perché un bambino potrebbe intrappolare parti del corpo o vestiti (ad esempio stringhe, collane, nastri di ciucci per neonati, ecc.), costituendo quindi il rischio di strangolamento.
- **ATTENZIONE:** Prestare attenzione al rischio di bruciature da sigarette, fiamme libere e altre fonti di forte calore come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. in vicinanza della culla.
- **ATTENZIONE:** NON USARE il prodotto in “Modalità culla” e/o “Modalità Co-Sleeping” se qualsiasi componente è assente, danneggiato o rotto. Contattare Artsana SPA per parti di ricambio e istruzioni d’uso se necessarie. NON SOSTITUIRE parti mancanti, danneggiate o rotte con componenti non originali e non approvate da Artsana SPA.
- **ATTENZIONE:** Le cinghie di fissaggio sono incluse nella confezione, l’utente NON deve utilizzare altri sistemi di fissaggio.
- Quando utilizzata in “Modalità Co-Sleeping” (fissata al letto), non deve mai essere utilizzata in posizione inclinata.
- Per prevenire pericoli di soffocamento da intrappolamento, la

culla nella “Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)” deve essere adeguatamente fissata al letto del genitore, in accordo alle istruzioni d’uso, utilizzando le cinghie di collegamento.

- **ATTENZIONE:** Quando il prodotto è utilizzato nella “Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)”, prima di adagiare i bambini, assicurarsi che le cinghie di collegamento siano agganciate e tese correttamente, il prodotto deve essere attaccato al materasso dei genitori e non devono esser presenti fessure tra la parte più bassa del Co-Sleeping e il materasso per adulti.
- Prima dell’uso in “Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)” verificare che il prodotto sia correttamente fissato e posizionato. Controllare la tenuta del sistema di fissaggio prima di ogni utilizzo tirando il Co-Sleeping in direzione opposta al letto adulti.
- Se vi sono aperture tra la parte più bassa del Co-Sleeping e il materasso per adulti, NON usare il prodotto.
- Non colmare eventuali spazi o fessure tra il materasso dei genitori e la culla con cuscini, coperte, lenzuola o qualsiasi materiale che possa generare rischio di soffocamento.
- **PERICOLO!** La sponda abbattibile deve essere sempre rialzata e bloccata, quando non attaccata al letto per adulti.
- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di strangolamento dei bambini sulla parte superiore del lato della culla a contatto con il letto dei genitori, il bordo superiore della sponda

abbassata della culla non deve essere più alto della superficie superiore del materasso dei genitori.

- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di strangolamento dei bambini, i sistemi di attacco al letto per adulto devono essere sempre tenuti lontani e fuori dalla culla.
- Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** Consultare il manuale d'istruzioni per la lista dei componenti. Periodicamente ispezionare il prodotto per assicurarsi che non ci siano allentamenti, danni o mancanza di componenti.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre tutte le parti richieste per ogni configurazione d'uso.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del prodotto siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso.
- **ATTENZIONE:** Il prodotto è pronto all'uso solo quando tutti i meccanismi di bloccaggio sono inseriti. Verificare con attenzione che siano inseriti prima dell'uso.
- Tutte le operazioni di apertura e regolazione, fissaggio e posizionamento del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un adulto.
- Non utilizzare il prodotto senza il telaio.
- Tenere le cinghie di fissaggio lontane dalla portata dei bambini.

• I neonati possono soffocare a causa di biancheria e coperte morbide. Evitare di posizionare cuscini oppure oggetti simili sotto i neonati per maggiore comfort durante il sonno.

- Utilizzare la culla in "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)" soltanto con letti dalle dimensioni indicate nella figura di riferimento a inizio manuale.
- Non lasciare all'interno del prodotto alcun oggetto che possa ridurne la profondità.
- Non posizionare la culla in prossimità di muri e ostacoli, per prevenire rischi di intrappolamento.
- Non lasciare all'interno del prodotto piccoli oggetti, potrebbero essere ingoiati.
- Non effettuare regolazioni del prodotto con i bambini all'interno.
- Non spostare il prodotto con i bambini all'interno.
- Non utilizzare il prodotto con più di due bambini alla volta.
- Una prolungata esposizione al sole potrebbe creare variazione ai toni di colore del prodotto. Dopo una prolungata esposizione del prodotto alle alte temperature attendere qualche minuto prima di sistemare i bambini all'interno del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo, assicuratevi che le lenzuola, coperte, ecc. non invadano lo spazio della culla.
- Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

#### COMPONENTI

A. Supporto gambe

A1. Tasto regolazione altezza



- A2.** Indicatore altezza
- A3.** Pulsante sblocco piede pieghevole (x2)
- A4.** Alloggi traverso inferiore
- A5.** Alloggi struttura superiore culla
- A6.** Alloggio innesto base culla
- A7.** Levetta sgancio struttura inferiore
- A8.** Piedini antiscivolo

**B.** Piedini antiscivolo pieghevoli (x2)

**C.** Traverso inferiore

**D.** Struttura culla frontale

**D1.** Tessile

**D1.1.** Cerniere anteriori verticali

**D1.2.** Cerniera superiore perimetrale

**D1.3.** Cerniera barriera centrale

**D1.4.** Bottoni di fissaggio tessile (x7)

**D1.5.** Nastri con bottoni automatici

**D2.** Agganci superiori struttura alle gambe

**D2.1.** Pulsanti sgancio struttura superiore

**D3.** Pulsante abbattimento spondina

**D4.** Innesti base culla

**D5.** Base culla

**D5.1.** Fibbia grigia per ancoraggio cinture

**D5.2.** Agganci inferiori struttura alle gambe

**D5.3.** Innesti divisorio centrale

**D6.** Bracci superiori

**D7.** Tubolare superiore

**D8.** Divisorio centrale

**E.** Cinghie di fissaggio

**E1.** Forchetta grigia

**E2.** Fibbia rossa

**E3.** Forchetta rossa

**F.** Materassi sfoderabili (x2)

## MONTAGGIO DELLA CULLA

1. Montare i piedini "B" inserendoli nei rispettivi supporti gamba "A", premendo i pin metallici presenti sui supporti, sino a udire un click di avvenuto ingaggio (Fig. 1).
2. Impugnare il supporto gambe "A" e inserire il traverso inferiore "C" nell'apposito alloggiamento "A4" (Fig. 2), spingendo il pin metallico fino ad udire il click di avvenuto ingaggio. Ripetere la stessa operazione per entrambe le gambe (Fig. 3).
3. Afferrare gli innesti della base inferiore "D4" e farli ruotare di 90° (Fig. 4).
4. Inserire la base della culla "D5" negli appositi innesti premendo i pin metallici sino a udire il click di avvenuto ingaggio (Fig. 5).
5. Ruotare i bracci superiori "D6" di 90° (Fig. 6) e inserire il tubolare superiore "D7" negli appositi innesti premendo i pin metallici sino a udire il click di avvenuto ingaggio (Fig. 7).
6. Inserire il divisorio centrale "D8" nei rispettivi innesti "D5.3" facendo attenzione al corretto ingaggio (Fig. 8).
7. Calzare il tessile "D1" sulla struttura inserendo le asole del tessile negli agganci presenti sulla struttura delle gambe "D2" (Fig. 9 e 10).
8. Fissare la struttura della culla "D" alle gambe "A" inseren-

do gli agganci "D2" all'interno degli alloggi "A5" posti su entrambe le gambe (Fig. 11). Prestare attenzione a posizionare la struttura "D" in modo che il pannello anteriore abbattibile sia rivolto nella stessa direzione dei piedini pieghevoli.

Per eseguire questa operazione accertarsi che la culla sia posizionata al livello 1 di altezza. Per la regolazione dell'altezza fare riferimento al paragrafo successivo (REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA CULLA).

9. Chiudere la cerniera superiore perimetrale "D1.2" (Fig. 12).

10. Fissare i bottoni posti negli angolari anteriori superiori (Fig. 13) e nelle aree frontali del fondo della culla "D1.4" (Fig. 14) e allacciare i nastri posteriori "D1.5" (Fig. 15).

11. Inserire i 2 materassi "F" all'interno della struttura "D" (Fig. 16). A questo punto la culla è pronta per essere utilizzata.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA CULLA

È possibile regolare l'altezza della culla in 11 posizioni. Per regolare l'altezza premere i tasti "A1" posti sulle gambe "A" e sollevare o abbassare la struttura "D" fino alla posizione desiderata (Fig. 17). Rilasciare dopo aver udito il click di corretto ingaggio.

**ATTENZIONE: Le 2 gambe della culla devono sempre essere regolate alla stessa altezza.**

## MODALITÀ CO-SLEEPING (FISSAGGIO AL LETTO)

È possibile agganciare la culla al letto dei genitori (modalità Co-Sleeping).

**ATTENZIONE - IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DEI VOSTRI BAMBINI:** Questa modalità è consentita solo con le tipologie di letto che permettono di rispettare tutte le condizioni descritte in questo paragrafo. In particolare, la spondina della culla deve sempre essere accostata al materasso dei genitori e il materasso dei genitori deve essere allineato (o al massimo più alto) rispetto all'altezza della spondina di contenimento della culla (Fig. 18A-18B). Inoltre, la culla deve poter essere ancorata alla struttura del letto dei genitori o al supporto del materasso (rete o doghe).

**ATTENZIONE:** Verificare che la struttura della culla in modalità Co-Sleeping non sia in interferenza con il letto dei genitori.

**ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo, assicuratevi che le lenzuola, coperte, ecc. non invadano lo spazio della culla.

**ATTENZIONE:** Verificare la compatibilità dimensionale del vostro letto con le cinture in dotazione. Se la lunghezza delle stesse non fosse sufficiente per una corretta installazione, è possibile acquistare un kit aggiuntivo di cinture da collegare a quello in dotazione con il prodotto.

12. Abbassare la spondina della culla spingendo il pulsante "D3" e accompagnando la spondina fino a fine corsa (Fig. 19).

**ATTENZIONE:** Utilizzare la culla con la spondina abbassata solo in modalità Co-Sleeping.

13. Accostare la culla al letto dei genitori e verificarne l'altezza rispetto al materasso dei genitori.

**ATTENZIONE:** L'altezza del materasso dei genitori deve sempre essere maggiore o uguale a quella della spondina laterale di contenimento della culla. Qualora non lo fosse, utilizzare il sistema di regolazione per portarla in questa condizione su ambo i lati.

**ATTENZIONE:** In modalità Co-Sleeping le 2 gambe della culla devono sempre essere regolate alla stessa altezza.



14. Per agganciare la culla al letto dei genitori (modalità Co-Sleeping) utilizzare la coppia di cinghie "E" fornite in dotazione.
15. Agganciare la forchetta grigia "E1" alla fibbia posta nella parte posteriore del fondo della culla "D5.1" (Fig. 20)
16. Successivamente far passare dall'alto verso il basso le cinghie attorno alla struttura del letto dei genitori (Fig. 21) e agganciare la forchetta rossa "E3" alla fibbia rossa "E2" per formare un coppia (Fig. 22). Assicurarsi di compiere l'operazione su entrambi i lati. Per un'installazione più agevole, durante l'aggancio delle fibbie, si suggerisce di tenere la culla leggermente distanziata dal letto dei genitori.
17. Accostare a questo punto completamente la culla al letto dei genitori e stringere il coppia tirando le cinghie (Fig. 23). Effettuare l'operazione prima da un lato e poi dall'altro, aggiustando le cinghie fino a quando la culla sarà a contatto con il materasso dei genitori.

**ATTENZIONE:** Prima di ogni utilizzo verificare sempre che tra il materasso dei genitori e la spondina della culla non vi sia alcuno spazio. Agire altrimenti sulle cinghie tirandole fino a ripristinare la condizione consentita. Verificare che la spondina sia sempre libera di essere abbattuta e risolledata per tutta la sua corsa.

18. Se durante le operazioni di fissaggio della culla al letto dei genitori non è possibile infilare i piedi della culla sotto al letto dei genitori, è possibile ugualmente agganciare la culla seguendo le operazioni descritte nei punti precedenti piegando, in aggiunta, i piedini "A9" durante l'accostamento della culla al letto. Per piegare i piedini è sufficiente premere il relativo pulsante e ruotare il piedino a 90° fin dove necessario (Fig. 24).

19. Per richiudere la spondina laterale è sufficiente sollevarla afferrandola dal centro (Fig. 25). Verificare sempre che sia correttamente ingaggiata.

**ATTENZIONE:** Ogni qualvolta la spondina laterale viene abbassata, verificare che la posizione relativa rispetto al materasso dei genitori sia invariata rispetto a quanto illustrato nei paragrafi precedenti.

**ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto è consentito solo con letti e/o materassi con i lati retti. È vietato l'utilizzo del prodotto con letti e/o materassi rotondi, materassi ad acqua. Utilizzare solo con letto dei genitori avente un telaio con rete o doghe.

**ATTENZIONE:** Quando il prodotto è utilizzato in modalità Co-Sleeping (fissaggio al letto), deve essere sempre montato in corrispondenza del lato lungo di accesso al letto. NON installare il prodotto ai piedi o in testa ai letti.

## CONSIGLI DI MANTENIMENTO

La culla e il materasso hanno un rivestimento in tessuto resistente, completamente sfoderabile e lavabile. Per effettuare la svestizione, eseguire la procedura spiegata nel paragrafo "SFODERABILITÀ".

**ATTENZIONE:** Le operazioni di svestizione e vestizione potrebbero richiedere alcuni minuti e devono essere eseguite da un adulto. Verificare regolarmente lo stato di usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzarlo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Per il lavaggio dei tessuti seguire attentamente le istruzioni indicate sull'etichetta. Per la pulizia non utilizzate solventi, prodotti abrasivi o troppo aggressivi.

 Non candeggiare

 Non asciugare meccanicamente

 Non stirare

 Non lavare a secco 30° C

Dopo ogni lavaggio verificare la resistenza di tessuto e cuciture.

**ATTENZIONE:** Durante le operazioni di svestizione e/o vestizione, maneggiare con cura la parte tessile per evitare rotture o danneggiamenti accidentali.

**ATTENZIONE:** La parte tessile della spondina abbattibile non è sfoderabile.

## RIFACIMENTO DEL LETTO

È possibile sganciare la culla dal letto dei genitori per agevolare il rifacimento quotidiano del letto. Per fare ciò è sufficiente sganciare le fibbie grigie poste al di sotto del rivestimento tessile. Nel riagganciare la culla al letto dei genitori, tirare nuovamente le cinghie per garantire che la culla sia correttamente e saldamente agganciata al letto dei genitori. Porre attenzione affinché tutti i punti descritti in precedenza nel paragrafo "MODALITÀ CO-SLEEPING (FISSAGGIO AL LETTO)" siano rispettati.

## SFODERABILITÀ

20. Rimuovere i materassi

21. Sganciare la struttura "D" dalle gambe "A", svincolandola nella parte inferiore schiacciando la levetta "A7" (Fig. 26) e in quella superiore premendo i due pulsanti "D2.1" posti su entrambi i lati (Fig. 27). Successivamente tirarla verso l'alto.

22. Sganciare i bottoni di fissaggio "D1.4" e i nastri con bottoni automatici "D1.5".

23. Aprire le 3 cerniere "D1.1", "D1.2" e "D1.3" poste sul tessile.

24. È possibile ora rimuovere il rivestimento tessile.

## SMONTAGGIO DELLA CULLA

È possibile smontare completamente la culla per riporla nella borsa fornita con il prodotto. Per terminare lo smontaggio della culla dopo averla sfoderata, rimuovere il traverso inferiore "B", ripetendo le operazioni descritte nel paragrafo "MONTAGGIO DELLA CULLA" in senso inverso.

## GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

 Lavaggio in lavatrice a 30°C

## EN INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNING:** TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION REMOVE THIS PLASTIC COVER BEFORE USING THE PRODUCT. THIS COVER SHOULD BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

### WARNINGS

- Domestic use only.
- **WARNING:** Do not use this product without reading the instructions for use first.
- **WARNING:** Stop using the product as soon as the child can sit or kneel or pull itself up.
- **WARNING:** The product is intended for use with children aged between

0 and 5 to 6 months, weighing up to 9 kg each. Children must not be placed on the same side of the crib.

- **WARNING:** The children must not be placed on the same side of the crib.
- **WARNING:** Do not place the product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc. To avoid strangulation hazards, never give children cords and never place objects with cords near the children.
- **WARNING:** Placing additional items in the product may cause suffocation.
- Only use the mattresses provided with the product or replacement mattresses approved by Artsana SPA.
- **WARNING:** Only use the mattresses sold with this crib. Do not add a second mattress (for each side), choking hazard.
- The product must always be placed on a horizontal surface. Never leave the product on a sloping surface with children inside.
- Unattended children must not be left to play near the product.
- **WARNING:** When children are unattended in the product in "crib configuration", always make sure that the side is raised and locked in the closed position, and aligned with the upper perimeter of the crib.
- All assembly couplings must be fastened correctly. Be sure there are no loose screws, as a child's body

or clothing (e.g., lace, necklaces, pacifier cords) may snag and pose a strangulation hazard.

- **WARNING:** Be aware of the risk of burns from cigarettes, naked flames and other heat sources, like electric or gas heaters, that are near the crib.
- **WARNING:** DO NOT USE the product in "Crib Configuration" and/or "Co-Sleeping Configuration" if any part is missing, damaged or broken. Contact Artsana SPA for spare parts and user instructions if needed. DO NOT REPLACE missing, damaged or broken parts with non-OEM components or components not approved by Artsana SPA.
- **WARNING:** The fixing straps are included in the packaging. Other fastening systems must NOT be used.
- When used in the "Co-Sleeping Configuration" (fastened to the bed), the crib must never be inclined.
- To prevent danger of choking due to the child's head being trapped, when the crib is in the "Co-Sleeping Configuration" (fastened to the bed) it must be properly fastened to the parents' bed using the fixing straps as explained in the instruction booklet.
- **WARNING:** Before placing the children inside the crib when the product is in the "Co-Sleeping Configuration" (fastened to the bed), be sure that the fixing straps are fastened and tightened correctly. The product must be attached to the parents' bedframe and there should be no gaps between the

lowest part of the co-sleeping crib and the parents' mattress

- Before using in "Co-sleeping configuration (fastened to bed)," make sure the product is fastened and positioned correctly. Check the fastening system hold before each use by attempting to push the crib away from the parents' bed.
- If there are gaps between the lowest part of the co-sleeping crib and the parents' mattress, DO NOT use the product.
- Do not fill any spaces or gaps between the parents' mattress and the crib with pillows, blankets, bed-sheets or any other material that may cause the risk of suffocation.
- **DANGER!** Always completely raise the drop side when not attached to the adult's bed.
- **WARNING:** To avoid strangulation hazards from the children's necks being caught on the top rail on the side that is next to the adult bed, the top rail of the lowered side of the crib must not be higher than the adult bed mattress.
- **WARNING:** To avoid the risk of the children being strangled the attachment system to the adult's bed shall always be kept away from and out of the crib.
- Before assembling, ensure that the product and its components have not been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- **WARNING:** Read the instructions for use for the list of components. Examine the product regularly to make sure that there are no loose,

damaged or missing parts.

- **WARNING:** Always use all parts needed for each configuration of use.
- Make sure that the adult using the product knows how it works, in accordance with manufacturer's instructions.
- **WARNING:** The product is ready for use only when the locking mechanisms are engaged. Make sure they are securely fixed before use.
- All operations for opening, adjusting, fastening and positioning the product must be carried out by an adult.
- Do not use the product without the frame.
- Keep the fastening straps out of reach of children.
- Infants can suffocate on soft bedding. Avoid placing pillows or similar items under newborn babies for additional comfort during sleep.
- Use the crib in "Side sleeping configuration (fastened to the bed)" only with beds of the size indicated in the reference figure at the beginning of the manual.
- Do not leave anything inside the product that might reduce its depth.
- To prevent the child being trapped, do not place the crib close to walls of obstacles.
- Do not leave any small objects inside the product that might be swallowed.
- Do not make adjustments to the product when the children are in it.
- Do not move the product when the children are inside.

- Do not use the product with more than two children at a time.
- Prolonged exposure to sunlight may cause the colour of the product to vary in tone. After prolonged exposure of the product to high temperatures, wait a few minutes prior to putting your children in it.
- **WARNING:** During use, make sure that the bedsheets, blankets, etc. do not interfere with the crib's space.
- Keep the product out of reach of children when it is not in use.

#### COMPONENTS

- A.** Leg support
    - A1.** Height adjustment button
    - A2.** Height indicator
    - A3.** Foldable foot release button (x2)
    - A4.** Bottom bar slots
    - A5.** Housing for top part of the crib
    - A6.** Crib base connector housing
    - A7.** Lower frame release lever
    - A8.** Non-slip feet
  - B.** Foldable non-slip feet (x2)
  - C.** Bottom bar
  - D.** Front crib structure
    - D1.** Fabric
      - D1.1.** Front vertical zippers
      - D1.2.** Upper hinge
      - D1.3.** Central barrier zipper
      - D1.4.** Fabric attachment buttons (x7)
      - D1.5.** Straps with snap buttons
    - D2.** Upper structure/leg support fasteners
      - D2.1.** Upper structure release buttons
    - D3.** Side panel opening button
    - D4.** Crib base connectors
    - D5.** Crib base
      - D5.1.** Grey buckle for belt anchoring
      - D5.2.** Lower structure/leg support fasteners
      - D5.3.** Connectors for central partition
    - D6.** Upper arms
    - D7.** Upper tube
    - D8.** Central partition
- E.** Fastening straps
  - E1.** Grey prong
  - E2.** Red buckle
  - E3.** Red prong

## F. Mattresses with removable covering (x2)

### ASSEMBLY OF THE CRIB

1. Assemble the feet "B" by inserting them in the appropriate leg supports "A", pressing the metal pins on the supports, until a fastening click is heard (Fig. 1).
  2. Hold the bottom support "A" and insert the lower bar "C" in the appropriate slot "A4" (Fig. 2), pushing the metal pin until you hear the fastening click. Repeat the same operation for both feet (Fig. 3).
  3. Take hold of the connectors for the lower base "D4" and rotate them by 90° (Fig. 4).
  4. Insert the base of the crib "D5" in the appropriate connectors, pushing the metal pins until you hear the fastening click (Fig. 5).
  5. Rotate the upper arms "D6" by 90° (Fig. 6) and insert the upper tube "D7" in the appropriate slots pushing the metal pins until you hear the fastening click (Fig. 7).
  6. Insert the central partition "D8" into the appropriate connectors "D5.3" making sure that it locks in correctly (Fig. 8).
  7. Fit the fabric "D1" onto the frame, inserting the fabric buttonholes into the fasteners on the frame of the legs "D2" (Fig. 9 and 10).
  8. Connect the frame of the crib "D" to the legs "A" inserting the fasteners "D2" into the housing "A5" found on each leg (Fig. 11). Be careful to position the structure "D" so that the front drop panel faces in the same direction as the foldable feet.
- To carry out this operation be sure that the crib height is set to level 1. To adjust the height refer to the subsequent paragraph (ADJUSTING THE CRIB HEIGHT).
9. Close the zip fastener that runs along the top perimeter "D1.2" (Fig. 12).
  10. Fasten the buttons located in the upper anterior corners (Fig. 13) and in the front areas of the floor of the crib "D1.4" (Fig. 14) and fasten the rear straps "D1.5" (Fig. 15).
  11. Insert the 2 mattresses "F" inside the structure "D" (Fig. 16). The crib is now ready to be used.

### ADJUSTING THE CRIB HEIGHT

The height of the crib can be adjusted in 11 different positions. To adjust the height, press the buttons "A1" on the leg support "A" and lift or lower the structure "D" to the desired position (Fig.17). Release after hearing the click.

**WARNING: The crib's 2 legs must always be set at the same height.**

### SIDE SLEEPING CONFIGURATION (FASTENING THE CRIB TO THE BED)

The crib can be fastened to the parents' bed (side sleeping configuration).

**WARNING - IMPORTANT FOR THE SAFETY OF YOUR CHILDREN:** This configuration is allowed only with beds that allow compliance with all the conditions described in this paragraph. In particular, the lowered side of the crib must always be positioned against the mattress of the parents' bed and the top of the parents' mattress must be aligned with (or at most higher than) the height of the open side of the crib (fig.18A-18B). Moreover, the crib must be fastened to the structure of the adult bed or to the mattress support (mesh or slat sprung base).

**WARNING:** Check that the structure of the crib in side

sleeping configuration does not interfere with the parents' bed.

**WARNING:** During use, make sure that the bedsheets, blankets, etc. do not interfere with the crib's space.

**WARNING:** Check that the size of your bed is compatible with the straps provided. If the straps are too short for proper installation, an additional set of straps can be purchased and attached to the ones that were provided with the product to lengthen them.

12. Lower the side of the crib by pushing button "D3" and accompanying the side until it reaches the end of its travel (Fig.19).

**WARNING:** Use the crib with the side lowered only in side sleeping mode.

13. Put the crib against the parents' bed and check its height compared to the parents' mattress.

**WARNING:** The top of the parents' mattress must be higher than or the same as that of the side of the crib. If this is not the case, use the adjustment system to achieve this condition on both sides.

**WARNING:** In side sleeping configuration, the 2 leg supports of the crib must be set at the same height

14. To fasten the crib to the parents' bed (co-sleeping configuration), use the pair of supplied straps "E".
15. Connect the grey prong "E1" to the buckle located in the rear part of the floor of the crib "D5.1" (Fig. 20)
16. Then run the straps around the frame of the parent's bed from the top down (Fig. 21) and fasten the red prong "E3" to the red buckle "E2" forming a noose (Fig. 22). Make sure to repeat the step on both sides. To make installation easy, when fastening the buckles, always keep the crib slightly away from the parents' bed.
17. At this point put the crib against the parents' bed and tighten the noose pulling the straps (fig.23). Carry out this step first on one side and then on the other, adjusting the straps until the crib is in contact with the parents' mattress.

**WARNING:** Before use, always make sure that there is no space between the parents' mattress and crib's side. Otherwise adjust the straps pulling them until the required condition is restored. Make sure that the side is always free to be lowered and raised completely.

18. If, when fastening the crib to the parents' bed, the feet of the crib do not fit under the parents' bed, the crib can be fastened to the bed anyway by following the instructions above with the added step of folding the feet "A9" when pressing the crib up against the bed. To fold the feet simply press on the appropriate button and rotate the foot 90° up to the point necessary (Fig. 24).

19. To close the side, simply lift it upwards, holding it from the centre (Fig.25). Always make sure that it is engaged correctly.

**WARNING:** Whenever the side is lowered, make sure that the position compared to the parents' mattress has not changed from that illustrated in the paragraphs above.

**WARNING:** Use the product with beds and/or mattresses with straight sides only. Do not use the product with round beds and/or mattresses or water mattresses. To be used with this product, the parents' bed must have a slatted or mesh frame.

**WARNING:** When the product is used in co-sleeping configuration (fastened to the bed), it must always be mounted on the long side of the bed. DO NOT install the product at



the head or foot of the bed.

## CARE AND MAINTENANCE

The crib and mattress have a resistant fabric lining that can be removed completely and washed. To remove the fabric, follow the instructions in the paragraph "REMOVING THE FABRIC"

**WARNING:** Covering or removing the fabric may take a few minutes and must be carried out by an adult. Regularly inspect the product for signs of wear and damage. In the case of damage do not use and keep out of reach of children. When washing the fabrics pay close attention to the instructions on the label. Do not use solvents, abrasive or overly aggressive products.



Machine washable at 30°C



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean 30° C

Check that the fabric and the stitching are in good condition after each wash.

**WARNING:** When covering or removing the cover, take care when handling the fabric parts to avoid accidental tears or damage.

**WARNING:** The fabric part of the crib that can be lowered cannot be removed.

## MAKING THE BED

The crib can be unfastened from the parents' bed when making the bed. Just unfasten the grey buckles under the fabric lining. When fastening the crib again to the parents' bed, pull the straps again to make sure that the crib is correctly and securely fastened to the parents' bed. Make sure that all the steps illustrated above in "Co-sleeping configuration (fastened to the bed)" have been completed.

## REMOVING THE COVER

20. Remove the mattresses
21. Detach the frame "D" from the legs "A", releasing the bottom part by pressing the lever "A7" (Fig. 26) and the top part by pressing the two buttons "D2.1" located on either side (Fig. 27). Then pull upwards on the frame.
22. Unfasten the buttons "D1.4" and the straps with snap buttons "D1.5".
23. Open the 3 zip fasteners "D1.1", "D1.2" and "D1.3" found on the fabric.
24. You can now remove the fabric lining.

## DISASSEMBLING THE CRIB

The crib can be disassembled completely to put it away in the supplied bag. In order to complete the disassembly of the crib after removing the fabric, remove the lower bar B, repeating the steps illustrated in "ASSEMBLY OF THE CRIB" in reverse order.

## WARRANTY

The product is guaranteed against any lack of conform-

ity under normal use as specified in the instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where appropriate.

## FR NOTICE D'EMPLOI

**IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.**

**AVERTISSEMENT :** AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉTOUFFEMENT, ENLEVER LA PROTECTION EN PLASTIQUE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. LA PROTECTION EN PLASTIQUE DOIT ÊTRE DÉTRUITE OU TENUE HORS DE PORTÉE DES BÉBÉS ET DES ENFANTS.

### AVERTISSEMENTS

• Pour usage domestique seulement.

- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser ce produit sans avoir au préalable lu la notice d'utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** Ne plus utiliser le produit dès lors que l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se lever seul.
- **AVERTISSEMENT :** L'utilisation du produit est autorisée pour les enfants d'un âge compris entre 0 et 5/6 mois, jusqu'à un poids maximum de 9 kg chacun. Les bébés ne doivent pas être placés du même côté du berceau.
- **AVERTISSEMENT :** Le fait de placer d'autres articles dans le produit peut provoquer des risques de suffocation.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas placer le produit près d'un autre produit susceptible de représenter un risque d'étouffement ou de strangulation, par ex. cordes, rideaux ou similaires. Pour éviter les risques d'étranglement, ne pas donner à l'enfant et ne pas placer près de lui d'objets avec des cordes.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser plus d'un matelas par emplacement. Utiliser uniquement les matelas fournis avec le produit.
- Utiliser exclusivement les matelas fournis avec le produit ou d'éventuels matelas de rechange approuvés par Artsana S.p.A.
- **AVERTISSEMENT :** Utiliser uniquement les matelas vendus avec ce berceau, ne pas y superposer un second matelas, sous peine d'étouffement.
- Le produit doit toujours être placé sur un plan horizontal. Ne jamais

laisser le produit sur un plan incliné avec les enfants dedans.

- Il doit être interdit aux enfants de jouer sans surveillance à proximité du produit.

- **AVERTISSEMENT** : Quand les enfants sont laissés sans surveillance à l'intérieur du produit, en « Mode berceau », toujours s'assurer que la paroi est relevée et bloquée en position de fermeture, alignée sur le bord supérieur du berceau.

- Tous les raccords de montage doivent toujours être correctement serrés, faire attention aux vis desserrées car des parties du corps ou des vêtements de l'enfant (par exemple, sangles, colliers, rubans de sucettes pour nouveau-nés, etc.) pourraient se coincer, entraînant un risque de strangulation.

- **AVERTISSEMENT** : Faire attention au risque de brûlures de cigarettes, de flammes et autres sources de forte chaleur telles que les radiateurs électriques, les cuisinières à gaz, etc. à proximité du berceau.

- **AVERTISSEMENT** : NE PAS UTILISER le produit en « Mode berceau » et / ou en « Mode Cododo » si l'un des composants est manquant, endommagé ou cassé. Si nécessaire, contacter Artsana SPA pour recevoir les pièces de rechange et la notice d'utilisation. NE PAS REMPLACER les parties manquantes, endommagées ou cassées par des composants non d'origine et non approuvés par Artsana SPA.

- **AVERTISSEMENT** : Les sangles de fixation sont incluses dans l'emballage. L'utilisateur ne doit pas utiliser

d'autres systèmes de fixation.

- Lorsqu'il est utilisé en « Mode Cododo (Fixation au lit) », le berceau ne doit jamais être utilisé en position inclinée.

- Pour prévenir tout risque d'étouffement dû au coincement de la tête, en « Mode Cododo (Fixation au lit) », le berceau doit être fixé de manière appropriée au lit des parents, conformément à la notice d'utilisation, en utilisant les sangles de fixation.

- **AVERTISSEMENT** : Lorsque le produit est utilisé en « Mode Cododo (Fixation au lit) », avant d'y installer l'enfant, s'assurer que les sangles de fixation sont enclenchées et correctement tendues, le produit doit être accroché au matelas du lit des parents et il ne doit y avoir aucun espace entre la partie la plus basse du Cododo et le matelas pour adultes.

- Avant d'utiliser le produit en « Mode Cododo (fixation au lit) », vérifier qu'il est correctement fixé et positionné. Vérifier la tenue du système de fixation avant toute utilisation en tirant le Cododo dans le sens opposé au lit des parents.

- NE PAS utiliser le produit en présence d'un espace entre la partie la plus basse du Cododo et le matelas du lit des parents.

- Ne pas boucher les éventuels espaces ou fissures entre le matelas du lit des parents et le berceau avec des coussins, des couvertures, des draps ou tout autre matériau susceptible de causer un risque d'étouffement.

- **DANGER !** La paroi rabattable doit toujours être relevée et bloquée lorsqu'elle n'est pas accrochée au lit des parents.
- **AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque d'étranglement des enfants, sur la partie supérieure du côté du berceau au contact du lit des parents, le bord supérieur de la paroi abaissée du berceau ne doit pas être plus haut que la surface supérieure du matelas des parents.
- **AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque d'étranglement des enfants, les systèmes de fixation au lit pour adulte doivent toujours être tenus loin et hors du berceau.
- Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants ne présentent aucun dommage dû au transport ; dans le cas contraire, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être tenu hors de la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Consulter la notice d'utilisation pour connaître la liste des composants. Vérifier régulièrement le produit, notamment l'absence de desserrements, de dommages ou de composants.
- **AVERTISSEMENT :** Toujours utiliser toutes les parties requises pour chaque configuration d'utilisation.
- Vérifier que les utilisateurs du produit connaissent le fonctionnement exact de ce dernier.
- **AVERTISSEMENT :** Le produit ne peut être utilisé que lorsque les mécanismes de blocage sont enclenchés. Vérifier attentivement leur enclenchement avant d'utiliser le produit.

- Toutes les opérations d'ouverture et de réglage, de fixation et de positionnement du produit, doivent être effectuées exclusivement par un adulte.
- Ne pas utiliser le produit sans châssis.
- Tenir les sangles de fixation loin de la portée des enfants.
- Les nouveau-nés peuvent s'étouffer en raison du linge et des couvertures souples. Éviter de placer des coussins ou des objets similaires sous les nouveau-nés pour un plus grand confort durant le sommeil.
- Utiliser le berceau en « Mode Cododo (Fixation au lit) » uniquement avec des lits ayant les dimensions indiquées dans la figure de référence au début de la notice.
- Ne laisser aucun objet dans le produit pouvant réduire sa profondeur.
- Ne pas placer le berceau près de murs ou d'obstacles, pour éviter tout risque de coincement.
- Ne pas laisser à l'intérieur du produit de petits objets susceptibles d'être avalés.
- Ne pas effectuer de réglages du produit lorsque les enfants se trouvent à l'intérieur.
- Ne pas déplacer le produit lorsque les enfants sont à l'intérieur.
- Ne pas utiliser le produit avec plus de deux enfants à la fois.
- Une exposition prolongée du produit au soleil pourrait entraîner une décoloration. Après une exposition prolongée du produit à de fortes températures, attendre quelques minutes avant d'y installer les enfants.

- **AVERTISSEMENT :** Pendant l'utilisation, s'assurer que les draps, les couvertures, etc. n'envahissent pas l'espace du berceau.
- Quand il n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée des enfants.

## COMPOSANTS

### A. Support jambes

- A1.** Bouton de réglage de la hauteur
- A2.** Indicateur de la hauteur
- A3.** Bouton de déblocage pied pliant (x2)
- A4.** Logements traverse inférieure
- A5.** Logements structure supérieure berceau
- A6.** Logement raccord base berceau
- A7.** Levier décrochage structure inférieure
- A8.** Pieds antidérapants

### B. Pieds antidérapants pliants (x2)

### C. Traverse inférieure

### D. Structure berceau avant

### D1. Revêtement en tissu

- D1.1.** Fermetures avant verticales
- D1.2.** Fermeture supérieure périmétrique
- D1.3.** Fermeture barrière centrale
- D1.4.** Boutons de fixation du revêtement en tissu (x7)
- D1.5.** Rubans avec boutons à pression

### D2. Crochets de fixation supérieurs structure aux pieds

- D2.1.** Boutons de décrochage structure supérieure
- D3.** Bouton de rabattement de la paroi
- D4.** Raccords base berceau
- D5.** Base berceau
- D5.1.** Boucle grise pour ancrage ceintures
- D5.2.** Crochets de fixation inférieurs de la structure aux pieds
- D5.3.** Raccords séparation centrale
- D6.** Bras supérieurs
- D7.** Tube supérieur
- D8.** Séparation centrale

### E. Sangles de fixation

- E1.** Fourche grise
- E2.** Boucle rouge
- E3.** Fourche rouge

### F. Matelas déhoussables (x2)

## MONTAGE DU BERCEAU

1. Monter les pieds « **B** » en les insérant dans les supports de pied respectifs « **A** », en appuyant sur les goupilles métalliques des supports, jusqu'au dé clic d'enclenchement (Fig. 1).
2. Saisir le support des pieds « **A** » et insérer la traverse inférieure « **C** » dans le logement « **A4** » (Fig.2), en poussant la goupille métallique jusqu'au dé clic d'enclenchement.

3. Répéter la même opération pour les deux pieds (Fig. 3).
3. Saisir les raccords de la base inférieure « **D4** » et les faire tourner de 90° (Fig. 4).
4. Insérer la base du berceau « **D5** » dans les raccords en appuyant sur les goupilles métalliques jusqu'au dé clic d'enclenchement (Fig. 5).
5. Tourner les bras supérieurs « **D6** » de 90° (Fig. 6) et insérer le tube supérieur « **D7** » dans les raccords en appuyant sur les goupilles métalliques jusqu'au dé clic d'enclenchement (Fig. 7).
6. Insérer la séparation centrale « **D8** » dans les raccords respectifs « **D5.3** » en veillant au sens d'enclenchement (Fig. 8).
7. Enfiler le revêtement en tissu « **D1** » sur la structure en insérant les fentes du revêtement en tissu présentes sur la structure des pieds « **D2** » (Fig. 9 et 10).
8. Fixer la structure du berceau « **D** » aux pieds « **A** » en insérant les raccords « **D2** » à l'intérieur des logements « **A5** » sur les deux pieds (Fig. 11). Veiller à positionner la structure « **D** » de sorte que le panneau avant rabattable soit orienté dans la même direction que les pieds pliants.. Pour effectuer cette opération, s'assurer que le berceau est positionné au niveau 1 de hauteur. Pour le réglage de la hauteur, voir le paragraphe suivant (RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BERCEAU).
9. Fermer la fermeture périmétrique supérieure « **D1.2** » (Fig. 12).
10. Fixer les boutons dans les coins supérieurs avant (Fig. 13) et dans les zones frontales du fond du berceau « **D1.4** » (Fig. 14) et attacher les rubans arrière « **D1.5** » (Fig. 15).
11. Insérer les 2 matelas « **F** » à l'intérieur de la structure « **D** » (Fig. 16). Le berceau est alors prêt à être utilisé.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BERCEAU

La hauteur du berceau peut être réglée sur 11 positions. Pour régler la hauteur, appuyer sur les boutons « **A1** » sur les pieds « **A** » et soulever ou abaisser la structure « **D** » jusqu'à la position souhaitée (Fig.17). Relâcher après avoir entendu le dé clic d'enclenchement.

**AVERTISSEMENT :** Les 2 pieds du berceau doivent toujours être réglés à la même hauteur.

## MODE CODODO (FIXATION AU LIT)

Il est possible d'accrocher le berceau au lit des parents (mode Cododo).

**ATTENTION - IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DE VOS ENFANTS :** Ce mode n'est autorisé qu'avec les types de lits qui permettent de respecter toutes les conditions décrites dans ce paragraphe. En particulier, la paroi du berceau doit toujours être rapprochée du matelas du lit des parents et celui-ci doit être aligné (ou à la limite plus haut) sur la hauteur de la paroi du berceau (Fig.18A-18B). Par ailleurs, le berceau doit pouvoir être fixé à la structure du lit des parents ou au support du matelas (sommier à grille ou à lattes).

**AVERTISSEMENT :** Vérifier que la structure du berceau en mode cododo ne crée aucune interférence avec le lit des parents.

**AVERTISSEMENT :** Pendant l'utilisation, s'assurer que les draps, les couvertures, etc. n'envahissent pas l'espace du berceau.

**AVERTISSEMENT :** Vérifier la compatibilité dimensionnelle de votre lit avec les sangles fournies. Si la longueur des

sangles n'est pas suffisante pour une installation correcte, il est possible d'acheter un kit de sangles supplémentaire à relier à celui fourni avec le produit.

12. Abaisser la paroi du berceau en appuyant sur le bouton « **D3** » et en accompagnant la paroi jusqu'en fin de course (Fig.19).

**AVERTISSEMENT** : Utiliser le berceau avec la paroi abaissée uniquement en mode cododo.

13. Rapprocher le berceau du lit des parents et vérifier sa hauteur par rapport au matelas du lit des parents.

**AVERTISSEMENT** : Le matelas du lit des parents doit toujours être plus haut que la paroi latérale du berceau. Dans le cas contraire, utiliser le système de réglage pour que la hauteur soit correcte des deux côtés.

**AVERTISSEMENT** : En mode Cododo, les 2 pieds du berceau doivent toujours être réglés à la même hauteur.

14. Pour accrocher le berceau au lit des parents (mode Cododo), utiliser la paire de sangles « **E** » fournies avec le produit.

15. Accrocher la fourche grise « **E1** » à la boucle placée sur la partie arrière du fond du berceau « **D5.1** » (Fig. 20)

16. Faire ensuite passer de haut en bas les sangles autour de la structure du lit des parents (Fig. 21) et accrocher la fourche rouge « **E3** » à la boucle rouge « **E2** » de manière à former un nœud coulant (Fig. 22). Veiller à effectuer cette opération des deux côtés. Pour une installation plus aisée, pendant l'enclenchement des boucles, il est suggéré de tenir le berceau légèrement écarté du lit des parents.

17. Rapprocher ensuite complètement le berceau du lit des parents et serrer le nœud coulant en tirant les sangles (fig.23). Effectuer cette opération d'abord d'un côté puis de l'autre, en ajustant les sangles jusqu'à ce que le berceau soit au contact du matelas du lit des parents.

**AVERTISSEMENT** : Avant toute utilisation, toujours vérifier qu'il n'y a pas d'espace entre le matelas du lit des parents et la paroi du berceau. Agir autrement sur les sangles en les tirant jusqu'à rétablir la condition autorisée. Vérifier que la paroi est toujours libre d'être rabattue et relevée sur toute sa course.

18. Si, pendant les opérations de fixation du berceau au lit des parents, on ne parvient pas à enfiler les pieds du berceau sous le lit des parents, il est également possible d'accrocher le berceau en suivant les opérations décrites aux points précédents mais en tournant en plus les pieds « **A9** » pendant le rapprochement du berceau du lit. Pour replier les pieds, il suffit d'appuyer sur le bouton relatif et de tourner le pied de 90° autant que nécessaire (Fig. 24).

19. Pour refermer la paroi latérale, il suffit de la soulever en la saisissant par le centre (Fig.25). Toujours vérifier qu'elle est introduite correctement.

**AVERTISSEMENT** : Toutes les fois que la paroi latérale est abaissée, vérifier que la position correspondante par rapport au matelas du lit des parents n'a pas changé par rapport à la description fournie aux paragraphes précédents.

**AVERTISSEMENT** : L'utilisation du produit n'est admise qu'avec des lits et/ou des matelas ayant des côtés droits. Il est interdit d'utiliser le produit avec des lits et/ou des matelas ronds, des matelas à eau. N'utiliser qu'avec un lit des parents ayant un cadre à lattes ou un sommier.

**AVERTISSEMENT** : Quand le produit est utilisé en mode cododo (fixation au lit), il doit toujours être monté au niveau du côté long d'accès au lit. NE PAS installer le produit au pied ou à la tête d'un lit.

## CONSEILS D'ENTRETIEN

Le berceau et le matelas ont un revêtement en tissu résistant, entièrement amovible et lavable. Pour le déhousseage, suivre la procédure décrite au paragraphe « DÉHOUSSAGE ».

**AVERTISSEMENT** : Les opérations de déhousseage et/ou de rehousseage pourraient prendre quelques minutes et doivent être effectuées par un adulte. Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de ruptures éventuelles. En cas d'endommagements, ne pas l'utiliser et le tenir hors de portée des enfants. Pour le lavage des tissus, suivre attentivement les instructions reportées sur l'étiquette. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs ou trop agressifs.



Laver en machine à 30°C



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec, 30 °C

Après chaque lavage, vérifier la résistance du tissu et des coutures.

**AVERTISSEMENT** : Pendant les opérations de déhousseage et/ou de rehousseage, manipuler avec précaution la partie en tissu pour éviter les déchirures ou les endommagements accidentels.

**AVERTISSEMENT** : La partie en tissu de la paroi rabattable n'est pas déhousseable.

## RÉFECTION DU LIT

Il est possible de décrocher le berceau du lit des parents pour faciliter la réfection quotidienne du lit. Pour ce faire, il suffit de décrocher les boucles grises situées en dessous du revêtement en tissu. En rattachant le berceau au lit des parents, tirer à nouveau les sangles pour garantir que le berceau est correctement et fermement fixé au lit des parents. Faire attention à ce que tous les points décrits précédemment au paragraphe « Mode Cododo (fixation au lit) » soient respectés.

## DÉHOUSSAGE

20. Retirer les matelas

21. Décrocher la structure « **D** » des pieds « **A** », la libérer de la partie inférieure en appuyant sur le levier « **A7** » (Fig. 26) et de la partie supérieure en appuyant sur les boutons « **D2.1** » des deux côtés (Fig. 27). La tirer ensuite vers le haut.

22. Décrocher les boutons de fixation « **D1.4** » et les rubans avec boutons à pression « **D1.5** ».

23. Ouvrir les 3 fermetures « **D1.1** », « **D1.2** » et « **D1.3** » sur le revêtement en tissu.

24. Il est alors possible d'enlever le revêtement en tissu.

## DÉMONTAGE DU BERCEAU

Il est possible de démonter complètement le berceau pour le ranger dans le sac fourni avec le produit. Pour achever le démontage du berceau après l'avoir déhousé, retirer la traverse inférieure « **B** », en répétant les opérations décrites au paragraphe « MONTAGE DU BERCEAU » dans le sens inverse.



## **GARANTIE**

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.



# DE GEBRAUCHS- ANLEITUNG

**WICHTIG: ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.**

**WARNUNG:** UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS DIE PLASTIKABDECKUNG ENTFERNEN. DIESE PLASTIKABDECKUNG SOLLTE ENTSORGT BZW. VON BABYS UND KINDERN FERNGEHALTEN WERDEN.

## **WARNUNG**

- Nur für den Hausgebrauch geeignet.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Gebrauchsanleitung gelesen haben.
- **WARNUNG:** Wenn die Kinder selbstständig sitzen, knien oder sich hochziehen können, sollte das Bettchen nicht mehr verwendet

werden.

- **WARNUNG:** Die Verwendung des Produktes ist für Kinder im Alter zwischen 0 und - 5/6 Monaten, bis zu einem Körpergewicht von jeweils 9 kg zulässig. Die Kinder dürfen nicht auf dieselbe Seite der Wiege gelegt werden.
- **WARNUNG:** Durch Anbringen zusätzlicher Gegenstände besteht Erstickungsgefahr.
- **WARNUNG:** Stellen Sie das Produkt nicht neben anderen Gegenständen auf, die eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnten, z. B. Schnüre, Vorhänge oder ähnliche. Geben Sie den Kindern keine Gegenstände mit Kordeln und legen Sie diese auch nicht in ihrer Nähe ab, um eine Strangulationsgefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nie mehr als 2 Matratzen im Produkt. Verwenden Sie ausschließlich die zusammen mit dem Produkt gelieferten Matratzen.
- Nur die mit dem Produkt gelieferten Matratzen oder eventuell von Artsana SPA genehmigte Ersatzmatratzen verwenden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur die zusammen mit diesem Beistellbettchen erworbenen Matratzen, und fügen Sie keine zweite Matratze dazu, Erstickungsgefahr.
- Das Produkt muss stets auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden. Lassen Sie das Produkt mit den Kindern darin niemals auf einer schrägen Fläche stehen.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeauf-



sichtig in der Nähe des Bettchens spielen.

- **WARNUNG:** Wenn sich die Kinder unbeaufsichtigt im Produkt befinden, im „Modus Babybett“ stets sicherstellen, dass das Seitenteil angehoben und in der Verschlussstellung verriegelt ist, ausgerichtet mit dem oberen Rand des Beistellbettchens.
- Alle Montageteile sollten korrekt fixiert sein, achten Sie auf eventuell lockere Schrauben, an denen das Kind mit Körperteilen oder Kleidungsstücken (zum Beispiel Schnürsenkel, Ketten, Bänder von Beruhigungssaugern etc.) hängenbleiben könnte und somit Strangulationsgefahr bestünde.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Bett nicht in der Nähe von Zigaretten, offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen wie elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen etc. aufgestellt ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Produkt NICHT im „Modus Babybett“ und/oder im „Modus Co-Sleeping“, wenn Bestandteile fehlen, beschädigt oder defekt sind. Wenden Sie sich falls notwendig an Artsana SPA für Ersatzteile und Gebrauchsanleitungen. ERSETZEN SIE fehlende, beschädigte oder defekte Teile AUSSCHLIESSLICH durch originale und von Artsana SPA genehmigte Komponenten.
- **WARNUNG:** Die Befestigungsgurte befinden sich in der Verpackung. Es dürfen KEINE anderen Befestigungssysteme verwendet werden.
- Im „Modus Co-Sleeping (Befesti-

gung am Elternbett)“ darf das Babybett niemals geneigt werden.

- Um Erstickungsgefahr durch Verfangen vorzubeugen, muss das Bettchen im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Bett)“ entsprechend der Gebrauchsanleitung mit den Verbindungsgurten am Elternbett befestigt werden.
- **WARNUNG:** Wenn das Produkt im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Bett)“ verwendet wird, bevor man die Kinder hineinlegt sicherstellen, dass die Verbindungsgurte befestigt und korrekt gespannt sind. Das Produkt muss an der Elternmatratze anliegen, wobei keine Schlitze zwischen dem niedrigeren Teil der Co-Sleeping-Vorrichtung und der Elternmatratze entstehen dürfen.
- Vor dem Gebrauch im „Co-Sleeping-Modus (Befestigung am Elternbett)“ sicherstellen, dass das Produkt korrekt befestigt und aufgestellt ist. Vor jedem Gebrauch die Belastbarkeit des Befestigungssystems durch Ziehen der Co-Sleeping-Vorrichtung in entgegengesetzter Richtung zum Elternbett überprüfen.
- Bei Schlitzen zwischen dem niedrigeren Teil der Co-Sleeping-Vorrichtung und der Elternmatratze das Produkt NICHT verwenden.
- Eventuelle Zwischenräume oder Schlitze zwischen der elterlichen Matratze und dem Beistellbett nicht mit Kissen, Decken, Leintüchern oder anderem verstopfen, die eine Erstickungsgefahr darstellen könnten.

- **WARNUNG!** Das klappbare Seitenteil muss immer angehoben und blockiert sein, wenn es nicht am Elternbett befestigt ist.
- **WARNUNG:** Um die Strangulationsgefahr für die Kinder zu vermeiden, darf an der Seite des Bettchens, die dem Bett der Eltern beigelegt wird, der obere Rand des Seitenteils nicht höher sein, als die Oberfläche der Matratze der Eltern.
- **WARNUNG:** Um die Strangulationsgefahr für die Kinder zu vermeiden, müssen die Vorrichtungen zur Befestigung am Elternbett immer vom Bettchen ferngehalten werden.
- Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht benutzt werden und ist von Kindern fernzuhalten.
- **WARNUNG:** In der Gebrauchsanleitung finden Sie auch die Liste der Bestandteile. Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig darauf, dass keine Teile sich gelockert haben, beschädigt sind oder fehlen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie immer alle Teile die für jede Nutzungskonfiguration benötigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer des Produkts dessen richtige Funktionsweise kennen.
- **WARNUNG:** Das Produkt ist erst dann gebrauchsbereit, wenn alle Verriegelungen blockiert sind. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass diese alle eingerastet sind.
- Das Produkt darf ausschließlich von

- einem Erwachsenen eingestellt, befestigt und aufgestellt werden.
- Das Bettchen darf nicht ohne Gestell verwendet werden.
- Die Befestigungsgurte von Kindern fern halten.
- Bettwäsche und weiche Decken können für Neugeborene eine Erstickungsgefahr darstellen. Vermeiden Sie es, Kissen oder ähnliches unter die Neugeborenen zu legen, um ihnen während des Schlafes einen besseren Komfort zu gewähren.
- Das Beistellbettchen nur mit Betten von der in der entsprechenden Abbildung am Anfang der Anleitung angegebenen Größe im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Bett)“ verwenden.
- Keine Gegenstände im Beistellbettchen lassen, die dessen Tiefe verringern könnten.
- Stellen Sie das Beistellbettchen nicht in der Nähe von Wänden und Hindernissen auf, um jede Gefahr eines Verfangens zu vermeiden.
- Lassen Sie im Inneren des Bettchens keine kleinen Gegenstände zurück, die verschluckt werden könnten.
- Stellen Sie das Produkt NICHT mit den Kindern darin ein.
- Bewegen Sie das Produkt NICHT, wenn sich die Kinder darin befinden.
- Verwenden Sie das Produkt jeweils NUR für zwei Kinder.
- Längere Sonneneinstrahlung kann zu Abweichungen in den Farbtönen des Produkts führen. Nachdem das Produkt längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt war, soll-

te man einige Minuten warten, bevor man die Kinder hineinsetzt.

- **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich während des Gebrauchs, dass Bettzeug, Decken usw. nicht in das Bettchen gelangen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## BESTANDTEILE

### A. Beinhalterung

- A1.** Taste zur Höheneinstellung
- A2.** Höhenanzeige
- A3.** Entriegelungstaste des Klappfußes (x2)
- A4.** Aufnahmen untere Traverse
- A5.** Aufnahmen oberer Bettchenkonstruktion
- A6.** Aufnahme zum Einrasten der Basis des Bettchens
- A7.** Lösehebel unterer Konstruktion
- A8.** Antirutschfüße

### B. Antirutsch-Klappfüße (x2)

### C. Untere Traverse

### D. Vordere Bettchenkonstruktion

### D1. Stoff

- D1.1.** Vertikale vordere Reißverschlüsse
- D1.2.** Oberer Rundumreißverschluss
- D1.3.** Reißverschluss mittlerer Schutz
- D1.4.** Befestigungsknöpfe Stoff (x7)
- D1.5.** Bänder mit Druckknöpfen

### D2. Obere Befestigungen Struktur an den Beinen

- D2.1.** Lösetasten obere Konstruktion
- D3.** Taste Absenkung Seitenteil
- D4.** Einrastungen der Basis des Bettchens
- D5.** Basis des Bettchens
- D5.1.** Graues Gurtschloss zur Verankerung der Gurte
- D5.2.** Untere Befestigungen Struktur an den Beinen
- D5.3.** Aufnahmen mittleres Trennelement
- D6.** Obere Arme
- D7.** Oberes Rohr
- D8.** Mittleres Trennelement

### E. Befestigungsgurte

- E1.** Graue Gabel
- E2.** Rotes Gurtschloss
- E3.** Rote Gabel

### F. Abziehbare Matratzen (x2)

## MONTAGE DES BEISTELLBETTCHENS

1. Die Füße „B“ montieren, indem sie in die jeweiligen Beinhalterungen „A“ eingesetzt werden. Die Metallstifte an den Halterungen drücken, bis sie hörbar einrasten (Abb. 1).
2. Die Beinhalterung „A“ nehmen und die untere Querstrebe

„C“ in die dazugehörige Aufnahme „A4“ (Abb. 2) einsetzen, dabei den Metallstift drücken, bis er hörbar einrastet. Den Vorgang an beiden Beine wiederholen (Abb. 3).

3. Die Einrastungen der unteren Basis „D4“ fassen und sie um 90° drehen (Abb. 4).
  4. Die Basis des Bettchens „D5“ in die entsprechenden Einrastungen einsetzen, dabei die Metallstifte drücken, bis sie hörbar einrasten (Abb. 5).
  5. Die oberen Arme „D6“ um 90° drehen (Abb. 6) und das obere Rohr „D7“ in die entsprechenden Aufnahmen einsetzen, dabei die Metallstifte drücken, bis sie hörbar einrasten (Abb. 7).
  6. Das mittlere Trennelement „D8“ in die jeweiligen Aufnahmen „D5.3“ einsetzen, dabei achtgeben, dass es richtig einrastet (Abb. 8).
  7. Den Bezug „D1“ auf das Gestell ziehen. Dabei die Ösen des Stoffs in die Befestigungen an der Konstruktion der Beine „D2“ einsetzen (Abb. 9 und 10).
  8. Die Bettchenkonstruktion „D“ an den Beinen „A“ befestigen, indem die Befestigungen „D2“ in die Aufnahmen „A5“ an beiden Beinen eingesetzt werden (Abb. 11). Darauf achten, Konstruktion „D“ so zu positionieren, dass die zusammenklappbare Frontplatte in die gleiche Richtung zeigt wie die Klappfüße.
- Für diesen Vorgang sicherstellen, dass das Bettchen auf Höhe 1 positioniert ist. Für die Einstellung der Höhe siehe nächster Abschnitt (HÖHENEINSTELLUNG DES BEISTELLBETTCHENS).
9. Den oberen Rundumreißverschluss „D1.2“ schließen (Abb. 12).
  10. Die Knöpfe in den oberen vorderen Ecken (Abb. 13) und in den vorderen Bereichen des Beistellbettchenbodens „D1.4“ befestigen (Abb. 14) und die hinteren Bänder „D1.5“ festmachen (Abb. 15).
  11. Die 2 Matratzen „F“ in die Konstruktion „D“ einlegen (Abb. 16). Nun ist das Bettchen gebrauchsbereit.

## HÖHENEINSTELLUNG DES BEISTELLBETTCHENS

Man kann das Beistellbettchen in 11 Höhen einstellen. Um die Höhe einzustellen, die Tasten „A1“ an den Beinen „A“ drücken und die Struktur „D“ in die gewünschte Position anheben oder senken (Abb. 17). Loslassen, nachdem sie hörbar eingerastet ist.

**WARNUNG: Die 2 Beine des Bettchens müssen immer auf die gleiche Höhe eingestellt sein.**

## MODUS CO-SLEEPING (BEFESTIGUNG AM ELTERNBETT)

Man kann das Bettchen am Elternbett befestigen (Co-Sleeping).

**WARNUNG - WICHTIG FÜR DIE SICHERHEIT IHRER KINDER:** Dieser Modus ist nur bei Betten zulässig, die alle in diesem Abschnitt beschriebenen Bedingungen erfüllen. Insbesondere muss das Seitenteil des Bettchens stets an die Matratze der Eltern angenähert werden und diese muss mit der Höhe des Seitenteils des Bettchens ausgerichtet (oder ggf. etwas höher) sein (Abb. 18A-18B). Außerdem muss das Beistellbett fest mit dem Gestell des Elternbetts oder mit der Matratzenunterlage (Sprungrahmen oder Federholzrahmen) verbunden werden können.

**WARNUNG:** Sicherstellen, dass das Gestell des Beistellbettchens im Modus Co-Sleeping das Elternbett nicht stört.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich während des Ge-

brauchs, dass Bettzeug, Decken usw. nicht in das Bettchen gelangen.

**WARNUNG:** Prüfen Sie, ob Ihr Bett mit den mitgelieferten Gurten größtmäßig kompatibel ist. Sollte deren Länge für eine korrekte Montage nicht ausreichend sein, kann ein Zusatzset mit Gurten erworben werden, die mit jenem im Lieferumfang des Produktes verbunden werden müssen.

12. Das Seitenteil des Beistellbettchens absenken, indem man die Taste „D3“ drückt und das Seitenteil bis zum Anschlag führt (Abb.19).

**WARNUNG:** Das Beistellbettchen mit abgesenktem Seitenteil nur im Modus Co-Sleeping verwenden.

13. Das Bettchen an das elterliche Bett annähern und seine Höhe zur Matratze der Eltern kontrollieren.

**WARNUNG:** Die elterliche Matratze muss immer höher sein als das Seitenteil des Bettchens oder in gleicher Höhe. Sollte dies nicht der Fall sein, das Verstellsystem verwenden, um das Bettchen auf beiden Seiten in die richtige Höhe einzustellen.

**WARNUNG:** Im Modus Co-Sleeping müssen die 2 Beine des Bettchens immer auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

14. Um das Bettchen am Bett der Eltern zu befestigen (Modus Co-Sleeping) die beiden mitgelieferten Gurte **“E”** verwenden.

15. Die graue Gabel **“E1”** am Gurtschloss im hinteren Teil des Bettchenbodens **“D5.1”** befestigen (Abb. 20)

16. Daraufhin die Gurte von oben nach unten um das Gestell des Elternbetts führen (Abb. 21) und die rote Gabel **“E3”** am roten Gurtschloss **“E2”** befestigen, um eine Schlinge zu bilden (Abb. 22). Diesen Arbeitsgang auf beiden Seiten ausführen. Für eine bequemere Montage wird empfohlen, das Bettchen beim Befestigen der Schnallen leicht vom Elternbett entfernt zu halten.

17. Nun das Bettchen an das Elternbett stellen und die Schlinge zuziehen, indem man fest an den Gurten zieht (Abb. 23). Diesen Arbeitsgang zuerst auf der einen und dann auf der anderen Seite durchführen und die Gurte einstellen, bis das Bettchen fest in Kontakt mit der Matratze der Eltern ist.

**WARNUNG:** Vor jedem Gebrauch stets sicherstellen, dass zwischen der elterlichen Matratze und dem Seitenteil des Bettchens keinerlei Zwischenraum vorhanden ist. Anderenfalls fest an den Gurten ziehen, bis die vorgegebene Bedingung wieder erreicht ist. Sicherstellen, dass das Seitenteil immer über seinen gesamten Weg frei abgeklappt und angehoben werden kann.

18. Wenn es bei Befestigung des Bettchens am Bett der Eltern nicht möglich ist, die Füße des Bettchens unter das Elternbett zu schieben, kann man das Bettchen dennoch befestigen. Dazu die in den vorangehenden Punkten beschriebenen Schritte befolgen und zusätzlich die Füße **“A9”** klappen, wenn man das Bettchen an das Elternbett annähert. Zum Klappen der Füße genügt es, die entsprechende Taste zu drücken und den Fuß so weit wie nötig auf 90° zu drehen (Abb. 24).

19. Um das Seitenteil zu schließen, genügt es, es anzuhängen, indem man es in der Mitte fasst (Abb. 25) . Stets sicherstellen, dass es korrekt eingerastet ist.

**WARNUNG:** Jedes Mal, wenn das Seitenteil abgesenkt wird sicherstellen, dass die Position zur Elternmatratze unverändert ist, wie in den vorangehenden Abschnitten dargestellt.

**WARNUNG:** Die Verwendung des Produkts ist nur mit Betten und/oder Matratzen mit geraden Seiten gestattet. Die

Verwendung des Produkts mit runden Betten und/oder Matratzen bzw. Wassermatratzen ist verboten. Nur mit einem Elternbett mit Sprungrahmen oder Federholzrahmen verwenden.

**WARNUNG:** Wenn das Produkt im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Elternbett)“ verwendet wird, muss es stets an der Längsseite des Elternbettes montiert werden. Das Produkt NICHT an der Fuß- oder Kopfseite des Elternbettes installieren.

## TIPPS FÜR DIE PFLEGE

Das Beistellbett und die Matratze haben einen Bezug aus strapazierfähigem Gewebe, der vollständig abziehbar und waschbar ist. Zum Abnehmen des Bezugs das im Abschnitt **„ABNEHMBARER BEZUG“** beschriebene Verfahren anwenden.

**WARNUNG:** Das Aufziehen und Abziehen des Bezugs könnte einige Minuten lang dauern und muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden. Prüfen Sie regelmäßig den Abnutzungszustand des Produkts und ob es beschädigt ist. Im Falle von Beschädigungen nicht verwenden und sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Zur Reinigung der Stoffe befolgen Sie gewissenhaft die Angaben auf dem Pflegeetikett. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel bzw. zu aggressive Reinigungsmittel.



In der Maschine bei 30°C waschen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen 30° C

Überprüfen Sie nach jeder Wäsche die Widerstandsfähigkeit des Bezugsstoffs und der Nähte.

**WARNUNG:** Beim Aufziehen und/oder Abziehen des Bezugs, den Stoff vorsichtig handhaben, um ungewollte Risse oder Beschädigungen zu vermeiden.

**WARNUNG:** Der Stoffbezug des herunterklappbaren Seitenteils ist nicht abnehmbar.

## BETTENMACHEN

Man kann das Beistellbett vom Elternbett trennen, um das tägliche Bettenmachen zu erleichtern. Dazu braucht man nur die grauen Schnallen unter dem Stoffbezug zu lösen. Wenn man das Bettchen dann wieder an das Elternbett anhängt, die Gurte erneut ziehen, damit sichergestellt wird, dass das Beistellbett korrekt und fest am Elternbett angehängt ist. Darauf achten, dass alle zuvor im Abschnitt **„Modus Co-Sleeping (Befestigung am Elternbett)“** beschriebenen Punkte eingehalten werden.

## ABNEHMBARER BEZUG

20. Die Matratzen entfernen.

21. Die Konstruktion **“D”** aus den Beinen **“A”** lösen, indem im unteren Teil der Hebel **“A7”** zusammengedrückt wird (Abb. 26) und im oberen Teil die beiden Tasten **“D2.1”** auf beiden Seiten gedrückt werden (Abb. 27). Anschließend die Konstruktion nach oben ziehen.

22. Die Befestigungsknöpfe **“D1.4”** und die Bänder mit



Druckknöpfen "D1.5" lösen.

23. Die 3 Reißverschlüsse "D1.1", "D1.2" und "D1.3" am Stoffteil öffnen.

24. Nun kann der Stoffbezug abgenommen werden.

### ZERLEGEN DES BEISTELLBETTCHENS

Man kann das Bettchen völlig zerlegen, um es in der mit dem Produkt mitgelieferten Tasche zu verstauen. Um das Bettchen zu zerlegen, nachdem der Bezug abgenommen wurde, die untere Traverse "B" entfernen, indem man die im Abschnitt "MONTAGE DES BEISTELLBETTCHENS" beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführt.

### GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen, gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, auftreten. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgesehen.



## **ES** INSTRUCCIONES DE USO

**IMPORTANTE: LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**ADVERTENCIA:** ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO quite esta funda de plástico para evitar peligros de asfixia. Tire esta funda de plástico o manténgala alejada del alcance de los niños.

### **ADVERTENCIAS**

- Solo para uso doméstico.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este producto sin antes haber leído las instrucciones de uso.
- **ADVERTENCIA:** Cuando los niños sean capaces de quedarse senta-

dos solos, de rodillas o levantarse, ya no deberá utilizar este producto.

- **ADVERTENCIA:** El uso del producto está permitido a niños cuyas edades estén comprendidas entre 0 y 5/6 meses, hasta un peso máximo de 9 kg. Los niños no deben colocarse en el mismo lado de la cuna.
- **ADVERTENCIA:** La colocación de cualquier otro producto adicional podría ocasionar asfixia.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el producto cerca de otro producto que pudiera representar peligro de asfixia o de estrangulamiento como, por ejemplo, cuerdas, cortinas o similares. Para evitar el peligro de estrangulamiento, los niños no deben jugar ni estar cerca de objetos con cuerdas.
- **ADVERTENCIA:** No utilice más de 2 colchones en el producto. Utilice solamente los colchones suministrados con el producto.
- Utilice solamente los colchones suministrados con el producto o los colchones de repuesto aprobados por Artsana SPA.
- **ADVERTENCIA:** Utilice solamente los colchones que se venden junto con la cuna, no añada otro colchón porque existe peligro de asfixia.
- El producto tiene que colocarse siempre sobre una superficie horizontal. Nunca deje el producto sobre una superficie inclinada con los niños dentro.
- Los niños no deben jugar cerca del producto sin la supervisión de un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Cuando los niños se quedan sin supervisión en el pro-

ducto, en “modalidad cuna”, asegúrese siempre de que la barandilla esté levantada y bloqueada en la posición de cierre, alineada con el perímetro superior de la cuna.

- Todas las uniones de montaje deben estar bien apretadas, debe prestarse atención a los posibles tornillos flojos ya que las partes del cuerpo o la ropa del niño podría quedar atrapada (por ejemplo, lazos, cadenas, cintas de chupetes para recién nacidos, etc.) y constituir un peligro de estrangulamiento.

- **ADVERTENCIA:** Preste atención al riesgo de quemaduras con cigarrillos, llamas libres u otras fuentes de calor, tales como, estufas eléctricas, estufas a gas, etc., cerca de la cuna.

- **ADVERTENCIA:** NO UTILICE el producto en la “Modalidad cuna” y/o en la “Modalidad colecho” si le falta algunos de los componentes, o si éstos están dañados o rotos. Póngase en contacto con Artsana SPA para solicitar las piezas de repuesto y las instrucciones de uso necesarias. NO SUSTITUYA las piezas que falten o que estén dañadas o rotas por componentes no originales y no aprobados por Artsana SPA.

- **ADVERTENCIA:** Las correas de fijación están incluidas en el embalaje; el usuario NO debe utilizar otros sistemas de fijación.

- Cuando se utiliza en “Modalidad colecho” (fijada a la cama), nunca debe utilizarse en posición inclinada.

- Para evitar el riesgo de asfixia a causa de aprisionamiento, la cuna en la “Modalidad colecho (fijada a la cama)” deberá estar bien fijada a la

cama de los padres, según se explica en las instrucciones, utilizando las correas de unión.

- **ADVERTENCIA:** Cuando el producto se utiliza en “Modalidad colecho (fijado a la cama)”, antes de acomodar los niños, asegúrese de que las correas de unión estén enganchadas y bien tensadas; el producto debe estar unido al colchón de los padres y no debe quedar ningún espacio entre la parte más baja del colecho y el colchón de los adultos.

- Antes del uso en la “Modalidad Colecho (fijación a la cama)”, compruebe que el producto esté correctamente fijado y colocado. Compruebe la retención del sistema de fijación antes del uso tirando del colecho en dirección opuesta a la de la cama de los adultos.

- Si queda algún espacio entre la parte más baja del colecho y el colchón de los adultos, NO utilice el producto.

- No cubra el hueco ni el espacio libre que quede entre el colchón de los padres y la cuna con cojines, mantas, sábanas ni ningún otro material que pueda generar riesgo de asfixia.

- **¡PELIGRO!** La barandilla abatible siempre debe estar levantada y bloqueada cuando no está fijada a la cama de los adultos.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de estrangulamiento de los niños en la parte superior del lado de la cuna, que está en contacto con la cama de los padres, el borde superior de la barandilla de la cuna

en posición abajo no debe quedar a mayor altura que la superficie superior del colchón de los padres.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de estrangulamiento de los niños, los sistemas de fijación a la cama del adulto siempre deben mantenerse alejados y fuera de la cuna.
- Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Consulte el manual de instrucciones para ver la lista de componentes. Periódicamente inspeccione el producto para comprobar que no falten piezas, o que estas no se hayan aflojado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** Utilice siempre todas las partes necesarias para la configuración que se esté utilizando.
- Asegúrese de que los usuarios del producto conocen perfectamente el funcionamiento exacto del mismo.
- **ADVERTENCIA:** El producto estará listo para poder utilizarse cuando todos los mecanismos de bloqueo estén puestos. Antes de utilizarlo compruebe atentamente que estén puestos.
- Todas las operaciones de apertura, regulación, fijación y posición del producto deberán ser realizadas única y exclusivamente por un adulto.
- No utilice el producto sin el bastidor.

- Mantenga las correas de fijación lejos del alcance de los niños.
- Las sábanas y las mantas demasiado suaves pueden causar la asfixia en los recién nacidos. No coloque cojines ni objetos similares debajo de los recién nacidos para que esté más cómodo mientras duerme.
- Utilice la cuna en la "Modalidad Colecho (fijación a la cama)" solo con camas de los tamaños indicados en la figura de referencia del principio del manual.
- No deje en el interior del producto ningún objeto que pueda reducir la profundidad del mismo.
- No coloque la cuna cerca de paredes u obstáculos, para evitar el riesgo de aprisionamiento.
- No deje objetos pequeños dentro del producto porque el bebé se los podría tragar.
- NO regule el producto con los niños dentro.
- No desplace el producto si los niños están dentro.
- No utilice el producto con más de dos niños a la vez.
- Una exposición prolongada al sol podría variar los tonos de color del producto. Después de una prolongada exposición del producto a altas temperaturas, espere durante algunos minutos antes de acomodar a los niños en el interior.
- **ADVERTENCIA:** Durante el uso, asegúrese de que las sábanas, mantas, etc. no invadan el espacio de la cuna.
- Cuando no se utilice, mantenga el producto fuera del alcance de los niños.



## COMPONENTES

### A. Soporte patas

- A1.** Botón de regulación de la altura
- A2.** Indicador de altura
- A3.** Botón de desbloqueo del pie plegable (x2)
- A4.** Alojamiento travesaño inferior
- A5.** Alojamiento en la estructura superior de la cuna
- A6.** Alojamiento acoplamiento de la base de la cuna
- A7.** Palanca de desenganche de la estructura inferior
- A8.** Pies antideslizantes

### B. Pies antideslizantes plegables (x2)

### C. Travesaño inferior

### D. Estructura de la cuna frontal

### D1. De tela

#### D1.1. Cremalleras delanteras verticales

#### D1.2. Cremallera superior perimetral

#### D1.3. Cremallera barrera central

#### D1.4. Botones de fijación de la tela (x7)

#### D1.5. Cintas con botones automáticos

### D2. Enganches de la estructura a las patas

#### D2.1. Botones de desenganche de la estructura superior

#### D3. Pulsador de abatimiento de la barandilla

#### D4. Acoplamientos base de la cuna

#### D5. Base de la cuna

#### D5.1. Hebilla gris para el anclaje de los cinturones

#### D5.2. Enganches inferiores estructura a las patas

#### D5.3. Acoplamientos divisor central

#### D6. Brazos superiores

#### D7. Tubo superior

#### D8. Divisor central

### E. Correas de fijación

#### E1. Enganche gris

#### E2. Hebilla roja

#### E3. Enganche rojo

### F. Colchones desenfundables (x2)

## MONTAJE DE LA CUNA

1. Monte los pies "B" introduciéndolos en sus respectivos soportes de la pata "A", presionando los pasadores metálicos de los soportes hasta escuchar el click que significa que ha encajado (Fig. 1).
2. Sujete el soporte de las patas "A" e introduzca el travesaño inferior "C" en su alojamiento "A4" (Fig. 2), empujando el pasador metálico hasta oír el click que significa que ha encajado. Repita la misma operación con ambas patas (Fig. 3).
3. Agarre los acoplamientos de la base inferior "D4" y gírelos 90° (Fig. 4).
4. Introduzca la base de la cuna "D5" en los acoplamientos específicos presionando los pasadores metálicos hasta oír el click que significa que ha encajado (Fig. 5).
5. Gire los brazos superiores "D6" de 90° (Fig. 6) e introduzca el tubo superior "D7" en los acoplamientos correspondientes presionando los pasadores metálicos hasta oír el click que significa que ha encajado (Fig. 7).
6. Introduzca el divisor central "D8" en sus correspondientes acoplamientos "D5.3" comprobando que encajen

correctamente (Fig. 8).

7. Encaje la funda de tela "D1" en la estructura introduciendo los ojales de la tela en los enganches que hay en la estructura de las patas "D2" (Fig. 9 y 10).
  8. Fije la estructura de la cuna "D" a las patas "A" introduciendo los enganches "D2" en el interior de los alojamientos "A5" situados en las patas (Fig. 11). Preste atención a colocar la estructura "D" de manera que el panel delantero abatible esté orientado en la misma dirección de los pies plegables.
- Para realizar esta operación, asegúrese de que la cuna esté colocada en el nivel 1 de altura. Para regular la altura, consulte el apartado siguiente (REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LA CUNA).
9. Cierre la cremallera superior perimetral "D1.2" (Fig. 12).
  10. Fije los botones situados en las esquinas delanteras superiores (Fig. 13) y en las zonas del fondo de la cuna "D1.4" (Fig. 14) y ate las cintas traseras "D1.5" (Fig. 15).
  11. Introduzca los 2 colchones "F" dentro de la estructura "D" (Fig. 16). Ahora, la cuna está lista para su uso.

## REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LA CUNA

La altura de la cuna puede regularse en 11 posiciones. Para regular la altura, presione los botones "A1" situados en las patas "A" y levante o baje la estructura "D" hasta alcanzar la posición que desee (Fig. 17). Suelte tras oír el clic que indica el enganche correcto.

**ADVERTENCIA: Las 2 patas de la cuna siempre deben estar reguladas a la misma altura.**

## MODALIDAD COLECHO (FIJACIÓN A LA CAMA)

La cuna puede engancharse a la cama de los padres (modalidad colecho).

### ADVERTENCIA - IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD DE SUS HIJOS:

Esta modalidad solamente se puede utilizar con aquellos tipos de cama que permitan respetar todas las condiciones de seguridad descritas en este apartado. En concreto, la barandilla de la cuna siempre tiene que estar pegada al colchón de los padres y el colchón de los padres debe estar alineado (o ser más alto) con la altura de la barandilla de sujeción de la cuna (Fig. 18A-18B). Además, la cuna deberá poderse anclar a la estructura de la cama de los padres o al soporte de su colchón (somier o duelas).

**ADVERTENCIA:** Compruebe que la estructura de la cuna en la modalidad colecho no interfiera con la cama de los padres.

**ADVERTENCIA:** Durante el uso, asegúrese de que las sábanas, mantas, etc. no invadan el espacio de la cuna.

**ADVERTENCIA:** Compruebe la compatibilidad del tamaño de su cama con los cinturones incluidos. Si los mismos no son lo suficientemente largos para efectuar un correcto montaje, se tiene la posibilidad de comprar un juego adicional de cinturones, que deberán unirse a los que se incluyen con el producto.

12. Baje la barandilla de la cuna empujando el botón "D3" y acompañándola hasta el final de carrera (Fig. 19).

**ADVERTENCIA:** Utilice la cuna con la barandilla baja solo en modalidad colecho.

13. Pegue la cuna a la cama de los padres y compruebe la altura con respecto al colchón de los padres.

**ADVERTENCIA:** La altura del colchón de los padres siempre tiene que ser mayor o igual que la barandilla lateral de sujeción de la cuna. De no ser así, utilice el sistema de re-

gulación para poner la cuna a la altura correcta en ambos lados.

**ADVERTENCIA:** En modo colecho, las 2 patas de la cuna siempre tienen que estar reguladas a la misma altura.

14. Para enganchar la cuna a la cama de los padres (modo colecho), utilice el par de correas "E" incluidas con el producto.
15. Enganche la fijación gris "E1" a la hebilla situada en la parte trasera del fondo de la cuna "D5.1" (Fig. 20)
16. Luego, pase las correas, de arriba hacia abajo, alrededor de la estructura de la cama de los padres (Fig. 21) y enganche la fijación roja "E3" a la hebilla roja "E2" para hacer un nudo (Fig. 22). Asegúrese de realizar la operación en ambos lados. Para facilitar la instalación, le recomendamos mantener la cuna ligeramente distanciada de la cama de los padres mientras engancha las hebillas.
17. Ahora, podrá pegar por completo la cuna a la cama de los padres y apretar el nudo tirando de las correas (Fig. 23). Realice la operación primero de un lado y luego de otro, ajustando las correas hasta que la cuna esté en contacto con el colchón de los padres.

**ADVERTENCIA:** Antes de cada uso, compruebe siempre que entre el colchón de los padres y la barandilla no quede ningún espacio. De lo contrario, ajuste las correas para lograr la posición correcta. Compruebe que la barandilla pueda bajarse y subirse siempre por completo.

18. Si durante las operaciones de fijación de la cuna a la cama de los padres, no se pudieran introducir los pies de la cuna debajo de la cama de los padres, también se puede enganchar la cuna siguiendo las operaciones descritas en los puntos anteriores plegando, además, los pies "A9" mientras acerca la cuna a la cama. Para plegar los pies solo hay que presionar el botón y girar el pie 90° hasta donde sea necesario (Fig. 24).

19. Para cerrar la barandilla lateral, es suficiente con levantarla, sujetándola desde el centro (Fig. 25). Compruebe siempre que esté correctamente enganchada.

**ADVERTENCIA:** Cada vez que baje la barandilla lateral, compruebe que no haya cambiado su posición con respecto al colchón de los padres, tal y como se especifica en los apartados anteriores.

**ADVERTENCIA:** Este producto solamente se puede utilizar con camas y/o colchones con lados rectos. Está prohibido utilizar el producto con camas y/o colchones redondos, y con colchones de agua. Utilícese únicamente en camas con bastidor somier o duelas.

**ADVERTENCIA:** Cuando el producto se utiliza en la modalidad colecho (fijación a la cama), siempre tendrá que estar montado por el lado largo de acceso a la cama. NO instale el producto a los pies ni en el cabecero de la cama.

## RECOMENDACIONES PARA EL MANTENIMIENTO

La cuna y el colchón tienen un forro de tela resistente, que puede quitarse por completo y lavarse. Para extraer el forro deberá seguir el procedimiento expuesto en "REVESTIMIENTO DESENFUNDABLE".

**ADVERTENCIA:** Las operaciones necesarias para quitar y poner el forro podrían llevar algún tiempo y deben ser efectuadas por un adulto. Controle regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños, no lo utilice y manténgase fuera del alcance de los niños. Para lavar los tejidos siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta. Para la limpieza no utilice disol-

ventes, productos abrasivos o demasiado agresivos.



Lavado en lavadora a 30 °C



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco 30° C

Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

**ADVERTENCIA:** Durante las operaciones para quitar y poner el forro a la cuna, preste atención para evitar que la tela se rompa o se dañe accidentalmente.

**ADVERTENCIA:** La parte de tela de la barandilla abatible no puede desmontarse.

## CÓMO HACER LA CAMA

La cuna puede desengancharse de la cama de los padres para poder hacer la cama diariamente con mayor facilidad. Para ello es suficiente con desenganchar las hebillas grises situadas debajo de la funda de tela. Para volver a enganchar la cuna a la cama de los padres, vuelva a tirar de las correas para garantizar que la cuna esté bien enganchada a la cama de los padres. Preste atención y respete todos los puntos descritos en el apartado anterior "Modo colecho (fijación a la cama)".

## CÓMO QUITAR LA FUNDA

20. Quite los colchones

21. Desenganche la estructura "D" de las patas "A", presionando la palanca "A7" (Fig. 26) para liberar la parte inferior y los dos botones "D2.1" situados en ambos lados (Fig. 27) para liberar la parte superior. Seguidamente tire de ésta hacia arriba.

22. Suelte los botones de fijación "D1.4" y las cintas con los botones automáticos "D1.5".

23. Abra las 3 cremalleras "D1.1", "D1.2" y "D1.3" situadas en la tela.

24. Ahora se puede retirar el revestimiento de tela.

## DESMONTAJE DE LA CUNA

La cuna se puede desmontar por completo para colocarla de nuevo en la bolsa incluida con el producto. Para terminar de desmontar la cuna después de haberle quitado el forro, extraiga el travesaño inferior "B", repitiendo en sentido inverso las operaciones descritas en el apartado "MONTAJE DE LA CUNA".

## GARANTÍA

La garantía del producto cubre cualquier defecto en condiciones normales de uso, conforme a las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes. Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.

## PT INSTRUÇÕES DE USO

**IMPORTANTE: ANTES DE USAR O PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.**

**AVISO:** PARA EVITAR RISCOS DE ASFIXIA, REMOVA A COBERTURA DE PLÁSTICO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. ESTA COBERTURA DE PLÁSTICO DEVERÁ SER DESTRUÍDA OU MANTIDA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

### ADVERTÊNCIAS

- Apenas para uso doméstico.
- **AVISO:** Não utilize este produto sem ter primeiro lido as instruções de uso.

- **AVISO:** Deixe de usar o produto quando os bebês conseguirem manter-se sentados, de joelhos ou erguer-se sozinhos.
- **AVISO:** A utilização do produto é permitida para bebês entre os 0 e os 5/6 meses de idade, até um peso máximo de 9 kg cada um. As crianças não devem ser colocados no mesmo lado do berço.
- **AVISO:** A colocação de qualquer produto adicional poderá causar asfixia.
- **AVISO:** Não coloque o produto perto de outro produto que possa representar perigo de asfixia ou estrangulamento, por ex. cordas, cortinas ou similares. Para evitar riscos de estrangulamento, não dê e não coloque os bebês perto de objetos com cordas.
- **AVISO:** Não utilize mais do que 2 colchões no produto. Utilize apenas os colchões fornecidos com o produto.
- Utilize apenas os colchões fornecidos com o produto ou eventuais colchões de substituição aprovados pela Artsana SPA.
- **AVISO:** Utilize apenas os colchões vendidos com este berço, não adicione um segundo colchão para evitar o risco de asfixia.
- O produto deve ser sempre colocado num plano horizontal. Nunca deixe o produto num plano inclinado com os bebês no interior.
- Não permita que as crianças brinquem perto do produto, sem vigilância.
- **AVISO:** Se os bebês estiverem no produto sem vigilância na "Moda-

lidade berço”, assegure-se sempre de que o bordo lateral fica elevado e bloqueado na posição de fecho, alinhado com o perímetro superior do berço.

- Todas as ligações de montagem devem estar sempre apertadas corretamente; tenha atenção a qualquer parafuso solto porque a criança pode prender partes do corpo ou da roupa (por exemplo, cordões, fitas de chupeta para recém-nascidos, etc.), gerando assim o risco de estrangulamento.
- **AVISO:** Preste atenção ao risco de queimaduras de cigarro, chamas livres e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, fogões a gás, etc. nas proximidades do berço.
- **AVISO:** NÃO UTILIZE o produto na “Modalidade berço” e/ou “Modalidade de Co-Sleeping” (Fixação à cama) se algum componente estiver em falta, danificado ou partido. Contacte a Artsana Portugal para obter peças de substituição e instruções de uso, se necessário. NÃO SUBSTITUA peças em falta, danificadas ou partidas por componentes não originais ou não aprovados pela Artsana SPA.
- **AVISO:** As correias de fixação estão incluídas na embalagem, o utilizador NÃO deve utilizar outros sistemas de fixação.
- Quando utilizado na “Modalidade Co-sleeping” (fixado à cama dos pais), o berço nunca deve ser usado numa posição inclinada.
- Para evitar o risco de asfixia por entalamento, o berço na “Modalidade

Co-Sleeping (Fixação à cama)” deve estar fixado de forma adequada à cama dos pais, de acordo com as instruções de uso, usando as correias de ligação.

- **AVISO:** Quando o produto estiver a ser utilizado na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)”, antes de acomodar os bebés, assegure-se de que as correias de fixação ficam apertadas e esticadas de forma correta; o produto deve ficar encostado ao colchão da cama dos pais e não deve haver qualquer folga entre a parte mais baixa do berço Co-sleeping e o colchão dos pais.
- Antes de utilizar o berço na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)”, verifique se o produto está corretamente fixado e posicionado. Verifique a resistência do sistema de fixação antes de cada utilização puxando o berço na direção oposta à cama dos pais.
- Se houver espaços entre a parte mais baixa do berço Co-sleeping e o colchão dos pais, NÃO utilize o produto.
- Não preencha eventuais espaços ou folgas entre o colchão dos pais e o berço com almofadas, mantas, lençóis nem qualquer material que possa provocar risco de asfixia.
- **PERIGO!** O bordo com sistema de abertura deve estar sempre elevado e bloqueado, quando o berço não está fixado à cama dos pais.
- **AVISO:** Para evitar riscos de estrangulamento dos bebés do lado do berço em contacto com a cama dos pais, a parte superior do bordo rebai-xado do berço não deve

estar mais alta do que a superfície superior do colchão da cama dos pais.

- **AVISO:** Para evitar o risco de estrangulamento dos bebês, as correias de fixação à cama dos pais devem ser mantidas sempre longe e fora do berço.
- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algum componente danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- **AVISO:** Consulte o manual de instruções para obter a lista dos componentes. Inspeccione periodicamente o produto para se certificar de que nenhuma peça está desapertada, danificada ou em falta.
- **AVISO:** Utilize sempre todas as peças exigidas para cada configuração de utilização.
- Certifique-se de que os utilizadores do produto conhecem o exato funcionamento do mesmo.
- **AVISO:** O produto está pronto a ser utilizado apenas quando todos os mecanismos de bloqueio estiverem acionados. Verifique atentamente se estes estão acionados antes de usar o produto.
- Todas as operações de abertura e regulação, fixação e posicionamento do produto devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto.
- Não utilize o produto sem a estrutura.
- Mantenha as correias de fixação fora do alcance das crianças.
- As roupas de cama e as mantas

podem causar a asfixia do bebé. Evite colocar almofadas ou artigos semelhantes por baixo dos bebês, para que fiquem mais confortáveis durante o sono.

- Utilize o berço na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)” apenas com camas que tenham as dimensões indicadas na figura de referência, no início do manual.
- Não deixe no interior do produto nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- Não coloque o berço junto a paredes ou obstáculos para prevenir o risco de entalamento.
- Não deixe no interior do produto pequenos objetos porque a criança pode engoli-los.
- Não regule o produto com os bebês dentro
- Não desloque o produto com os bebês dentro.
- Não utilize o produto com mais do que dois bebês..
- Uma prolongada exposição ao sol poderá causar variação nas tonalidades de cor do produto. Após uma exposição prolongada do produto a temperaturas elevadas, aguarde alguns minutos antes de acomodar os bebês no interior do produto.
- **AVISO:** Durante a utilização, certifique-se de que os lençóis, mantas, etc., não invadem o espaço do berço.
- Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

#### COMPONENTES

**A.** Pernas de suporte

**A1.** Manípulo de regulação da altura

**A2.** Indicador de altura



- A3.** Botão de desbloqueio dos pés dobráveis (x2)
- A4.** Encaixes da travessa inferior
- A5.** Encaixes da estrutura superior do berço
- A6.** Sítio de encaixe da base do berço
- A7.** Alavanca de desbloqueio da estrutura inferior
- A8.** Pés antidesslizantes

**B.** Pés antidesslizantes dobráveis (x2)

- C.** Barra transversal inferior
- D.** Estrutura frontal do berço

**D1.** Revestimento

- D1.1.** Fechos de correr anteriores verticais
- D1.2.** Fecho de correr superior perimetral
- D1.3.** Fecho de correr da barreira central
- D1.4.** Mola de pressão de fixação do revestimento (x7)
- D1.5.** Fitas com molas de pressão

- D2.** Encaixes superiores da estrutura nas pernas
- D2.1.** Botões de desbloqueio da estrutura superior
- D3.** Botão para abrir o bordo
- D4.** Encaixes da base do berço
- D5.** Base do berço
- D5.1.** Fivelas cinzentas para fixação das correias
- D5.2.** Encaixes inferiores da estrutura nas pernas
- D5.3.** Engates da divisão central
- D6.** Braços superiores
- D7.** Bordo superior
- D8.** Divisão central

- E.** Correias de ligação
- E1.** Ganchos cinzentos
- E2.** Fivelas vermelhas
- E3.** Ganchos Vermelhos

**F.** Colchões com revestimento removível (x2)

## MONTAGEM DO BERÇO

1. Monte os pés "B" inserindo-os nos respetivos suportes da perna "A", carregue nos pinos metálicos localizados nos suportes, até ouvir um clique de encaixe (Fig. 1).
2. Segure o suporte das pernas "A" e insira a travessa inferior "C" no encaixe apropriado "A4" (Fig.2), empurrando o pino metálico até ouvir o clique de encaixe. Repita a mesma operação na outra perna (Fig. 3).
3. Segure nos encaixes da base inferior "D4" e faça-os rodar 90° (Fig. 4).
4. Insira a base do berço "D5" nos encaixes apropriados carregando nos pinos metálicos até ouvir o clique de encaixe (Fig. 5).
5. Rode os braços superiores "D6" a 90° (Fig. 6) e insira o tubo superior "D7" nos encaixes apropriados carregando nos pinos metálicos até ouvir o clique de encaixe (Fig. 7).
6. Insira a divisão central "D8" nos respetivos encaixes "D5.3" certificando-se de que fica bloqueada corretamente (Fig. 8).
7. Coloque o revestimento "D1" na estrutura inserindo as ranhuras do revestimento nos ganchos localizados na estrutura das pernas "D2" (Fig. 9 e 10).
8. Fixe a estrutura do berço "D" nas pernas "A" inserindo os ganchos "D2" nos encaixes "A5" localizados em ambas as

pernas (Fig. 11). Preste atenção ao posicionar a estrutura "D" para que o painel anterior rebatível fique virado na mesma direção dos pés dobráveis".

Para realizar esta operação, assegure-se de que o berço está posicionado no nível 1 de altura. Para a regulação da altura consulte o parágrafo a seguir (REGULAÇÃO DA ALTURA DO BERÇO).

9. Feche o fecho de correr superior perimetral "D1.2" (Fig. 12).
10. Feche as molas de pressão localizadas nos ângulos anteriores superiores (Fig. 13) e nas áreas frontais do fundo do berço "D1.4" (Fig. 14) e amarre as fitas na parte de trás "D1.5" (Fig. 15).
11. Insira os 2 colchões "F" no interior da estrutura "D" (Fig. 16). Neste momento, o berço está pronto a ser utilizado.

## REGULAÇÃO DA ALTURA DO BERÇO

É possível regular a altura do berço em 11 posições. Para regular a altura carregue nos botões "A1" localizados nas pernas "A" e eleve ou baixe a estrutura "D" até à posição desejada (Fig.17). Solte depois de ter ouvido o clique do correto bloqueio.

**AVISO: As 2 pernas do berço devem estar sempre reguladas à mesma altura.**

## MODALIDADE CO-SLEEPING (FIXAÇÃO À CAMA)

É possível fixar o berço à cama dos pais (modalidade Co-sleeping).

### ATENÇÃO - IMPORTANTE PARA A SEGURANÇA DOS SEUS BEBÉS:

Esta modalidade é possível apenas com as tipologias de cama que permitam respeitar todas as condições descritas neste parágrafo. Especialmente, o bordo lateral do berço deve estar sempre encostado e o colchão dos pais deve estar sempre alinhado (ou mais alto) em relação à altura do bordo lateral de retenção do berço (Fig.18A-18B). Além disso, o berço deve poder ser fixado com firmeza à estrutura da cama dos pais ou ao suporte do colchão (rede ou traves).

**AVISO:** Verifique se a estrutura do berço na modalidade Co-sleeping não está a interferir com a cama dos pais.

**AVISO:** Durante a utilização, certifique-se de que os lençóis, mantas, etc., não invadem o espaço do berço.

**AVISO:** Verifique a compatibilidade do tamanho da sua cama com as correias fornecidas. Caso o comprimento das correias não seja suficiente para uma instalação correta, é possível adquirir um kit adicional de correias, para se ligarem às que são fornecidas com o produto.

12. Baixe o bordo lateral do berço pressionando o botão "D3" e acompanhando o bordo lateral até o fim do curso (Fig.19).

**AVISO:** Utilize o berço com o bordo baixado, somente na modalidade co-sleeping.

13. Encoste o berço à cama dos pais e verifique a altura do mesmo em relação ao colchão dos pais.

**AVISO:** A altura do colchão dos pais deve ser sempre maior ou igual à do bordo lateral de retenção do berço. Se não for o caso, utilize o sistema de regulação de altura, para que fique assim dos dois lados.

**AVISO:** Na modalidade co-sleeping, as 2 pernas do berço devem estar sempre reguladas à mesma altura.

14. Para fixar o berço à cama dos pais (modalidade Co-sleeping), utilize o par de correias "D" fornecidas.
15. Prenda o gancho cinzento "E1" no fecho localizado na





parte de trás do fundo do berço “D5.1” (Fig. 20)

16. Em seguida, faça passar, de cima para baixo, as correias à volta da estrutura da cama dos pais (Fig. 21) e prenda o gancho vermelho “E3” no fecho vermelho “E2” de modo a formar uma laçada corrediça (Fig. 22). Certifique-se de que a operação é feita em ambos os lados. Para uma instalação mais fácil, durante a colocação das correias, sugerimos que tenha o berço ligeiramente afastado da cama dos pais.
17. Neste ponto, encoste completamente o berço à cama dos pais e aperte a laçada corrediça puxando as correias (fig.23). Efetue a operação primeiro de um lado e depois do outro, ajustando as correias até que o berço fique em contacto com o colchão dos pais.

**AVISO:** Antes de cada utilização, verifique sempre se não existe qualquer espaço entre o colchão dos pais e o bordo do berço. Caso contrário, puxe as correias até obter a condição referida. Certifique-se de que o bordo fica sempre livre para ser totalmente baixado e levantado.

18. Se, durante as operações de fixação do berço à cama dos pais, não for possível que os pés do berço entrem por baixo da cama dos pais, também poderá fixar o berço seguindo as operações descritas nos pontos anteriores, mas dobrando, também, os pés “A9” enquanto encosta o berço à cama. Para dobrar os pés basta carregar em cada um, no respetivo botão e girar o pé em 90°, até onde for necessário (Fig. 24).

19. Para fechar o bordo lateral, basta elevá-lo, segurando no centro do mesmo (Fig.25). Verifique sempre se está corretamente bloqueado.

**AVISO:** Sempre que baixar o bordo lateral, verifique se a posição em relação ao colchão dos pais permanece a mesma de acordo com o que está ilustrado nos parágrafos anteriores.

**AVISO:** A utilização do produto só é permitida com camas e/ou colchões com os lados retos. É proibida a utilização do produto com camas e/ou colchões redondos e colchões de água. Use apenas com camas dos pais que tenham estrutura com rede ou traves.

**AVISO:** Quando o produto for utilizado na modalidade co-sleeping (fixação à cama), deve ser sempre montado do lado comprido de acesso à cama. NÃO instale o produto nos pés nem na cabeceira da cama.

### CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

O berço e o colchão dispõem de um revestimento em tecido resistente, completamente removível e lavável. Para efetuar a remoção do mesmo, efetue o procedimento explicado no parágrafo “REMOÇÃO DO FORRO”.

**AVISO:** As operações de colocação e remoção do revestimento podem requerer alguns minutos e devem ser realizadas por um adulto. Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. Em caso de danos, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Para a lavagem dos tecidos, siga atentamente as instruções indicadas na etiqueta. Para a limpeza, não utilize solventes, produtos abrasivos ou demasiado agressivos.



Lavar na máquina a 30 °C



Não usar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco 30° C

Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras.

**AVISO:** Durante a operação de colocação e/ou remoção do revestimento, manuseie com cuidado a parte têxtil para evitar ruturas ou que se danifique acidentalmente.

**AVISO:** A parte têxtil do bordo corrediço não é removível.

### FAZER A CAMA

É possível separar o berço da cama dos pais para que seja mais fácil fazer a cama diariamente. Para tal, basta desprender as fivelas cinzentas colocadas por baixo do revestimento têxtil. Para voltar a fixar o berço à cama dos pais, puxe novamente as correias para garantir que o berço fica correta e firmemente fixado à cama dos pais. Tenha o cuidado de respeitar todos os pontos descritos anteriormente no parágrafo “Modalidade co-sleeping (fixação à cama)”.

### REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

20. Remova os colchões

21. Desencaixe a estrutura “D” das pernas “A”, soltando-a na parte inferior apertando a alavanca “A7” (Fig. 26) e na parte superior carregando nos dois botões “D2.1” localizados em ambos os lados (Fig. 27). A seguir puxe-a para cima.

22. Abra as duas molas de pressão de fixação “D1.4” e as fitas com as molas de pressão “D1.5”.

23. Abra os 3 fechos de correr “D1.1”, “D1.2” e “D1.3” localizados no revestimento.

24. Agora é possível remover o revestimento têxtil.

### DESMONTAGEM DO BERÇO

É possível desmontar completamente o berço para colocá-lo na bolsa incluída com o produto. Para terminar a desmontagem do berço, depois de ter removido o revestimento, retire a travessa inferior B, repetindo inversamente as operações descritas no parágrafo “MONTAGEM DO BERÇO”.

### GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.



## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

**DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.**

**UPOZORNĚNÍ:** ABY SE ZABRÁNILO RIZIKU UDUŠENÍ, PŘED POUŽITÍM VÝROBKU ODSTRAŇTE TENTO PLASTOVÝ OBAL. TENTO PLASTOVÝ OBAL BY MĚL BÝT ZNIČEN NEBO UCHOVÁN DALEKO OD NOVOROZENCŮ A DĚTÍ.

### **VAROVÁNÍ**

- Pouze pro domácí použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento výrobek, pokud jste si předem nepřečetli návod k použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Jakmile jsou děti schopné samy sedět, klečet nebo zvednout se, nesmí být výrobek

nadále používán pro tyto děti.

- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný pro děti od narození do 5/6 měsíců, s maximální vahou do 9 kg pro každé dítě. Děti nesmějí být uloženy na stejné straně kolébky.
- **UPOZORNĚNÍ:** Umístění jakéhokoli doplňkového výrobku může způsobit udušení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Neumísťujte výrobek do blízkosti jiného výrobku, který by mohl představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. šňůr, závěsů. Abyste zabránili riziku uškrcení, nikdy nedávejte dětem na hraní ani do jejich blízkosti předměty opatřené šňůrami.
- **UPOZORNĚNÍ:** Do výrobku nevkládejte více než dvě matrace. Používejte jen matrace dodávané s výrobkem.
- Používejte pouze matrace dodané s výrobkem nebo jakékoli náhradní matrace schválené společností Art-sana SPA.
- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze matrace prodané s touto kolébkou, nepřidávejte druhou matraci, hrozí riziko udušení.
- Výrobek musí být vždy umístěn na vodorovné ploše. Nikdy nenechávejte výrobek na šikmé ploše, nacházejí-li se uvnitř děti.
- Nesmíte dovolit, aby si děti v blízkosti výrobku hrály bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je-li výrobek nastaven jako kolébka a jsou-li v něm děti bez dohledu, ujistěte se, že je bočnice zvednutá a zajištěná v uzavřené poloze, srovnaná s horním obvodem kolébky.
- Všechny montážní spoje musejí být



vždy řádně utažené; věnujte pozornost případným uvolněným šroubům, o něž by se dítě mohlo částí těla nebo oděvem zachytit (např. za šňůrky, řetízky, pásky na šidítka pro malé děti), a které by tak představovaly riziko uškrcení.

- **UPOZORNĚNÍ:** Věnujte pozornost riziku popálení od cigaret, otevřeného ohně a dalších zdrojů vysokého tepla v blízkosti kolébky, např. elektrických a plynových sporáků.
- **UPOZORNĚNÍ:** NEPOUŽÍVEJTE výrobek v „nastavení kolébka“ a/nebo „nastavení Co-Sleeping“, pokud je kterákoli část poškozená, zlomená nebo pokud schází. Kontaktujte společnost Artsana SPA a vyžádejte si náhradní díly a, je-li to nutné, pokyny k použití. NEVYMĚŇUJTE chybějící, poškozené nebo rozbité díly s neoriginálními součástmi neschválenými společnostmi Artsana SPA.
- **UPOZORNĚNÍ:** Upevňovací pásy jsou součástí balení, uživatel NESMÍ používat jiné upevňovací systémy.
- Používá-li se kolébka v „Nastavení Co-Sleeping“ (přípevněná k posteli), nesmí se nikdy použít v nakloněné poloze.
- Aby se předešlo nebezpečí udušení z uvíznutí, kolébka v „nastavení Co-Sleeping (přípevnění k posteli)“ musí být řádně přípevněna k posteli rodičů pomocí spojovacích popruhů, v souladu s návodem k použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je-li výrobek používán v „Nastavení Co-Sleeping (přípevněná k posteli)“, před uložením dětí se ujistěte, že spojovací popruhy jsou zaháknuté a správně na-

pnuté; výrobek musí být přípevněn k matraci rodičů bez mezer mezi nejnižší částí systému Co-Sleeping a matrací rodičů.

- Před použitím v „Nastavení Co-Sleeping (přípevnění k posteli)“ zkontrolujte, zda byl výrobek správně přípevněný a umístěný ve správné poloze. Před každým použitím zkontrolujte utažení upevňovacího systému tak, že Co-Sleeping přitáhnete směrem od postele rodičů.
- Pokud jsou mezi spodní částí Co-Sleeping a matrací pro dospělé mezery, výrobek NEPOUŽÍVEJTE.
- Žádné mezery mezi matrací rodičů a kolébkou nevyplňujte polštáři, dekami, prostěradly ani žádným materiálem, který by mohl způsobit riziko udušení.
- **NEBEZPEČÍ!** Není-li sklopná bočnice přípevněna k posteli rodičů, musí být vždy zvednutá a zajištěná.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo riziku uškrcení dětí o horní stranu kolébky, která je v kontaktu s postelí rodičů, horní okraj snížené bočnice kolébky nesmí být vyšší, než je horní povrch matrace rodičů.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo riziku uškrcení dětí, musí být systémy pro připojení k posteli rodičů uloženy vždy mimo dosah dítěte a mimo kolébku.
- Před montáží prověřte, zda výrobek nebo některá jeho součást nebyla během přepravy poškozena. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Seznam komponentů naleznete v návodu k použití. Pravidelně výrobek kontrolujte,

abyste se ujistili, že není uvolněný, poškozený nebo nechybí žádné díly.

- **UPOZORNĚNÍ:** Pro každou polohu vždy použijte všechny vyžadované díly.
- Ubezpečte se, že osoby používající výrobek jsou obeznámeny s přesným způsobem jeho použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek je připravený k použití pouze po zasunutí všech pojistných mechanismů. Před použitím pečlivě zkontrolujte, že jsou zajištěny.
- Otevření a nastavení výrobku, upevnění a umístění výrobku musí být provedena pouze dospělou osobou.
- Nepoužívejte výrobek bez rámu.
- Udržujte spojovací popruhy mimo dosah dětí.
- U malých dětí hrozí riziko udušení díky měkkému povlečení a příkrývkám. Vyhněte se umístění polštářů nebo podobných předmětů pod novorozence k zajištění většího pohodlí během spánku.
- Používejte kolébku v „Nastavení Co-Sleeping (přípevněná k posteli)“ pouze s postelemi, které mají rozměry uvedené na referenčním obrázku na začátku Návodu k použití.
- Nenechávejte uvnitř výrobku žádný předmět, který by mohl snížit jeho hloubku.
- Neumísťujte kolébku blízko stěn a překážek, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí uvíznutí.
- Nenechávejte uvnitř výrobku malé předměty, které by mohlo dítě spolknout.
- Nachází-li se ve výrobku děti, ne-

provádějte jeho nastavení.

- Nepřemísťujte výrobek s dětmi uvnitř.
- Nepoužívejte výrobek s více než dvěma dětmi.
- Dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu odstínu barvy výrobku. Pokud výrobek stál delší dobu na slunci, předtím než do něj děti znovu umístíte, počkejte několik minut, dokud nevychladne!
- **UPOZORNĚNÍ:** Během použití se ujistěte, že prostěradlo, deky apod. nezasahují do prostoru kolébky.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odstraňte jej z dosahu dětí.

## ČÁSTI

A. Držák nohou

A1. Tlačítko nastavení výšky

A2. Ukazatel výšky

A3. Tlačítko pro uvolnění sklopné nohy (x2)

A4. Uložení spodního příčnicku

A5. Uložení horní konstrukce kolébky

A6. Umístění základny kolébky

A7. Uvolňovací páka spodní konstrukce

A8. Protiskluzové nohy

B. Sklopné protiskluzové nohy (x2)

C. Spodní příčnick

D. Přední konstrukce kolébky

D1. Potah

D1.1. Vertikální přední zipy

D1.2. Horní obvodový zip

D1.3. Středový zip zábrany

D1.4. Knoflíky upevnění potahu (x7)

D1.5. Pásky s automatickými knoflíky

D2. Horní zavěšení konstrukce k nohám

D2.1. Tlačítka pro uvolnění horní konstrukce

D3. Tlačítko spuštění bočnice

D4. Spojky pro základnu kolébky

D5. Základna kolébky

D5.1. Šedá spona pro ukotvení pásu

D5.2. Spodní zavěšení konstrukce k nohám

D5.3. Spojky středové příčky

D6. Horní ramena

D7. Horní trubka

D8. Středová příčka



## E. Upevňovací popruhy

- E1.** Šedá vidlice
- E2.** Červená přezka
- E3.** Červená vidlice

## F. Odnímatelné matrace (x2)

### MONTÁŽ KOLÉBKY

1. Namontujte nohy **B** tak, že je zasunete do příslušných podpěr nohou **A** a zatlačíte kovové kolíky na držácích, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 1).
2. Uchopte držák nohou **A** a nasadte spodní příčník **B** do příslušného uložení **A4** (obr. 2) stisknutím kovových kolíků tak, aby bylo slyšet cvaknutí značící zajištění. Opakujte stejnou operaci pro obě nohy (obr. 3).
3. Uchopte spojky spodní základny **D4** a otočte je o 90° (obr. 4).
4. Zasuňte základnu kolébky **D5** do příslušných spojek stisknutím kovových kolíků, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 5).
5. Otočte horní ramena **D6** o 90° (obr. 6) a zasuňte horní trubku **D7** do příslušných spojek stisknutím kovových kolíků, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 7).
6. Zasuňte středovou příčku **D8** do příslušných spojek **D5.3** a dbejte na to, aby správně zapadly (obr. 8).
7. Nasadte potah **D1** na konstrukci zasunutím ok potahu do úchyty na konstrukci nohy **D2** (obr. 9 a 10).
8. Připevňte rám kolébky **D** k nohám **A** vložením úchyty **D2** do uložení **A5** na obou nohách (obr. 11). Věnujte pozornost umístění konstrukce **D** tak, aby přední spouštěcí panel byl otočen stejným směrem jako sklopné nohy. Pro provedení této operace se ujistěte, že je kolébka umístěna ve výškové úrovni 1. Informace o nastavení výšky naleznete v následujícím oddílu (NASTAVENÍ VÝŠKY KOLÉBKY).
9. Zavěte horní obvodový zip **D1.2** (obr. 12).
10. Připevňte knoflíky v horních předních rozích (obr. 13) a v předních částech dna kolébky **D1.4** (obr. 14) a připevňte zadní popruhy **D1.5** (obr. 15).
11. Vložte dvě matrace **F** dovnitř konstrukce **D** (obr. 16). Nyní je kolébka připravená k použití.

### NASTAVENÍ VÝŠKY KOLÉBKY

Výšku kolébky můžete nastavit do 11 poloh. Pro nastavení výšky stiskněte tlačítka **A1** na nohách **A** a zvedněte nebo spusťte konstrukci **D** do požadované polohy (obr. 17). Uvolněte poté, co uslyšíte cvaknutí značící zajištění.

**POZOR: Obě nohy kolébky musí být vždy nastavené do stejné výšky.**

### NASTAVENÍ CO-SLEEPING (PŘIPEVNĚNÍ K POSTELI)

Kolébku lze připevnit k posteli rodičů (nastavení „Co-Sleeping“).

#### UPOZORNĚNÍ - DŮLEŽITÉ PRO BEZPEČNOST VAŠICH DĚTÍ:

Toto nastavení je možné pouze s typem postele, který umožní splnění všech podmínek uvedených v tomto oddílu. Zejména bočnice kolébky musí být vždy vedle matrace rodičů a matrace rodičů musí být v jedné rovině (nebo maximálně výše), než je výška bočnice kolébky (obr. 18A-18B). Kromě toho musí být kolébka ukotvena ke konstrukci postele rodičů nebo k držáku matrace (síťovina nebo rošty).

**UPOZORNĚNÍ:** Překontrolujte, aby konstrukce kolébky v nastavení „Co-Sleeping“ (upevnění k posteli dospělých) nezasahovala do postele rodičů.

**UPOZORNĚNÍ:** Během použití se ujistěte, že prostěradlo, deky apod. nezasahují do prostoru kolébky.

**UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte kompatibilitu vaší postele s dodávanými pásy. Pokud délka pásů není dostatečná pro správnou instalaci, je možné zakoupit další sadu pásů, která se připojí k pásům dodaným s výrobkem.

12. Pro spuštění bočnice kolébky dolů stlačte tlačítko **D3** a rukou doprovoděte bočnicí do koncové polohy (obr. 19).

**UPOZORNĚNÍ:** Kolébku se spuštěnou bočnicí používejte pouze v nastavení co-sleeping.

13. Přisuňte kolébku k posteli rodičů a zkontrolujte její výšku vzhledem k matraci rodičů.

**UPOZORNĚNÍ:** Výška matrace rodičů musí být vždy vyšší nebo stejná, než je výška bočnice kolébky. Jestliže tomu tak není, použijte systém nastavení a upravte ji na obou stranách.

**UPOZORNĚNÍ:** V nastavení Co-Sleeping obě nohy kolébky musí být vždy nastavené do stejné výšky.

14. K zaháknutí kolébky k posteli rodičů (nastavení co-sleeping) použijte pár dodaných popruhů **E**.

15. Připevňte šedou vidlici **E1** ke sponě na zadní straně dna kolébky **D5.1** (obr. 20)

16. Poté protáhněte popruh shora dolů kolem konstrukce postele rodičů (obr. 21) a zapněte červenou vidlici **E3** do červené přezky **E2**, čímž vytvoříte smyčku (obr. 22). Operaci proveďte na obou stranách. Pro snadnější montáž během zapínání přezek, doporučujeme umístit kolébku lehce vzdálenou od postele rodičů.

17. Nyní zcela přiblížte kolébku k posteli rodičů a utáhněte smyčku zatažením za popruhy (obr. 23). Proveďte operaci na jedné straně a pak na druhé a upravte popruhy tak, aby se kolébka dostala zcela do kontaktu s matrací rodičů.

**UPOZORNĚNÍ:** Před každým použitím vždy zkontrolujte, aby mezi matrací a bočnicí kolébky nebyla žádná mezera. Je-li to nutné, zatáhněte za popruhy, dokud nedosáhnete požadovaného stavu. Ujistěte se, aby celá dráha bočnice byla vždy uvolněná a zcela snížená či vyvýšená.

18. I když během montáže kolébky k posteli rodičů není možné zasunout nohy kolébky pod postel rodičů, můžete kolébku upevnit podle pokynů popsanych v předchozích bodech, a to dodatečným otočením nožek **A9** během přiblížování kolébky k posteli rodičů. Pro sklopení nožek stačí stisknout příslušné tlačítko a otočit nohu o 90° tak daleko, jak je třeba (obr. 24).

19. Pro zavření stačí bočnicí uchopit ve střední části a zdvihnout (obr. 25). Vždy zkontrolujte, aby byla správně zajištěna.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokaždé, kdy je bočnice snížená, zkontrolujte, aby poloha vzhledem k matraci rodičů byla v souladu s předchozím odstavcem.

**UPOZORNĚNÍ:** Výrobek je možné použít pouze s postelími a/nebo matracemi s rovnými boky. Je zakázáno používat výrobek s postelími a/nebo kulatými matracemi či vodními matracemi. Používejte pouze s rodičovskou postelí s rámem s rošty nebo s lamelami.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je výrobek používán v nastavení co-sleeping (připevnění k posteli), musí být vždy namontován na delší straně přístupu k posteli. INSTALUJTE výrobek k hlavě nebo k nohám postelí.

### DOPORUČENÁ ÚDRŽBA

Kolébka a matrace mají odolný látkový potah, který je zcela



snímatelný a omyvatelný. V odstavci „SEJMUTÍ POTAHU“ naleznete pokyny pro sejmутí potahu.

**UPOZORNĚNÍ:** Sundávání a/nebo nasazování potahu může trvat několik minut a musí být provedeno dospělou osobou. Pravidelně kontrolujte stupeň opotřebenі výrobku a jeho případné poškození. V případě poškození jej nepoužívejte a udržujte mimo dosah dětí. Při čištění potahu pečlivě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. K čištění nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo příliš agresivní prostředky.



Perte v pračce na 30 °C



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte za sucha chemicky na 30 °C

Po každém mytí zkontrolujte pevnost látky a švů.

**UPOZORNĚNÍ:** Během operací sejmутí a/nebo navlékání manipulujte s textilní částí opatrně, aby nedošlo k rozbití nebo náhodnému poškození.

**UPOZORNĚNÍ:** Textilní část bočnice nelze sejmut.

## USTLÁNÍ POSTELE

Je možné oddělit kolébku od postele rodičů, aby se usnadnilo každodenní stlání postele. K tomu je postačující odepnout šedé přezky nacházející se pod textilním potahem. Při opětovném připojování kolébky k posteli rodičů, opět zatáhněte za popruhy tak, aby bylo zajištěno, že kolébka je správně a bezpečně připojena k posteli rodičů. Dávejte pozor, aby byly dodržovány všechny body popsané výše v odstavci „Nastavení Co-Sleeping (připevnění k posteli)“.

## SEJMUTÍ POTAHU

20. Vjměte matrace

21. Vyhákněte rám **D** z nožek **A** a uvolněte jej ve spodní části stisknutím páčky **A7** (obr. 26) a v horní části stisknutím dvou tlačítek **D2.1** na obou stranách (obr. 27). Poté ji vytáhněte nahoru.

22. Rozepněte upevňovací knoflíky **D1.4** a pásky s automatickými knoflíky **D1.5**.

23. Rozepněte tři zipy **D1.1**, **D1.2** a **D1.3** na potahu.

24. Nyní můžete textilní potah odstranit.

## DEMONTÁŽ KOLÉBKY

Kolébku můžete zcela demontovat a uložit do tašky, která je součástí výrobku. Pro ukončení demontáže kolébky po stažení potahu sejměte spodní příčku **B** a opakujte operace popsané v odstavci „MONTÁŽ KOLÉBKY“ v opačném směru.

## ZÁRUKA

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu běžných podmínek použití a v souladu s Návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebenі nebo nahodilých událostí. Po dobu trvání záruky na vady se řídte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.

# PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**WAŻNE: PRZED  
UŻYCIEM UWAŻNIE  
PRZECZYTAĆ IN-  
STRUKCJĘ I ZATRZY-  
MAĆ JĄ NA PRZY-  
SZŁOŚĆ.**

**OSTRZEŻENIE:** ABY  
UNIKNĄĆ RYZYKA  
UDUSZENIA, PRZED  
UŻYCIEM PRODUKTU  
ZDJAĆ PLASTIKOWE  
POKRYCIE. PLASTIKO-  
WE POKRYCIE NALE-  
ŻY ZNISZCZYĆ LUB  
PRZECHOWYWAĆ  
POZA ZASIĘGIEM NIE-  
MOWLĄT I DZIECI.

## **OSTRZEŻENIA**

- Wyłącznie do użytku domowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego produktu, zanim nie przeczyta się instrukcji obsługi.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zaprzestać użytkowania produktu, gdy dzieci są w stanie samodzielnie siedzieć,

klęczeć lub wstawać.

- **OSTRZEŻENIE:** Produkt jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 0 do 5/6 miesięcy, do momentu osiągnięcia przez dziecko maksymalnie 9 kg wagi. Nie wolno kłaść dzieci po tej samej stronie kołyski.
- **OSTRZEŻENIE:** Umieszczenie dodatkowych przedmiotów w produkcie może spowodować uduszenie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać produktu w pobliżu innego produktu, który mógłby stwarzać niebezpieczeństwo uduszenia lub zadzierzgnięcia, np. sznurków, firan lub podobnych. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie dawać dzieciom ani nie zawieszać w pobliżu dzieci przedmiotów na sznurkach.
- **OSTRZEŻENIE:** W produkcie nie używać więcej niż 2 materacy. Używać wyłącznie materacy dostarczonych z produktem.
- Używać wyłącznie materacy dostarczonych wraz z produktem lub ewentualnych materacy zamiennych, zatwierdzonych przez Artsana SPA.
- **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie materacy sprzedawanych razem z tym łóżeczkiem, nie wkładać drugiego materaca, gdyż grozi to uduszeniem.
- Produkt zawsze należy umieszczać na poziomej powierzchni. Nigdy nie zostawiać produktu na pochyłej powierzchni, gdy w środku znajdują się dzieci.
- Nie należy zezwalać na zabawę dzieciom bez nadzoru, w pobliżu produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Kiedy dzieci leżą

bez nadzoru, a produkt jest używany jako łóżeczko, zawsze trzeba się upewnić, czy krawędź jest podniesiona, zamknięta i zablokowana równo z górną krawędzią łóżeczka.

- Wszystkie połączenia montażowe zawsze powinny być prawidłowo dokręcone; należy zwrócić uwagę na ewentualnie poluzowane śruby, gdyż mogą one spowodować uwięzienie części ciała dziecka lub zahaczenie części odzieży (na przykład sznurowadła, tasiemki od smoczków dla niemowląt itp.), stwarzając tym samym niebezpieczeństwo uduszenia.

- **OSTRZEŻENIE:** Uważać, aby w pobliżu łóżeczka nie wystąpiło ryzyko przypaleń od papierosów, nie było wolnego ognia i innych źródeł ciepła, jak piecyki elektryczne, gazowe itp.

- **OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ produktu w „Trybie łóżeczka” i/lub w „Trybie Co-Sleeping”, jeżeli brakuje jakiegoś komponentu, jeżeli jakiś komponent jest uszkodzony lub popsuty. Skontaktować się z Artsana SPA w celu uzyskania części zamiennych i instrukcji użytkowania, jeżeli zajdzie taka konieczność. NIE ZASTĘPOWAĆ brakujących części, części uszkodzonych lub złamanych innymi, nieoryginalnymi i niezatwierdzonymi przez Artsana SPA częściami.

- **OSTRZEŻENIE:** Pasy mocujące znajdują się w zestawie; użytkownik NIE może używać innych systemów mocowania.

- Gdy łóżeczko używane jest w „Trybie Co-sleeping” (przystawka do

łożka), nigdy nie należy jej używać w pozycji pochylonej.

- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia z powodu uwięzienia głowy, łóżeczko używane w „Trybie Co-Sleeping” (przystawka do łożka) musi zostać odpowiednio przymocowane do łożka rodzica, zgodnie z instrukcją użytkowania, przy pomocy pasów łączących.

- **OSTRZEŻENIE:** Gdy produkt jest używany w „Trybie Co-Sleeping” (przystawka do łożka), przed ułożeniem dzieci upewnić się, czy pasy łączące są prawidłowo zaczepione i naprężone. Produkt musi być przymocowany do materaca rodziców, a pomiędzy dolną częścią konfiguracji Co-sleeping a materacem dla dorosłych nie może być odstęp.

- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przed zastosowaniem „Trybu co-sleeping (przystawka do łożka)” należy sprawdzić, czy produkt jest poprawnie zamocowany i ustawiony. Przed każdym użyciem skontrolować trwałość systemu mocowania, pociągając Co-Sleeping w kierunku od łożka osób dorosłych.

- NIE używać produktu, jeżeli między dolną częścią łóżeczka w konfiguracji Co-Sleeping a materacem dorosłych jest odstęp.

- Nie wypełniać ewentualnych wolnych przestrzeni lub odstępów pomiędzy materacem rodziców a łóżeczkiem poduszkami, kocami, pościelą bądź innym materiałem, który może stwarzać zagrożenie uduszeniem.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Górny

opuszczany brzeg, gdy nie jest przyczepiony do łóżka dla dorosłych, zawsze musi być podniesiony i zablokowany.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka uduszenia się dzieci od strony górnej części boku łóżeczka stykającego się z łóżkiem rodziców, górny brzeg obniżonej krawędzi łóżeczka nie powinien znajdować się wyżej niż górna powierzchnia materaca rodziców.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka uduszenia się dzieci, systemy mocujące do łóżka rodziców zawsze muszą być przechowywane z dala od łóżeczka.
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** Przeczytać instrukcję użytkowania w celu zapoznania się z listą elementów. Okresowo kontrolować produkt, aby upewnić się, czy elementy nie są poluzowane, uszkodzone oraz czy produkt jest kompletny.
- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać wszystkich wymaganych elementów dla każdej konfiguracji użytkowej.
- Upewnić się, czy użytkownicy produktu znają dokładny sposób jego działania.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt jest gotowy do użytku tylko wtedy, gdy wszystkie blokady są założone.

Przed użyciem dokładnie sprawdzić, czy zostały założone.

- Wszystkie czynności związane z rozkładaniem, regulowaniem, mocowaniem oraz ustawianiem produktu mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe
- Nie używać produktu bez ramy.
- Pasy mocujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Noworodki mogą zadławić się miękką pościelą i kocykami. Unikać umieszczania noworodków na poduszkach lub innych tego rodzaju przedmiotach mających na celu poprawę komfortu snu.
- Używać łóżeczka w „Trybie co-Sleeping (przystawka do łóżka)” wyłącznie wraz z łóżkami o wymiarach podanych na rysunku referencyjnym, który znajduje się na początku instrukcji.
- Nie pozostawiać w łóżeczku żadnego przedmiotu, który mógłby zmniejszyć jego głębokość.
- Nie stawiać łóżeczka obok ścian i innych konstrukcji, gdyż grozi to jego zablokowaniem.
- Nie pozostawiać wewnątrz łóżeczka małych przedmiotów, które mogłyby zostać połknięte.
- Nie regulować produktu, jeżeli znajdują się w nim dzieci.
- Nie przestawiać produktu z dziećmi w środku.
- W produkcie nie może znajdować się równocześnie więcej niż dwoje dzieci.
- Długa ekspozycja na słońcu może spowodować odbarwienie produktu. Jeżeli produkt stał w miejscu silnie nasłonecznionym, przed uło-

żeniem w nim dzieci należy odczekać kilka minut na jego ochłodzenie.

- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania należy upewnić się, że pościel, kołdry itp. nie nachodzą na przestrzeń w łóżeczku.
- Gdy nie jest używany, przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## ELEMENTY SKŁADOWE

### A. Wspornik nówek

- A1.** Przycisk regulowania wysokości
- A2.** Oznaczenie wysokości
- A3.** Przycisk odblokowania składanej nózki (x2)
- A4.** Gniazda listwy dolnej
- A5.** Gniazda górnej konstrukcji łóżeczka
- A6.** Gniazdo mocowania podstawy łóżeczka
- A7.** Dźwignia zwalnająca stelaż dolny
- A8.** Nózki antypoślizgowe

### B. Nózki antypoślizgowe składane (x2)

### C. Listwa poprzeczna dolna

### D. Stelaż przedni łóżeczka

### D1. Tkanina

- D1.1.** Zamki błyskawiczne przednie pionowe
- D1.2.** Zamek błyskawiczny na górnej krawędzi
- D1.3.** Centralny zamek błyskawiczny
- D1.4.** Zapięcia do mocowania tkaniny (x7)
- D1.5.** Taśmy z napami

### D2. Zaczepy górne do montażu stelaża na nóżkach

- D2.1.** Przyciski odczepiania górnego stelaża
- D3.** Przycisk składania krawędzi
- D4.** Mocowania podstawy łóżeczka
- D5.** Podstawa łóżeczka
- D5.1.** Szara sprzączka do mocowania pasów
- D5.2.** Zaczepy dolne do montażu stelaża na nóżkach
- D5.3.** Mocowania przegrody środkowej
- D6.** Górne ramiona
- D7.** Rurka górna
- D8.** Przegroda środkowa

### E. Pasy mocujące

- E1.** Szare widelki
- E2.** Czerwona sprzączka
- E3.** Czerwone widelki

### F. Materace ze zdejmowanymi pokrowcami (x2)

## MONTAŻ ŁÓŻECZKA

1. Zamontować nózki „B”, wkładając je w odpowiednie wsporniki nówek „A” i dociskając metalowe kołki na

wspornikach, aż będzie słyszalne kliknięcie oznaczające zablokowanie (Rys. 1).

2. Uchwycić wspornik nówek „A” i umieścić dolną listwę „C” w odpowiednim gnieździe „A4” (Rys. 2), dociskając metalowe kołki aż do usłyszenia odgłosu kliknięcia, oznaczającego zablokowanie. Powtórzyć czynność dla obydwu nówek (Rys. 3).
  3. Chwycić mocowania dolnej podstawy „D4” i obrócić je o 90° (Rys. 4).
  4. Wstawić podstawę łóżeczka „D5” w odpowiednie mocowania, dociskając metalowe kołki aż do usłyszenia odgłosu kliknięcia, oznaczającego zablokowanie (Rys. 5).
  5. Obrócić górne ramiona „D6” o 90° (Rys. 6) i wsunąć górną rurkę „D7” w odpowiednie mocowania, dociskając metalowe kołki aż do usłyszenia odgłosu kliknięcia, oznaczającego zablokowanie (Rys. 7).
  6. Włożyć przegrodę środkową „D8” w odpowiednie mocowania „D5.3”, zwracając uwagę na prawidłowe zabezpieczenie (Rys. 8).
  7. Naciągnąć tkaninę „D1” na stelaż, nakładając otwory w tkaninie na zaczepy na stelażu nówek „D2” (Rys. 9 i 10).
  8. Przymocować stelaż łóżeczka „D” do nówek „A”, wsuwając zaczepy „D2” w gniazda „A5” znajdujące się na obu nóżkach (Rys. 11). Stelaż „D” należy ustawić w taki sposób, aby składany panel przedni był skierowany w tę samą stronę, co składane nózki.
- Aby wykonać tę czynność, należy się upewnić, że łóżeczko jest ustawione na 1. poziomie wysokości. W celu wyregulowania wysokości należy zapoznać się z następnym rozdziałem (REGULACJA WYSOKOŚCI ŁÓŻECZKA).
9. Zapiąć górny zamek obwodowy „D1.2” (Rys. 12).
  10. Zapiąć guziki umieszczone w przednich górnych narożnikach (Rys. 13) i w przednich strefach od spodu łóżeczka „D1.4” (Rys. 14) oraz zapiąć tylne taśmy „D1.5” (Rys. 15).
  11. Umieścić 2 materace „F” w stelażu „D” (Rys. 16). Teraz łóżeczko jest gotowe do użycia.

## REGULOWANIE WYSOKOŚCI ŁÓŻECZKA

Możliwe jest ustawienie 11 wysokości łóżeczka. Aby wyregulować wysokość, nacisnąć przyciski „A1” umieszczone na nóżkach „A” i podnieść lub obniżyć stelaż „D” do żądanej pozycji (Rys. 17). Zwolnić przyciski po usłyszeniu odgłosu kliknięcia, oznaczającego prawidłowe zablokowanie.

**OSTRZEŻENIE: 2 nózki łóżeczka muszą zawsze znajdować się na tej samej wysokości.**

## TRYB CO-SLEEPING (DOSTAWKA DO ŁÓŻKA)

Możliwe jest przymocowanie łóżeczka do łóżka rodziców (tryb Co-sleeping).

**OSTRZEŻENIE - WAŻNE DLA BEZPIECZEŃSTWA PAŃSTWA DZIECI:** Ten tryb jest dozwolony tylko w przypadku tych łóżek, które zapewniają przestrzeganie wszystkich warunków opisanych w tym paragrafie. W szczególności krawędź łóżeczka musi zawsze znajdować się tuż przy materacu rodziców oraz materac rodziców musi być wyrównany (bądź ostatecznie może być nieco wyższy) względem wysokości krawędzi będącej obrzeżem łóżeczka (Rys. 18A-18B). Ponadto łóżeczko musi mieć możliwość zamocowania do ramy łóżka rodziców lub do stelaża materaca (stelaż lub kratownica).

**OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy rama łóżeczka w trybie Co-Sleeping nie koliduje z łóżkiem rodziców.





**OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania należy upewnić się, że pościel, kołdry itp. nie nachodzą na przestrzeń w łóżeczku.

**OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić zgodność wymiarową łóżka z dołączonymi pasami. Jeśli długość pasów nie jest wystarczająca, aby zapewnić prawidłowy montaż, można zakupić dodatkowy zestaw pasów do połączenia z pasami będącymi na wyposażeniu produktu.

12. Obniżyć krawędź łóżeczka, naciskając przycisk „D3” i przytrzymując krawędź do samego końca (Rys. 19).

**OSTRZEŻENIE:** Łóżeczko z obniżoną krawędzią używać wyłącznie w trybie co-sleeping.

13. Przynsunąć łóżeczko do łóżka rodziców i sprawdzić jego wysokość w stosunku do materaca rodziców.

**OSTRZEŻENIE:** Wysokość materaca rodziców musi być zawsze większa lub równa względem wysokości bocznej krawędzi obrzeża łóżeczka. Jeżeli tak nie jest, należy posłużyć się systemem regulacji w celu dostosowania łóżeczka po obydwu stronach.

**OSTRZEŻENIE:** W trybie co-sleeping 2 nóżki łóżeczka muszą zawsze znajdować się na tej samej wysokości.

14. Aby przymocować łóżeczko do łóżka rodziców (tryb co-sleeping), należy użyć dwóch pasów „E”, znajdujących się w wyposażeniu.

15. Wpiąć szare zapięcie „E1” w sprzączkę znajdującą się w tylnej części spodu łóżeczka „D5.1” (Rys. 20)

16. Następnie przeciągnąć pasy wokół ramy łóżka rodziców w kierunku od góry do dołu (Rys.21) i wpiąć czerwone zapięcie „E3” w czerwoną sprzączkę „E2”, aby utworzyć pętlę (Rys. 22). Upewnić się, że czynność została wykonana po obydwu stronach. W celu łatwiejszego montażu, podczas sprzęgania sprzączek, zaleca się, aby łóżeczko odsunąć trochę od łóżka rodziców.

17. Teraz przybliżyć całkowicie łóżeczko do łóżka rodziców i zacisnąć pętlę pociągając za pasy (rys.23). Czynność wykonać najpierw z jednej strony a następnie z drugiej, dociągając pasy do momentu zetknięcia się łóżeczka z materacem rodziców.

**OSTRZEŻENIE:** Przed każdym użyciem zawsze sprawdzić, czy między materacem rodziców a krawędzią łóżeczka nie ma żadnej wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku zadziała na pasy i pociągnąć je do momentu przywrócenia dozwolonego stanu. Sprawdzić, czy krawędź zawsze znajduje się w pozycji pozwalającej na jej swobodne złożenie i podniesienie do samego końca.

18. Jeżeli w trakcie czynności mocowania łóżeczka do łóżka rodziców nie ma możliwości wsunięcia nówek pod łóżko rodziców, zaczepienie łóżeczka także jest możliwe; należy wykonać czynności opisane w poprzednich punktach i dodatkowo złożyć nóżki „A9” podczas ustawiania łóżeczka przy łóżku. Aby złożyć nóżki, wystarczy wcisnąć odpowiedni przycisk i obrócić nóżkę o 90° do żądanej pozycji (Rys. 24).

19. Aby domknąć boczną krawędź wystarczy podnieść ją, chwytając pośrodku (Rys.25). Zawsze sprawdzić jej poprawne zablokowanie.

**OSTRZEŻENIE:** Po każdym obniżeniu bocznej krawędzi należy sprawdzić, czy jej pozycja względem materaca rodziców pozostaje niezmienniona, zgodnie z opisem w poprzednich paragrafach.

**OSTRZEŻENIE:** Używanie produktu jest dozwolone tylko w przypadku łóżek i/lub materacy o prostych bokach. Zabrania się używania produktu w przypadku okrągłych łóżek

i/lub materacy bądź materacy wodnych. Używać wyłącznie z łóżkiem rodziców, które posiada stelaż z siatką lub listwami.

**OSTRZEŻENIE:** Produkt w trybie co-sleeping (przystawka do łóżka) należy zawsze mocować wzdłuż boku dostępu do łóżka. NIE instalować produktu po stronie stóp lub zagłówka.

## RADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Łóżeczko i materacy mają pokrycie z mocnej tkaniny, które można zdjąć i wyprać. Aby zdjąć pokrycie, postępować wg procedury opisanej w punkcie „ZDEJMOWANIE POKRYCIA”.

**OSTRZEŻENIE:** Zdejmowanie i/lub zakładanie pokrycia może trwać kilka minut i mogą to robić wyłącznie osoby dorosłe. Regularnie sprawdzać stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie używać produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tkaninę prać zgodnie ze wskazówkami podanymi na wszywce. Nie czyścić przy użyciu preparatów żrących, agresywnych środków czyszczących, ani rozpuszczalników.



Pranie w pralce w temperaturze 30°C



Nie stosować wybielaczy



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie w temp. 30°C

Po każdym praniu sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas zdejmowania i/lub zakładania pokrycia zachować ostrożność, aby przypadkowo nie rozetrwać ani nie uszkodzić tkaniny.

**OSTRZEŻENIE:** Materiałowa część składanej krawędzi nie jest zdejmowana.

## ŚCIELENIE ŁÓŻKA

Możliwe jest odłączenie łóżeczka od łóżka rodziców w celu ułatwienia jego ścielenia. W tym celu wystarczy odczepić szare sprzączki znajdujące się pod pokryciem z tkaniny. Podczas ponownego przyłączenia łóżeczka do łóżka ponownie pociągnąć pasy, aby zapewnić prawidłowe i mocne mocowanie do łóżka rodziców. Zwrócić uwagę, aby wszystkie punkty przedstawione poprzednio w paragrafie „Tryb co-sleeping (przystawka do łóżka)” były przesteregane.

## ZDEJMOWANIE POKRYCIA

20. Wyjąć materace

21. Odczepić stelaż „D” od nówek „A”, odblokowując go w dolnej części poprzez naciśnięcie dźwigni „A7” (Rys. 26), a w górnej części poprzez naciśnięcie dwóch przycisków „D2.1” umieszczonych po obu stronach (Rys. 27). Następnie pociągnąć stelaż go góry.

22. Odpiąć guziki mocujące „D1.4” i taśmy z napami „D1.5”.

23. Rozpiąć 3 zamki „D1.1”, „D1.2” i „D1.3” znajdujące się w tkaninie.

24. Teraz możliwe jest zdjęcie tkaninowego pokrycia.

## DEMONTAŻ ŁÓŻECZKA

Możliwy jest całkowity demontaż łóżeczka w celu umiesz-



czenia go w torbie dostarczanej z produktem. Aby zakończyć demontaż łóžeczka po zdjęciu pokrycia, należy usunąć dolną listwę poprzeczną **B**, powtarzając w odwrotnej kolejności czynności opisane w paragrafie „MONTAŻ ŁÓŻECZKA”.

### **GWARANCJA**

Produkt ma gwarancję na wszystkie wady zgodności w normalnych warunkach użytkowania, zgodnych z podanymi w instrukcji. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).

## **NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**BELANGRIJK: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.**

**WAARSCHUWING:** OM VERSTIKKINGSGEVAAR TE VOORKOMEN, MOET DIT PLASTIC VERPAKINGSMATERIAAL VOOR GEBRUIK VAN HET PRODUCT WORDEN VERWIJDERD. DIT PLASTIC VERPAKINGSMATERIAAL MOET WORDEN VERNIETIGD OF UIT DE BUURT VAN BABY'S EN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN.

### **WAARSCHUWINGEN**

- Alleen voor huishoudelijk gebruik
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit product niet als u de gebruiksaanwijzingen niet heeft gelezen.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer de kinderen kunnen zitten, op de knieën kunnen gaan zitten of zich op kunnen trekken, mag het product niet meer voor deze kinderen worden gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** Het product mag worden gebruikt voor kinderen van 0 tot 5/6 maanden tot een gewicht van maximaal 9 kg per kind. De kinderen mogen niet aan dezelfde kant van de wieg worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING:** Het aanbrenge van extra producten kan verstikking veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Plaats het product nooit naast een ander product dat gevaar van verstikking of wurging kan veroorzaken, bijv. koorden, gordijnen en dergelijke. Om wurgingsgevaar te voorkomen mag u de kinderen geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen hun bereik laten liggen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik niet meer dan 2 matrassen in het product. Gebruik alleen de meegeleverde matrassen.
- Gebruik alleen de matrassen die bij het product worden meegeleverd, of eventuele door Artsana SPA goedgekeurde vervangende matrassen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de matrassen die bij deze wieg worden verkocht, voeg geen extra

matras toe wegens verstikkingsgevaar.

- Het product moet altijd op een horizontaal vlak worden geplaatst. Plaats het product nooit met de kinderen erin op een schuin oppervlak.
- Kinderen mogen zonder toezicht niet in de buurt van het product spelen.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer de kinderen zich zonder toezicht in het product bevinden, in de "wiegmodus", moet de bedwand omhoog staan, geblokkeerd zijn in de gesloten stand en zich op één lijn bevinden met de bovenrand van de wieg.
- Alle montagestukken moeten altijd correct vastgedraaid worden, controleer op losse schroeven, aangezien lichaamsdelen of kledingstukken van het kind kunnen vastraken (bijv. veters, halssnoeren, lintjes van fopspenen voor zuigelingen, enz.) en gevaar op wurging veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Let op het risico van brandwonden door sigaretten, niet-afgeschermd vlammen en andere hittebronnen, zoals elektrische kachels, gaskachels, enz. in de buurt van de wieg.
- **WAARSCHUWING:** GEBRUIK het product NIET in de "wiegmodus" en/of in de modus "Co-Sleeping" als een onderdeel ontbreekt, beschadigd of kapot is. Neem indien nodig contact op met Artsana SPA voor vervangingsonderdelen of de gebruiksaanwijzing. VERVANG ontbrekende, beschadigde of kapotte onderdelen uitsluitend door

originele vervangingsonderdelen die door Artsana SPA zijn goedgekeurd.

- **WAARSCHUWING:** De bevestigingsriemen bevinden zich in het pak, de gebruiker mag GEEN andere bevestigingsystemen gebruiken.
- Wanneer het gebruikt wordt in de modus "Co-Sleeping" (bevestigd aan het bed), mag het nooit gekanteld worden.
- Om verstikkingsgevaar te vermijden doordat het hoofd vast komt te zitten, moet de wieg in de modus "Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" goed aan het bed van de ouders zijn bevestigd met behulp van de bevestigingsriemen, overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.
- **WAARSCHUWING:** Als het product wordt gebruikt in de modus "Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" moet u, alvorens de kinderen neer te leggen, controleren of de bevestigingsriemen correct zijn bevestigd en gespannen. Het product moet aan de matras van de ouders zijn bevestigd en er mag geen sprake zijn van gleuven tussen het laagste gedeelte van de Co-Sleeping en het ouderlijk matras.
- Controleer voordat het product in de co-sleeping-modus (bevestigd aan het bed) wordt gebruikt of het correct is bevestigd en geplaatst. Controleer de stevigheid van het bevestigingssysteem vóór elk gebruik door de Co-Sleeping weg van het grote bed te trekken.
- Als er openingen zijn tussen het laagste gedeelte van de Co-Sleeping en het ouderlijk matras,

gebruik het product dan NIET.

- Maak eventuele ruimtes of gleuven tussen de matras van de ouders en de wieg niet dicht met kussens, dekens, lakens of een ander materiaal dat verstikkingsgevaar kan veroorzaken.
- **GEVAAR!** De neerklapbare bedwand moet altijd omhoog gezet en geblokkeerd zijn, wanneer het niet aan het grote bed is bevestigd.
- **WAARSCHUWING:** Om verwurgingsgevaar te voorkomen, mag aan de bovenkant van de wiegzijde vlak naast het bed van de ouders de bovenrand van de laaggezette bedwand van de wieg niet hoger staan dan het bovenoppervlak van de matras van de ouders.
- **WAARSCHUWING:** Om verwurgingsgevaar te voorkomen, moeten de systemen voor bevestiging aan het grote bed altijd buiten de wieg en uit de buurt ervan gehouden worden.
- Controleer voor de montage of het artikel en de onderdelen ervan niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dat geval mag het product niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- **WAARSCHUWING:** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de lijst met onderdelen. Controleer het product periodiek om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen loszitten, beschadigd zijn of ontbreken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik altijd alle onderdelen die voor een gebruiksconfiguratie nodig zijn.

- Verzeker u ervan dat de gebruikers van het product op de hoogte zijn van de juiste werking ervan.
- **WAARSCHUWING:** Het product is pas klaar voor gebruik wanneer alle vergrendelsystemen zijn aangebracht. Controleer voor gebruik zorgvuldig of ze allemaal zijn aangebracht.
- Alle handelingen om het product te openen, af te stellen, te bevestigen en te plaatsen, mogen uitsluitend door een volwassene worden verricht.
- Gebruik het product niet zonder het frame.
- Houd de bevestigingsriemen buiten het bereik van kinderen.
- Baby's kunnen stikken in bedden-goed en zachte dekentjes. Leg geen kussentjes of dergelijke voorwerpen voor meer slaapcomfort onder de baby's wanneer ze slapen.
- Gebruik de wieg alleen in de modus "Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" bij bedden met afmetingen die zijn aangegeven in de betreffende afbeelding aan het begin van de handleiding.
- Laat geen voorwerpen in het product liggen waardoor hij minder diep wordt.
- Plaats de wieg niet in de buurt van muren en obstakels, om het risico van insluiting te voorkomen.
- Laat geen kleine voorwerpen in het product liggen die ingeslikt zouden kunnen worden.
- Stel het product niet af terwijl de kinderen erin liggen.
- Verplaats het product niet terwijl de kinderen erin liggen.

- Gebruik het product niet voor meer dan twee kinderen tegelijk.
- Als het product gedurende langere tijd aan de zon wordt blootgesteld, kunnen de kleuren ervan veranderen. Als het product gedurende langere tijd aan hoge temperaturen wordt blootgesteld, wacht dan enkele minuten voordat u de kinderen erin legt.
- **WAARSCHUWING:** Zorg dat de lakens, dekens, enzovoorts tijdens het gebruik niet de wiegruimte bedekken.
- Als het product niet wordt gebruikt, dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

## ONDERDELEN

### A. Beensteun

- A1.** Hoogteafstelknop
- A2.** Hoogte-indicator
- A3.** Ontgrendelingsknop voor uitschuifbare voet (x2)
- A4.** Uitsparingen onderste dwarsstang
- A5.** Uitsparingen bovenstructuur wieg
- A6.** Uitsparing koppeling wiegbasis
- A7.** Ontgrendelingshendel onderframe
- A8.** Antislipvoetjes

### B. Uitschuifbare antislipvoetjes (x2)

### C. Onderste dwarsstang

### D. Voorkant wiegframe

### D1. Stof

#### D1.1. Verticale ritsluitingen aan de voorkant

#### D1.2. Rondom aangebrachte ritsluiting bovenaan

#### D1.3. Scharnier centrale barrière

#### D1.4. Bevestigingsknoppen voor de stof (x7)

#### D1.5. Bandjes met drukknoppen

### D2. Bovenste bevestigingen van frame aan de poten

#### D2.1. Ontgrendelingsknoppen bovenframe

#### D3. Drukknop voor laagzetten van bedwand

#### D4. Koppelingen wiegbasis

#### D5. Wiegbasis

#### D5.1. Grijsze gesp voor verankering riemen

#### D5.2. Onderste bevestigingen van frame aan poten

#### D5.3. Koppelingen middenscheiding

#### D6. Bovenarmen

#### D7. Bovenste wand

#### D8. Middenscheiding

### E. Bevestigingsriemen

#### E1. Grijsze vork

#### E2. Rode gesp

#### E3. Rode vork

### F. Afneembare matrassen (x2)

## MONTAGE VAN DE WIEG

1. Monteer de voetjes "B" door ze in de bijbehorende pootsteunen "A" te steken en de metalen pinnen op de steunen in te drukken tot u een klik hoort (Fig. 1).
  2. Pak de pootsteun "A" vast en steek de onderste dwarsstang "C" in de behuizing "A4" (Fig. 2) door de metalen pin in te drukken tot u een klik hoort. Herhaal deze handeling op beide poten (Afb. 3).
  3. Pak de koppelingen van de basis aan de onderkant "D4" beet en klap ze 90° omhoog (Fig. 4).
  4. Plaats de wiegbasis "D5" in de koppelingen door de metalen pennen in te drukken tot u een klik hoort (Fig. 5).
  5. Draai de bovenarmen "D6" 90° (Fig. 6) en steek de bovenste buis "D7D7" in de koppelingen door de metalen pennen in te drukken tot u een klik hoort (Fig. 7).
  6. Steek de middenscheiding "D8" in de daartoe bestemde koppelingen "D5.3". Zorg ervoor dat ze goed vastzitten (Fig. 8).
  7. Schuif de stof "D1" op het frame en steek de lussen van de stof in de bevestigingen op de poten "D2" (Fig. 9 en 10).
  8. Bevestig het frame van de wieg "D" aan de poten "A" door de bevestigingen "D2" in de uitsparingen "A5" op beide poten te steken (Fig. 11). Leg er goed op dat u het frame "D" zodanig plaatst dat de voorste neerklapbare bedwand in dezelfde richting wijst als de uitschuifbare voetjes.
- Zet de wieg hiertoe op hoogte 1. Zie voor het instellen van de hoogte de volgende paragraaf (DE WIEG IN HOOGTE AFSTELLEN).
9. Sluit de bovenste rondom aangebrachte ritsluiting "D1.2" (Fig. 12).
  10. Bevestig de knopen in de bovenhoeken (Fig. 13) en aan de voorkant onderin de wieg "D1.4" (Fig. 14) en zet de riempjes aan de achterkant "D1.5" vast (Fig. 15).
  11. Plaats de 2 matrassen "F" in het frame "D" (Fig. 16). Nu is de wieg klaar voor gebruik.

## DE WIEG IN HOOGTE AFSTELLEN

De hoogte van de wieg kan in 11 standen worden afgesteld. Om de hoogte af te stellen drukt u op de toetsen "A1" op de poten "A" en zet u het frame "D" hoog of laag tot het in de gewenste stand staat (Fig. 17). Laat los nadat u de bevestigingsklik heeft gehoord.

**WAARSCHUWING: De 2 poten van de wieg moeten altijd op dezelfde hoogte worden ingesteld.**

## MODUS CO-SLEEPING (BEVESTIGING AAN HET BED)

Het is mogelijk de wieg aan het bed van de ouders te koppelen (modus Co-Sleeping).

## WAARSCHUWING- BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN-

Deze modus is alleen toegestaan bij het type bedden dat aan alle voorwaarden voldoet die in deze paragraaf zijn beschreven. De bedwand van de wieg moet altijd tegen de matras van de ouders zijn geschoven en de matras van de ouders moet zich op dezelfde

hoogte bevinden (of zo nodig hoger) als de hoogte van de bedwand van de wieg (Afb. 18A-18B). Bovendien moet de wieg aan het frame van het bed van de ouders kunnen worden bevestigd of aan de matrasbodem (ijzer of hout).

**WAARSCHUWING:** Controleer of het frame van de wieg in de modus Co-Sleeping niet interfereert met het bed van de ouders.

**WAARSCHUWING:** Zorg dat de lakens, dekens, enzovoorts tijdens het gebruik niet de wiegruimte bedekken.

**WAARSCHUWING:** Controleer of de afmeting van uw bed compatibel is met de geleverde riemen. Als de riemen niet voldoende lang zijn om een correcte installatie mogelijk te maken, kan een extra riemset worden gekocht met riemen die op de riemen van het product moeten worden aangesloten.

12. Om de bedwand van de wieg omlaag te zetten, drukt u op de drukknop "D3" en begeleid u de bedwand tot tegen de eindaanslag (Fig.19).

**WAARSCHUWING:** Gebruik de wieg met laaggezette wand enkel in de modus co-sleeping.

13. Schuif de wieg tegen het bed van de ouders en controleer de wieghoogte ten opzichte van de matras van de ouders.

**WAARSCHUWING:** De hoogte van de matras van de ouders moet altijd hoger of gelijk zijn aan die van de zijsteunwand van de wieg. Is dat niet het geval, gebruik dan het afstelsysteem om de wieg aan weerszijden op de gewenste hoogte te plaatsen.

**WAARSCHUWING:** In de modus Co-Sleeping moeten de 2 poten van de wieg altijd op dezelfde hoogte zijn afgesteld.

14. Om de wieg aan het bed van de ouders te koppelen (modus Co-Sleeping), gebruikt u de meegeleverde bevestigingsriemen "D".

15. Bevestig de grijze koppeling "E1" aan de gesp aan de achterkant van de bodem van de wieg "D5.1" (Fig. 20)

16. Steek vervolgens de riemen van boven naar beneden rond het bedframe van de ouders (Fig. 21) en steek de rode koppeling "E3" in de rode gesp "E2" om een lus te vormen (Fig. 22). Let erop dat u deze handeling aan weerskanten uitvoert. Om de installatie te vergemakkelijken kan tijdens het vastmaken van de gespen de wieg op enige afstand van het bed van de ouders worden geplaatst.

17. Schuif de wieg nu helemaal tegen het bed van de ouders aan en klem de strop vast door aan de riemen te trekken (afb.23). Voer deze handeling eerst aan de ene en dan aan de andere kant uit en stel de riemen af totdat de wieg het bed van de ouders raakt.

**WAARSCHUWING:** Controleer altijd voor elk gebruik of er geen ruimte zit tussen de matras van de ouders en de bedwand van de wieg. Verstel anders de riemen door eraan te trekken totdat de gewenste conditie is bereikt. Controleer altijd of de bedrand over zijn hele slag vrij omhoog en omlaag kan bewegen.

18. Als het niet mogelijk is om de voetjes van de wieg onder het bed van de ouders te plaatsen terwijl de wieg aan het bed van de ouders wordt bevestigd, kunt u de wieg toch bevestigen door de stappen in de voorgaande hoofdstukken te volgen en de voetjes "A9" bij het vastmaken van het wiegje aan het bed om te klappen. Om de voetjes om te klappen, drukt u op de daartoe bestemde knop en draait u het voetje 90° zover als no-

dig is (Fig. 24).

19. Om de zijwand terug te sluiten neemt u hem in het midden vast en trekt u hem omhoog (Fig.25). Controleer altijd of hij correct is vastgezet.

**WAARSCHUWING:** Telkens wanneer de zijwand omlaag wordt gezet, moet u controleren of de positie ten opzichte van de matras van de ouders hetzelfde is als de positie die is getoond in de vorige paragrafen.

**WAARSCHUWING:** Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met rechte bedden en/of matrassen. Het product mag niet worden gebruikt in combinatie met ronde bedden en/of matrassen of met watermatrassen. Gebruik uitsluitend met een groot bed met ijzeren of houten frame.

**WAARSCHUWING:** Als het product wordt gebruikt in de modus Co-Sleeping (bevestiging aan het bed), moet het altijd aan de lange zijde van het bed worden gemonteerd. Het product NIET aanbrengen aan het hoofd- of voeteneinde van het bed.

## ONDERHOUDSTIPS

De wieg en het matrasje hebben een stoffen bekleding die stevig, volledig uitneembaar en wasbaar is. Om de bekleding te verwijderen, moet u de procedure volgen die is beschreven in de paragraaf "DE BEKLEDING VERWIJDEREN".

**WAARSCHUWING:** De bekleding verwijderen en/of aanbrengen kan enkele minuten duren en dient door een volwassene te worden uitgevoerd. Controleer het artikel regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. In geval van schade niet gebruiken en buiten het bereik van kinderen houden. Voor het wassen van de stof volgt u zorgvuldig de instructies op het etiket. Gebruik voor de reiniging geen oplos- of schuurmiddelen of zeer agressieve middelen.



Op 30°C in de wasmachine wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch reinigen 30° C

Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.

**WAARSCHUWING:** Behandel de stof voorzichtig wanneer u de bekleding van het bedje verwijdert en/of aanbrengt om scheuren of beschadigingen te voorkomen.

**WAARSCHUWING:** De stoffen bekleding van de laag te zetten wand kan niet verwijderd worden.

## HET BED OPMAKEN

Het is mogelijk de wieg van het bed van de ouders los te koppelen om het bed gemakkelijker te kunnen opmaken. Hiervoor hoeft u alleen de grijze gespen los te maken die zich onder de stoffen bekleding bevinden. Bij het opnieuw vastkoppelen van de wieg aan het bed van de ouders, trekt u weer aan de riemen om ervoor te zorgen dat de wieg correct en stevig aan het bed van de ouders is vastgemaakt. Let erop dat alle punten die in de vorige paragraaf "modus Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" zijn beschreven, in acht worden genomen.

## BEKLEDING VERWIJDEREN

20. Verwijder de matrassen
21. Haal het frame "D" van de poten "A" en maak het onderaan los door de hendel "A7" (Fig. 26) in te drukken, en bovenaan door de twee knoppen "D2.1" die zich aan beide zijden bevinden (Fig. 27) in te drukken. Trek de constructie vervolgens omhoog.
22. Haal de bevestigingsknoppen "D1.4" en de bandjes met drukknooppn "D1.5" los.
23. Open de 3 ritssluitingen "D1.1", "D1.2" en "D1.3" op de stof.
24. U kunt nu de stoffen bekleding verwijderen.

## DEMONTAGE VAN DE WIEG

Het is mogelijk de wieg volledig te demonteren en op te bergen in de meegeleverde tas. Om de demontage van de wieg te voltooien, verwijdert u de onderste dwarsstang "B" door de handelingen die zijn beschreven in de paragraaf "MONTAGE VAN DE WIEG" in omgekeerde volgorde uit te voeren.

## GARANTIE

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door on-eigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.



## ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΑΙ Η ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΓΕΝΗΝΤΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μόνο για οικιακή χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς να έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν τα παιδιά μπορούν πλέον να κάθονται, να γονα-

τίζουν ή να σηκώνονται μόνα τους, το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον γι'αυτά τα παιδιά.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας από 0 έως - 5/6 μηνών, έως το μέγιστο βάρος των 9 kg για το καθένα. Τα μωρά δεν πρέπει να τοποθετούνται στην ίδια πλευρά της κούνιας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η τοποθέτηση οποιουδήποτε πρόσθετου προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείται το προϊόν κοντά σε ένα άλλο προϊόν, που θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. σχοινιά, κουρτίνες ή παρόμοια. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, μην δίνετε και μην αφήνετε κοντά στα παιδιά αντικείμενα με σχοινιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε πάνω από 2 στρώματα στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε μόνο τα στρώματα που παρέχονται με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα στρώματα που παρέχονται με το προϊόν ή ενδεχόμενα στρώματα αντικατάστασης που έχουν εγκριθεί από την Artsana SPA.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιήστε μόνο τα στρωματάκια που πωλούνται με αυτήν την κούνια, μην προσθέσετε δεύτερο στρώμα, κίνδυνος ασφυξίας.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να τοποθετείται σε οριζόντια επιφάνεια. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν σε επικλινή επιφάνεια με τα παιδιά στο εσωτερικό του.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο προϊόν.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν τα παιδιά βρίσκονται αφύλαχτα στο προϊόν, στη “Διαμόρφωση κούνια”, να βεβαιώνετε πάντα ότι το παραπέτο είναι ανεβασμένο και μπλοκαρισμένο στη θέση κλεισίματος, ευθυγραμμισμένο με την άνω περίμετρο της κούνιας.
- Όλα τα ρακόρ συναρμολόγησης πρέπει να σφίγγονται πάντα σωστά, σώστε ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν χαλαρές βίδες, γιατί το παιδί μπορεί να παγιδεύσει μέρη του σώματος ή ρούχα (π.χ. κορδόνια, κολιέ, κορδέλες από πιπίλες για νεογέννητα, κ.λπ.), με επακόλουθο κίνδυνο στραγγαλισμού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δώστε προσοχή στον κίνδυνο εγκαυμάτων από τσιγάρα, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, αερίου, κ.λπ. κοντά στην κούνια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το προϊόν στη “Διαμόρφωση κούνια” ή/και “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)” αν οποιοδήποτε εξάρτημα λείπει, είναι κατεστραμμένο ή σπασμένο. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με την Artsana SPA για ανταλλακτικά και οδηγίες χρήσης. ΜΗΝ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ μέρη που λείπουν, που είναι κατεστραμμένα ή σπασμένα με μη γνήσια εξαρτήματα ή που δεν έχουν εγκριθεί από την Artsana SPA.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ιμάντες στερέωσης περιλαμβάνονται στη συσκευασία, ο χρήστης ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιεί άλλα συστήματα στερέωσης.
- Όταν χρησιμοποιείται στη “Διαμόρ-

- φωση Co-sleeping” (στερεωμένο στο κρεβάτι), ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κεκλιμένη θέση.
- Για να προληφθεί ο κίνδυνος ασφυξίας λόγω παγίδευσης του κεφαλιού, στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)” πρέπει να στερεώνεται καλά στο κρεβάτι του γονέα, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τους ιμάντες σύνδεσης.
  - **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)”, πριν τοποθετήσετε τα παιδιά να βεβαιώνετε ότι οι ιμάντες σύνδεσης είναι σωστά συνδεδεμένοι και τεντωμένοι. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται στο στρώμα των γονέων και δεν πρέπει να υπάρχουν κενά ανάμεσα στην κάτω πλευρά του Co-sleeping και το στρώμα των ενήλικων.
  - Πριν από τη χρήση στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβατάκι)” να βεβαιώνετε ότι το προϊόν είναι σωστά στερεωμένο και τοποθετημένο. Ελέγξτε τη σταθερότητα του συστήματος στερέωσης κάθε φορά πριν από τη χρήση, τραβώντας το στήριγμα στο κρεβατάκι (Co-Sleeping) προς κατεύθυνση αντίθετη με αυτή του κρεβατιού των ενήλικων.
  - Αν υπάρχουν ανοίγματα ανάμεσα στο κάτω τμήμα του Co-sleeping και το στρωματάκι για ενήλικες, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν.
  - Μην καλύπτετε τυχόν κενά ή ανοίγματα ανάμεσα στο στρώμα και την κούνια των γονέων με μαξιλάρια, κουβέρτες, σεντόνια, ή οποιοδήποτε

τε υλικό που θα μπορούσε να δημιουργήσει κίνδυνο ασφυξίας.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Το ανακλινόμενο παραπέτο πρέπει πάντα να είναι ανυψωμένο και μπλοκαρισμένο, όταν δεν συνδέεται στο κρεβάτι ενηλίκων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού των παιδιών, στο επάνω μέρος της πλευράς τη κούνιας που έρχεται σε επαφή με το κρεβάτι των γονέων, το άνω άκρο του χαμηλωμένου παραπέτου της κούνιας δεν πρέπει να είναι πιο ψηλό από την άνω επιφάνεια του στρώματος των γονέων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού των παιδιών, τα συστήματα σύνδεσης στο κρεβάτι για ενήλικες πρέπει να φυλάσσονται πάντα μακριά και εκτός της κούνιας.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα στοιχεία του, δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Σε μια τέτοια περίπτωση, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για τη λίστα των εξαρτημάτων. Κατά διαστήματα να ελέγχετε το προϊόν για να βεβαιώνετε ότι τα εξαρτήματά του δεν έχουν χαλαρώσει, πάθει ζημιά ή λείπουν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα όλα τα απαιτούμενα μέρη για κάθε διαμόρφωση χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το προϊόν γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν είναι έτοιμο

για χρήση μόνο όταν όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ενεργοποιημένοι. Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε προσεκτικά ότι έχουν ενεργοποιηθεί.

- Όλες οι ενέργειες ανοίγματος και ρύθμισης, στερέωσης και τοποθέτησης του προϊόντος πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το πλαίσιο.
- Κρατήστε τους ιμάντες στερέωσης μακριά από τα παιδιά.
- Τα νεογέννητα μπορεί να πάθουν ασφυξία λόγω των σεντονιών και των μαλακών κουβερτών. Αποφύγετε να τοποθετείτε μαξιλάρια ή παρόμοια αντικείμενα κάτω από τα νεογέννητα για μεγαλύτερη άνεση κατά τη διάρκεια του ύπνου.
- Χρησιμοποιείτε την κούνια στη "Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)" μόνο με κρεβάτια που έχουν τις διαστάσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα αναφοράς στην αρχή του εγχειριδίου.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του προϊόντος κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε τοίχους και εμπόδια, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του προϊόντος μικρά αντικείμενα, υπάρχει κίνδυνος κατάποσής τους.
- Μην κάνετε ρυθμίσεις στο προϊόν όταν είναι μέσα τα παιδιά.
- Μην μετακινείτε το προϊόν με τα παιδιά μέσα σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περισσότερα από δύο παιδιά κάθε φορά.



- Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να δημιουργήσει διακυμάνσεις στο χρώμα του προϊόντος. Έπειτα από παρατεταμένη έκθεση του προϊόντος σε υψηλές θερμοκρασίες, περιμένετε λίγα λεπτά πριν βάλετε τα παιδιά μέσα στο προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση, να βεβαιώνετε ότι τα σεντόνια, οι κουβέρτες, κ.λπ. δεν μπαίνουν στο χώρο της κούνιας.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

#### ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

##### A. Υποστήριγμα ποδιών

- A1.** Πλήκτρο ρύθμισης ύψους
- A2.** Δείκτης ύψους
- A3.** Κουμπιά απελευθέρωσης αναδιπλούμενου ποδιού (x2)
- A4.** Υποδοχές κάτω τραβέρσα
- A5.** Υποδοχές στην επάνω δομή της κούνιας
- A6.** Υποδοχή σύνδεσης βάσης κούνιας
- A7.** Λεβιές αποσύνδεσης κάτω κατασκευής
- A8.** Αντιολισθητικά ποδαράκια

##### B. Αναδιπλούμενα αντιολισθητικά ποδαράκια (x2)

- C.** Κάτω τραβέρσα
- D.** Εμπρόσθια δομή κούνιας

##### D1. Υφασμα

- D1.1.** Εμπρόσθια κατακόρυφα φερμουάρ
- D1.2.** Επάνω περιμετρικό φερμουάρ
- D1.3.** Φερμουάρ κεντρικού παραπέτου
- D1.4.** Κουμπιά στερέωσης υφάσματος (x7)
- D1.5.** Ταινίες με αυτόματα κουμπιά

##### D2. Άνω συνδέσεις δομής στα πόδια

- D2.1.** Κουμπιά αποσύνδεσης άνω δομής
- D3.** Πλήκτρο ανάκλισης παραπέτου
- D4.** Σύνδεσμοι βάσης κούνιας
- D5.** Βάση κούνιας
- D5.1.** Γκρι αγκράφα αγκύρωση ζώνης
- D5.2.** Κάτω συνδέσεις κατασκευής στα πόδια
- D5.3.** Συνδέσεις κεντρικού διαχωριστικού
- D6.** Άνω μπράτσα
- D7.** Επάνω σωλήνας
- D8.** κεντρικό διαχωριστικό

##### E. Ιμάντες στερέωσης

- E1.** Γκρι φουρκέτα
- E2.** Κόκκινη αγκράφα

##### E3. Κόκκινη φουρκέτα

##### F. Στρώματα με αφαιρούμενη επένδυση (x2)

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΝΙΑΣ

1. Τοποθετήστε τα ποδαράκια "B" εισάγοντάς τα στα αντίστοιχα στηρίγματα ποδιού "A", πιέζοντας τους μεταλλικούς πείρους στα στηρίγματα, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ εμπλοκής (Εικ. 1).
2. Πιάστε το υποστήριγμα ποδιών "A" και τοποθετήστε την κάτω τραβέρσα "C" στην ειδική υποδοχή "A4" (Εικ. 2), πιέζοντας τον μεταλλικό πείρο μέχρι να ακούσετε το κλικ που επιβεβαιώνει τη σύνδεση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για τα δύο πόδια (Εικ. 3).
3. Πιάστε τους συνδέσμους της κάτω βάσης "D4" και περιστρέψτε τους κατά 90° (Εικ. 4).
4. Εισαγάγετε τη βάση της κούνιας "D5" στους κατάλληλους συνδέσμους πιέζοντας τους μεταλλικούς πείρους μέχρι να ακουστεί το κλικ εμπλοκής (Εικ. 5).
5. Περιστρέψτε τα άνω μπράτσα "D6" κατά 90° (Εικ. 6) και εισαγάγετε τον επάνω σωλήνα "D7" στους κατάλληλους συνδέσμους πιέζοντας τους μεταλλικούς πείρους μέχρι να ακούσετε το κλικ εμπλοκής (Εικ. 7).
6. Τοποθετήστε το κεντρικό διαχωριστικό "D8" στους αντίστοιχους συνδέσμους "D5.3" με προσοχή στη σωστή σύνδεση (Εικ. 8).
7. Τοποθετήστε το ύφασμα "D1" στη δομή εισάγοντας τις σχισμές του υφάσματος στους γάντζους που υπάρχουν στη δομή των ποδιών "D2" (Εικ. 9 και 10).
8. Στερεώστε τη δομή της κούνιας "D" στα πόδια "A" εισάγοντας τα άγκιστρα "D2" μέσα στις υποδοχές "A5" που βρίσκονται και στα δύο πόδια (Εικ. 11). Δώστε προσοχή ώστε να τοποθετήσετε την κατασκευή "D" με τρόπο ώστε το μπροστινό ανακλινόμενο πάνελ να είναι γυρισμένο προς την ίδια κατεύθυνση των τηλεσκοπικών ποδιών.  
Για να εκτελέσετε αυτήν τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι τοποθετημένη σε ύψος επιπέδου 1. Για να ρυθμίσετε το ύψος, ανατρέξτε στην επόμενη παράγραφο (ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΤΗΣ ΚΟΥΝΙΑΣ).
9. Ανοίξτε το επάνω περιμετρικό φερμουάρ "D1.2" (Εικ. 12).
10. Στερεώστε τα κουμπιά που βρίσκονται στις επάνω μπροστινές γωνίες (Εικ. 13) και στις μπροστινές περιοχές του κάτω μέρους της βάσης "D1.4" (Εικ. 14) και στερεώστε τις πίσω κορδέλες "D1.5" (Εικ. 15).
11. Τοποθετήστε τα 2 στρώματα "F" στο εσωτερικό της κατασκευής "D" (Εικ. 16). Στο σημείο αυτό η κούνια είναι έτοιμη για χρήση.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΗΣ ΚΟΥΝΙΑΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της κούνιας σε 11 θέσεις. Για να ρυθμίσετε το ύψος πατήστε τα κουμπιά "A1" που βρίσκονται στα πόδια "A" και ανυψώστε ή χαμηλώστε την κατασκευή "D" μέχρι να φτάσει στην επιθυμητή θέση (Εικ. 17). Αφήστε όταν ακούσετε το κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή σύνδεση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα 2 πόδια της κούνιας πρέπει πάντα να ρυθμίζονται στο ίδιο ύψος.**

#### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ CO-SLEEPING (ΣΥΓΚΟΙΜΙΣΗ)

Μπορείτε να συνδέσετε την κούνια στο κρεβάτι των γονέων (διαμόρφωση co-sleeping).

**ΠΡΟΣΟΧΗ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ:** Αυτή η διαμόρφωση επιτρέπεται μόνο





με τους τύπους κρεβατιού που επιτρέπουν να τηρούνται όλες οι προϋποθέσεις που περιγράφονται σε αυτήν την παράγραφο. Ειδικότερα, το παραπέτο της κούνιας πρέπει να ακουμπάει στο στρώμα των γονέων και το στρώμα των γονέων πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο (ή να βρίσκεται πιο ψηλά) με το ύψος του παραπέτου συγκράτησης της κούνιας (Εικ. 18Α-18Β). Επίσης, η κούνια θα πρέπει να μπορεί να στερεώνεται στον σκελετό του κρεβατιού των γονέων ή στη βάση του στρώματος (ελατήρια ή τάβλες).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο σκελετός της κούνιας στη διαμόρφωση co-sleeping δεν παρεμβάλλεται με το κρεβάτι των γονέων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση, να βεβαιώσετε ότι τα σεντόνια, οι κουβέρτες, κ.λπ. δεν μπαίνουν στο χώρο της κούνιας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Ελέγξτε τη συμβατότητα των διαστάσεων του κρεβατιού σας με τους παρεχόμενους ιμάντες. Εάν το μήκος τους δεν επαρκεί για τη σωστή εγκατάσταση, μπορείτε να αγοράσετε ένα επιπλέον κιτ ιμάντων για σύνδεση με αυτό που παρέχεται με το προϊόν.

12. Χαμηλώστε το παραπέτο της κούνιας πιέζοντας το πλήκτρο **"D3"** και συνοδεύοντας το παραπέτο μέχρι το τέλος διαδρομής (Εικ. 19).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε την κούνια με το παραπέτο κατεβαμένο μόνο στη διαμόρφωση co-sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι).

13. Τοποθετήστε την κούνια στο κρεβάτι των γονέων και ελέγξτε το ύψος της κούνιας σε σχέση με το στρώμα των γονέων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το ύψος του στρώματος των γονέων πρέπει πάντα να είναι μεγαλύτερο ή ίσο με το πλαινό παραπέτο συγκράτησης της κούνιας. Αν δεν είναι, χρησιμοποιήστε το σύστημα ρύθμισης για να το φέρετε σε αυτή τη θέση και από τις δύο πλευρές.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Στη διαμόρφωση co-sleeping τα 2 ποδαράκια της κούνιας πρέπει να ρυθμίζονται πάντα στο ίδιο ύψος.

14. Για να συνδέσετε την κούνια στο κρεβάτι των γονέων (διαμόρφωση Co-sleeping) χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο ζευγάρι ιμάντων **"E"**.

15. Συνδέστε το γκρι πιρούνι **"E1"** στην αγκράφα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κάτω μέρους της βάσης **"D5.1"** (Εικ. 20)

16. Στη συνέχεια περάστε από πάνω προς τα κάτω τον ιμάντα γύρω από το σκελετό του κρεβατιού των γονέων (Εικ. 21) και συνδέστε την κόκκινη φουρκέτα **"E3"** στην κόκκινη αγκράφα **"E2"** για να σχηματιστεί μια θηλιά (Εικ. 22). Βεβαιωθείτε ότι κάνατε την ίδια ενέργεια και στις δύο πλευρές. Για πιο εύκολη εγκατάσταση, κατά τη διάρκεια σύνδεσης των αγκραφών, συνιστάται να κρατάτε την κούνια ελαφρώς μετατοπισμένη από το κρεβάτι των γονέων.

17. Στο σημείο αυτό, τοποθετήστε την κούνια κολλημένη στο κρεβάτι των γονέων και σφίξτε τη θηλιά τραβώντας τους ιμάντες (Εικ. 23). Οι ενέργειες αυτές πρέπει να γίνουν πρώτα από τη μία πλευρά και μετά από την άλλη, ρυθμίζοντας τους ιμάντες έως ότου η κούνια ακουμπήσει στο στρώμα των γονέων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώσετε πάντα ότι ανάμεσα στο στρώμα των γονέων και το παραπέτο της κούνιας δεν υπάρχει κενός χώρος. Διαφορετικά, τραβήξτε τους ιμάντες έως ότου αποκατασταθεί η επιτρεπόμενη θέση. Να βεβαιώσετε ότι το παραπέτο είναι πάντα ελεύθερο να χαμηλώσει και να ανυψωθεί μέχρι τέρμα.

18. Αν κατά τη στερέωση της κούνιας στο κρεβάτι των γονέων δεν καταστεί δυνατό να τοποθετήσετε τα πόδια της κούνιας κάτω από το κρεβάτι των γονέων, μπορείτε να συνδέσετε την κούνια ακολουθώντας τις ενέργειες που περιγράφονται στα προηγούμενα σημεία διπλώνοντας, επιπρόσθετα, τα ποδαράκια **"A9"** κατά τη διάρκεια τοποθέτησης της κούνιας στο κρεβάτι. Για να διπλώσετε τα πόδια, απλώς πατήστε το σχετικό πλήκτρο και περιστρέψτε το πόδι κατά 90° όσο χρειάζεται (Εικ. 24).

19. Για να ξανακλείσετε το πλευρικό παραπέτο αρκεί να το σηκώσετε πιάνοντάς το από τη μέση (Εικ. 25). Να βεβαιώσετε πάντα ότι έχει συνδεθεί σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάθε φορά που χαμηλώνει το πλαινό παραπέτο, να βεβαιώνετε ότι η θέση του σε σχέση με το στρώμα των γονέων δεν έχει αλλάξει σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με κρεβάτια ή/και στρώματα με ευθείες πλευρές. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με στρογγυλα κρεβάτια ή/και στρώματα ή με στρώματα νερού. Χρησιμοποιήστε το μόνο με κρεβάτι γονέων που έχει ένα πλαίσιο με ελατήρια ή τάβλες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται στη διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι), πρέπει πάντα να συναρμολογείται στην μακρύτερη πλευρά πρόσβασης στο κρεβάτι. ΜΗΝ τοποθετείτε το προϊόν στα πόδια ή στο κεφαλάρι του κρεβατιού.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Το κρεβάτι και το στρώμα έχουν ανθεκτική υφασμάτινη επένδυση που αφαιρείται εντελώς και είναι πλενόμενη. Για να αφαιρέσετε την επένδυση, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο "ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ".

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι εργασίες αφαίρεσης ή/και τοποθέτησης της επένδυσης, ενδέχεται να απαιτούν μερικά λεπτά και πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικα. Ελέγχετε συστηματικά τη κατάσταση φθοράς των προϊόντων και την ύπαρξη ενδοχόμενων θραυσμάτων. Σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά μην τη χρησιμοποιήσετε και κρατήστε την μακριά από τα παιδιά. Για το πλύσιμο των υφασμάτων ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες στην ετικέτα. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα.



Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30 °C



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθαρισμό 30 °C

Μετά από κάθε πλύσιμο ελέγχετε την αντοχή του υφάσματος και των ραφών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την αφαίρεση ή/και την τοποθέτηση της επένδυσης, χειριστείτε προσεκτικά το ύφασμα για να αποφύγετε σχισίματα ή τυχία πρόκληση ζημιάς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το υφασμάτινο τμήμα του ανακλινόμενου παραπέτου δεν μπορεί να αφαιρεθεί.



## ΣΤΡΩΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ

Μπορείτε να αφαιρέσετε την κούνια από το κρεβάτι των γονέων για να διευκολυνθεί το καθημερινό στρώσιμο του κρεβατιού. Για να γίνει αυτό, αρκεί να αποσυνδέσετε τις γκρι αγκράφες που υπάρχουν κάτω από την υφασμάτινη επένδυση. Κατά την επανασύνδεση της κούνιας στο κρεβάτι των γονέων, τραβήξτε ξανά τους ιμάντες για να διασφαλιστεί ότι η κούνια είναι σωστά και σταθερά συνδεδεμένη στο κρεβάτι των γονέων. Δώστε προσοχή ώστε να τηρούνται όλα τα πιο πάνω σημεία που περιγράφονται στην παράγραφο "Διαμόρφωση co-sleeping (στερέωση στο κρεβάτι)".

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

20. Αφαιρέστε τα στρώματα
21. Αποσυνδέστε τη δομή "D" από τα πόδια "A", ελευθερώνοντας την στο κάτω μέρος πατώντας τον μοχλό "A7" (Εικ. 26) και στην επάνω πατώντας τα δύο πλήκτρα "D2.1" που υπάρχουν και στις δύο πλευρές (Εικ. 27). Στη συνέχεια τραβήξτε προς τα επάνω.
22. Ξεκουμπώστε τα κουμπιά στερέωσης "D1.4" και τις κορδέλες με αυτόματα κουμπιά "D1.5".
23. Ανοίξτε τα 3 φερμουάρ "D1.1", "D1.2" και "D1.3" που βρίσκονται στο ύφασμα.
24. Μπορείτε να αφαιρέσετε την υφασμάτινη επένδυση

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΝΙΑΣ

Μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε εντελώς την κούνια για να την αποθηκεύσετε στην τσάντα που παρέχεται με το προϊόν. Για να ολοκληρώσετε την αποσυναρμολόγηση της κούνιας μετά την αφαίρεση από την επένδυση, βγάλτε την κάτω τραβέροα "B", επαναλαμβάνοντας τις ενέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο "ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΝΙΑΣ" με αντίστροφη σειρά.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.

# TR KULLANIM TALİMATLARI

**ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.**

**UYARI:** BOĞULMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN, ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU PLASTİK ÖRTÜYÜ ÇIKARIN. BU ÖRTÜ İMHA EDİLMELİ VEYA BEBEKLERDEN VE ÇOCUKLARDAN UZAK TUTULMALIDIR.

## UYARILAR

- Yalnızca evde kullanıma uygundur.
- **UYARI:** Kullanım talimatlarını önceden okumadan bu ürünü kullanmayın.
- **UYARI:** Çocuklar tek başına oturabiliyor, dizleri üzerinde durabiliyor ya da ayağa kalkabiliyorsa; ürün artık

bu çocuklar için kullanılmamalıdır.

- **UYARI:** Bu ürün 0 ila 5-6 ay aralığında, her birinin ağırlığı 9 kg'ye kadar olan çocukların kullanımı için tasarlanmıştır. Çocuklar beşiğin aynı tarafına yerleştirilmemelidir.
- **UYARI:** Ürüne fazladan eşyalar yerleştirilmesi, boğulmaya yol açabilir.
- **UYARI:** Ürünü boğulma veya dolanma tehlikesi oluşturabilecek başka bir ürünün yakınına yerleştirmeyin; örn. ipler, stor perde/perde kordonları vs. Dolanma tehlikesini önlemek için, kordonlu cisimleri kesinlikle çocuklara vermeyin veya bu tür nesnelere çocukların yakınında bulundurmuyun.
- **UYARI:** Ürünün içinde 2'den fazla yatak kullanmayın. Yalnızca ürün ile verilen yatakları kullanın.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen yatakları ya da Artsana SPA tarafından onaylanan yedek yatakları kullanın.
- **UYARI:** Yalnızca bu beşik ile birlikte satılan yatakları kullanın. İkinci bir şilte eklemeyiniz; boğulma tehlikesi vardır.
- Ürün her zaman düz bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ürünü, çocuklar içindeyken eğimli bir yüzey üzerinde kesinlikle bırakmayın.
- Gözetim altında olmayan çocukların ürünün yakınlarında oynamalarına izin verilmemelidir.
- **UYARI:** Çocuklar "beşik yapılandırmasındaki" ürünün içinde yalnızca, yan kısmın kaldırılmış ve kapalı konumda kilitlenmiş ve beşiğin üst çevresi ile hizalanmış olduğundan daima emin olun.
- Tüm montaj bağlantıları doğru bir şekilde takılmalıdır. Çocuğun vücu-

du ya da kıyafetleri (örn. bağcıklar, kolyeler, emzik zincirleri vb.) sıkışarak boğulma tehlikesine neden olabileceğinden, gevşek vidalar olmadığından emin olun.

- **UYARI:** Sigaralardan, çıplak alevlerden ve beşiğin yakınındaki elektrikli soba veya gaz sobası vs. gibi diğer ısı kaynaklarından doğabilecek yanma riskinin bilincinde olun.
- **UYARI:** Herhangi bir parçası kayıp, zarar görmüş ya da kırılmışsa, ürünü "Beşik Yapılandırması" ve/veya "Yakın Uyuma Yapılandırması"nda KULLANMAYIN. İhtiyaç duyulması halinde, yedek parçalar ve kullanım talimatları için Artsana SPA ile iletişime geçin. Kayıp, zarar görmüş ya da kırılmış parçaları, Orijinal Ekipman Üreticisi tarafından üretilmemiş parçalarla ya da Artsana SPA tarafından onaylanmamış parçalarla değiştirmeyin.
- **UYARI:** Sabitleme kemerleri ambalajın içinde yer almaktadır. Diğer bağlantı sistemleri KULLANILMAMALIDIR.
- "Anne Yanı Beşik Yapılandırması"ndayken (yatağa bağlı) beşiğe asla eğim verilmemelidir.
- Beşik "Yakın Uyuma Yapılandırması"ndayken (yatağa bağlı) çocuğunuzun kafasının sıkışmasından kaynaklanan boğulma tehlikesini önlemek için, talimat kitapçığında açıklandığı gibi, beşik sabitleme kemerleriyle düzgün bir şekilde ebeveyn yatağına bağlanmalıdır.
- **UYARI:** Ürün "Anne Yanı Beşiği" (yatağa bağlı) modunda iken çocukları beşiğe yerleştirmeden önce, sabitleme kemerlerinin

bağlandığından ve doğru bir şekilde sıkıldığından emin olun. Ürün, ebeveyn yatağının çerçevesine takılmalı ve yakın uyuma beşiğinin en alt kısmı ile ebeveyn yatak minderleri arasında boşluk olmamalıdır

- "Yakın uyuma kullanım şeklinde (yatağa bağlı)" kullanmadan önce, ürünün doğru şekilde bağlanmış ve konumlandırılmış olduğundan emin olun. Beşiği ebeveyn yatağından itmeye çalışarak, her kullanımdan önce bağlantı sistemini kontrol edin.
- Yakın uyuma beşiğinin en alt kısmı ile ebeveyn yatak minderleri arasında boşluk varsa, ürünü KULLANMAYIN.
- Ebeveyn yatağı ile beşik arasındaki alanı ya da boşlukları yastık, battaniye, çarşaf ya da boğulma riskine neden olabilecek diğer malzemelerle doldurmayın.
- **TEHLİKE!** Yetişkin yatağına bağlı olmadığında indirilmiş tarafı her zaman yukarıya kaldırın.
- **UYARI:** Yetişkin yatağının bitişiğindeki yan kısımda bulunan üst raya çocukların boyunlarının sıkışması tehlikesini önlemek için, beşiğin indirilmiş tarafına ait üst ray yetişkin yatağı minderinden daha yüksek olmamalıdır.
- **UYARI:** Yetişkin yatağına bağlanan sistem, çocukların dolanması riskini önlemek için her zaman beşiğin dışında ve uzağında tutulmalıdır.
- Montajdan önce, ürünün ve parçalarının taşıma sırasında hasar görmemiş olduğundan emin olun. Aksi halde, kullanmayın ve çocukların erişiminden uzak tutun.
- **UYARI:** Parça listesi için kullanım



talimatlarını okuyun. Gevşek, zarar görmüş ya da kayıp parça olmadı-ğından emin olmak için ürünü dü-zenli olarak kontrol edin.

- **UYARI:** Her bir kullanım şekli için gereken tüm parçaları her zaman kullanın.
- Ürünü kullanan yetişkinin, üretici talimatlarına göre ürünün nasıl ça-lışacağını bildiğinden emin olun.
- **UYARI:** Ürün yalnızca, kilitleme mekanizmaları takıldığında kulla-nıma hazırdır. Kullanımdan önce emniyetli bir şekilde sabitlendikle-rinden emin olun.
- Ürünün açılmasına, ayarlanmasına, bağlanmasına ve konumlandırıl-masına ilişkin tüm işlemler bir yetiş-kin tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ürünü çerçevesiz olarak kullanma-yın.
- Bağlantı kemerlerini çocukların eri-şemeyeceği yerlerde tutun.
- Bebekler, yumuşak yatak takımı üs-tünde boğulabilir. Uyuyan yeni do-ğan bebeklerin altına ilave konfor için yastıklar veya benzeri malze-meler koymaktan kaçının.
- Beşiği "Yanda Uyuma Yapılandır-masında (yatağa bağlı)" yalnızca kılavuzun başındaki referans şekil-de gösterilen ölçülerdeki yataklarla kullanın.
- Ürünün içerisinde ürünün derinli-ğini azaltabilecek herhangi bir nesne bırakmayın.
- Çocuğun sıkışmasını önlemek için, beşiği duvarlara ya da engellere ya-kın yerleştirmeyin.
- Ürünün içerisinde yutulabilecek kü-çük nesnelere bırakmayın.
- Çocuklar içerisindeyken üründe

ayarlamalar yapmayın.

- Çocuklar içerisindeyken ürünü ha-reket ettirmeyin.
- Ürünü bir defada ikiden fazla çocuk için kullanmayın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalması, ürünün renginin ton değiştirmesine neden olabilir. Ürün uzun süre yüksek sıcaklığa maruz kalmışsa, çocuklarınızı içine yerleştirmeden önce birkaç dakika bekleyin.
- **UYARI:** Kullanım sırasında, çarşaflla-rın, battaniyelerin vb. beşik alanına girmediğinden emin olun.
- Kullanılmadığı zamanlarda, ürünü çocukların erişiminden uzak tutun.

#### BİLEŞENLER

A. Ayak desteği

A1. Yükseklik ayarlama düğmesi

A2. Yükseklik göstergesi

A3. Katlanır ayak serbest bırakma düğmesi (x2)

A4. Alt çubuk yuvaları

A5. Beşik üst parçasına yönelik muhafaza

A6. Beşik tabanı bağlantı mekanizması muhafazası

A7. Alt şasi serbest bırakma kolu

A8. Kaymaz ayaklar

B. Katlanır kaymaz ayaklar (x2)

C. Alt çubuk

D. Ön beşik yapısı

D1. Kumaş

D1.1. Ön dikey fermuarlar

D1.2. Üst menteşe

D1.3. Orta bariyer fermuarı

D1.4. Kumaş tutturma düğmeleri (x7)

D1.5. Geçmeli düğmeli kemerler

D2. Üst yapı/ayak desteği sabitleyicileri

D2.1. Üst yapı serbest bırakma düğmeleri

D3. Yan panel açma düğmesi

D4. Beşik tabanı bağlantı mekanizmaları

D5. Beşik tabanı

D5.1. Kemer sabitlemeye yönelik gri toka

D5.2. Alt yapı/ayak desteği sabitleyicileri

D5.3. Orta bölme için bağlantı mekanizmaları

D6. Üst kollar

D7. Üst boru

D8. Orta bölme

## E. Bağlama kemerleri

**E1.** Gri çatal

**E2.** Kırmızı toka

**E3.** Kırmızı çatal

## F. Sökülebilir kılıflı minderler (x2)

### BEŞİĞİN BİRLEŞTİRİLMESİ

1. Ayakları "**B**" uygun ayak desteklerine "**A**" geçirek birleştirin, destekler üzerindeki metal pimlere bir takılma klik sesi duyulana kadar bastırın (Şek. 1).
  2. Alt desteği "**A**" tutun ve metal pimi takılma klik sesini duyana kadar iterek alt çubuğu "**C**" uygun yuvaya "**A4**" (Şek.2) geçirin. Aynı işlemi her iki ayak için tekrarlayın (Şek. 3).
  3. Alt taban "**D4**" bağlantı mekanizmalarını tutun ve 90° kadar döndürün (Şek. 4).
  4. Beşiğin tabanını "**D5**" uygun bağlantı mekanizmalarına geçirek metal pimleri takılma klik sesini duyana kadar itin (Şek. 5).
  5. Üst kolları "**D6**" 90° kadar döndürün (Şek. 6) ve üst boruyu "**D7**" uygun yuvalara geçirek metal pimleri takılma klik sesini duyana kadar itin (Şek. 7).
  6. Orta bölmeyi "**D8**" uygun bağlantı mekanizmalarına "**D5.3**" geçirek bölmenin doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun (Şek. 8).
  7. Kumaşı "**D1**" şasi üzerine takın, kumaş düğme deliklerini ayakların şasisi üzerindeki tutturuculara "**D2**" geçirin (Şek. 9 ve 10).
  8. Beşik şasisini "**D**" ayaklara "**A**", tutturucuları "**D2**" her bir ayak üzerinde bulunan yuvaya "**A5**" geçirmek suretiyle bağlayın (Şek. 11). Yapıyı "**D**", ön indirme paneli katlarını ayaklarla aynı yöne bakacak şekilde konumlandırmaya dikkat edin.
- Bu işlemi gerçekleştirmek için beşik yüksekliğinin 1. seviyeye ayarlandığından emin olun. Yüksekliği ayarlamak için sonraki paragrafa bakın (BEŞİK YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI).
9. Üst çevre "**D1.2**" boyunca uzanan fermuarı kapatın (Şek. 12).
  10. Beşiğin üst ön köşelerinde (Şek. 13) ve tabanının ön kısımlarında bulunan düğmeleri "**D1.4**" (Şek. 14) ve arka şeritleri "**D1.5**" (Şek. 15) ilikleyin.
  11. 2 minder "**F**" yapı "**D**" içerisine sokun (Şek. 16). Beşik artık kullanıma hazırdır.

### BEŞİK YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

Beşik yüksekliği 11 farklı konumda ayarlanabilir. Yüksekliği ayarlamak için, ayak desteğindeki "**A**" düğmelere "**A1**" basın veya yapıyı "**D**" istenilen konuma doğru kaldırın veya indirin (Şek.17). Klik sesini duyduktan sonra serbest bırakın.

**UYARI: Beşiğin 2 ayağı daima aynı yükseklikte ayarlanmalıdır.**

### YANDA UYUMA YAPILANDIRMASI (BEŞİĞİN YATAĞA BAĞLANMASI)

Beşik ebeveyn yatağına bağlanabilir (yanda uyuma yapılandırması).

#### UYARI - ÇOCUKLARINIZIN GÜVENLİĞİ İÇİN ÖNEMLİ:

Bu yapılandırmaya ancak bu paragrafta açıklanan tüm koşullara uyulmasını sağlayan yataklar için izin verilir. Özellikle, beşiğin indirilmiş tarafı her zaman ebeveyn yatağı minderinin yanına dayalı şekilde konumlandırılmalı ve ebeveyn minder üstü beşiğin açık tarafının yüksekliği ile hizalan-

malıdır (ya da en fazla ebeveyn yatağının minderi daha yüksek olmalıdır) (şek.18A-18B). Ayrıca, beşik yetişkin yatağının yapısına ya da minder desteğine (ağ ya da tahta çubuklu, yaylı baza) bağlanmalıdır.

**UYARI:** Yanda uyuma yapılandırmasındaki beşik yapısının ebeveyn yatağına engel olmadığını kontrol edin.

**UYARI:** Kullanım sırasında, çarşafların, battaniyelerin vb. beşik alanına girmediğinden emin olun.

**UYARI:** Yatağınızın ölçüsünün temin edilen kemerlerle uyumlu olduğunu kontrol edin. Kemerler uygun montaj için çok kısaysa, ilave bir takım kemer satın alınabilir ve uzatmak üzere, ürünle birlikte temin edilen kemerlere bağlanabilir.

12. Beşiğin yan tarafını, düğmeye "**D3**" basarak ve yan kısmı hareket mesafesinin sonuna ulaşana kadar destekleyerek indirin (Şek.19).

**UYARI:** Beşiği, yan tarafı indirilmiş şekilde yalnızca yakın uyuma modunda kullanın.

13. Beşiği ebeveyn yatağının yanına dayalı şekilde yerleştirin ve ebeveyn yatağı minderine göre yüksekliğini kontrol edin.

**UYARI:** Ebeveyn yatak minderinin üstü beşiğin yan taraf yüksekliği ile eşit ya da bundan yüksek olmalıdır. Bu durumda değilse, her iki tarafta bu koşulu elde etmek için ayarlama sistemini kullanın.

**UYARI:** Yakın uyuma yapılandırmasında, beşiğin 2 bacak desteği de aynı yüksekliğe ayarlanmalıdır

14. Beşiği ebeveyn yatağına bağlamak için (anne yanı beşiği), ürünle birlikte verilen bir çift kemeri "**E**" kullanın.

15. Gri çatalı "**E1**" beşik tabanının arka kısmında "**D5.1**" bulunan tokaya takın (Şek. 20)

16. Ardından, kemerleri ebeveyn yatağı şasisinin etrafında yukarıdan aşağıya doğru sarın (Şek. 21) ve kırmızı çatalı "**E3**", bir ilmik oluşturacak şekilde kırmızı tokaya "**E2**" takın (Şek. 22). Bu adımı her iki tarafta da tekrarladığınızdan emin olun. Kurulumu kolaylaştırmak için, tokaları takarken, beşiği her zaman ebeveyn yatağından biraz uzakta tutun.

17. Bu noktada, beşiği ebeveyn yatağının yanına dayalı şekilde yerleştirin ve kemerleri çekerek ilmiği sıkın (şek.23). Beşik ebeveyn yatağına temas edene kadar kemerleri ayarlayarak, bu adımı önce bir tarafta ve sonra diğer tarafta gerçekleştirin.

**UYARI:** Kullanımdan önce, her zaman ebeveyn yatağı ile beşiğin yan tarafı arasında boşluk olmadığını emin olun. Aksi halde, gerekli koşul tekrar elde edilene kadar kemerleri çekerek ayarlayın. Yan tarafın her zaman serbest bir şekilde tamamen indirildiğinden ve kaldırıldığından emin olun.

18. Beşiği ebeveyn yatağına sabitleirken, beşiğin ayakları ebeveyn yatağının altına sığmazsa, beşik yatağa doğru bastırılarak ayakları "**A9**" katlama adımı eklenerek yukarıdaki talimatları izlemek suretiyle beşik yine de yatağa sabitlenebilir. Ayakları katlamak için uygun düğmeye basmanız ve ayağı gereken noktaya kadar 90° döndürmeniz yeterlidir (Şek. 24).

19. Yan parçayı kapatmak için, ortasından tutarak yukarıya doğru kaldırmazın yeterlidir (Şek.25). Her zaman doğru takıldığından emin olun.

**UYARI:** Yan taraf indirildiğinde, ebeveyn yatağına göre konumun yukarıdaki paragraflarda açıklanan konumdan farklı olmadığından emin olun.

**UYARI:** Ürünü yalnızca düz kenarlı yataklarla ve/veya minderlerle kullanın. Ürünü yuvarlak yataklarla ve/veya minder-

lerle veya su yataklarıyla kullanmayın. Bu ürünle birlikte kullanılmak için, ebeveyn yatağında çitılı veya kafesli bir karyola olmalıdır.

**UYARI:** Ürün yakın uyuma yapılandırmasında (yatağa bağılı) kullanılıyorken, her zaman yatağın uzun tarafına bağılı olmalıdır. Ürünü yatağın baş ya da ayak kısmına TAKMAYIN.

### BAKIM VE ONARIM

Beşik ve yatak, tamamen çıkarılıp yıkanabilen dayanıklı bir kumaş kaplamaya sahiptir. Kumaşı çıkarmak için, "KUMAŞIN ÇIKARILMASI" paragrafında verilen talimatları izleyin.

**UYARI:** Kumaş kaplamanın takılması veya çıkarılması birkaç dakika sürebilir ve bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir. Ürünü, aşınma ve hasar belirtileri bakımından düzenli olarak kontrol edin. Hasar olması durumunda, kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutun. Kumaş kısımları yırkarken, etiketteki talimatlara özel dikkat gösterin. Çözücüler, aşındırıcı ya da aşırı sert ürünler kullanmayın.



Çamaşır makinesinde 30°C'de yıkanabilir



Ağartıcı kullanmayın



Kurutma makinesinde kurutmayın



Ütülemeyin



30°C'de kuru temizleme yapmayın

Her yıkamadan sonra, kumaşın ve dikişlerin iyi durumda olduğunu kontrol edin.

**UYARI:** Kumaş kaplamayı takarken veya çıkarırken; yanlışlıkla yırtmaktan veya zarar vermekten kaçınacak şekilde, kumaş kısımları tutarken özen gösterin.

**UYARI:** Devirmeli tarafın kumaş kısmı çıkarılamaz.

### YATAĞIN HAZIRLANMASI

Yatak hazırlanırken beşik ebeveyn yatağından çıkarılabilir. Yalnızca kumaş astarın altındaki gri tokaları çözün. Beşiği yeniden ebeveyn yatağına bağlarken, beşiğin ebeveyn yatağına doğru ve güvenli bir şekilde bağlandığından emin olmak için kemerleri yeniden çekin. Yukarıdaki "Yakın uyuma kullanım şekli (yatağa bağılı)" kısmında açıklanan tüm adımların tamamlandığından emin olun.

### KILIFIN ÇIKARILMASI

20. Minderleri çıkarın
21. Şasiyi "D" ayaklardan "A", kola "A7" bastırıp alt kısmı (Şek. 26) ve her bir yanda bulunan iki düğmeye "D2.1" bastırıp üst kısmı (Şek. 27) serbest bırakmak suretiyle ayırın. Ardından çerçeveyi yukarıya doğru çekin.
22. Düğmeleri "D1.4" ve geçme düğmeli kemerleri "D1.5" çözün.
23. Kumaş üzerindeki 3 fermuarı "D1.1", "D1.2" ve "D1.3" açın.
24. Artık kumaş astarı çıkarabilirsiniz.

### BEŞİĞİN SÖKÜLMESİ

Beşik, ürünle birlikte verilen çantaya konulmak üzere tamamen sökülebilir. Kumaşı çıkardıktan sonra beşiği sökmeyi tamamlamak için, "BEŞİĞİN BİRLEŞTİRİLMESİ" kısmında açıklanan adımları tersinden tekrarlayarak alt çubuğu "B" çıkarın.

### GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtildiği üzere, normal kullanımda her türlü uygunsuzluğa karşı garantilidir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için mümkün olduğu durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakın.

# HR UPUTE ZA UPORABU

**VAŽNO: PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I ČUVAJTE IH ZA BUDUĆE POTREBE.**

**PAŽNJA:** KAKO BISTE IZBJEGLI OPASNOST OD GUŠENJA, UKLO-NITE OVAJ PLASTIČNI OMOTAČ PRIJE UPOTREBE PROIZVO-DA. OVAJ PLASTIČNI OMOTAČ TREBA UNI-ŠTITI ILI DRŽATI IZVAN DOHVATA DOJENČA-DI I DJECE.

## UPOZORENJA

- Samo za kućnu upotrebu.
- **PAŽNJA:** Ne upotrebljavajte ovaj proizvod bez prethodnog čitanja uputa za uporabu.
- **PAŽNJA:** Kad djeca budu mogla sjediti, kleknuti ili se podići, proizvod se za tu djecu više ne smije upotrebljavati.
- **PAŽNJA:** Upotreba proizvoda do-

puštena je za djecu od 0 - 5/6 mjeseci, sve do maksimalno 9 kg težine po djetetu. Djeca se ne smiju stavljati na istu stranu kolijevke.

- **PAŽNJA:** Stavljanje bilo kakvog dodatnog proizvoda može izazvati gušenje.
- **PAŽNJA:** Ne stavljajte proizvod blizu nekog drugog proizvoda koji može predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopci, zavjese ili slično. Kako biste izbjegli rizik od davljenja, nemojte djeci davati, niti im stavljati blizu, predmete koji sadrže konopce.
- **PAŽNJA:** Nemojte koristiti više od 2 madraca u proizvodu. Upotrebljavajte samo madrace koji su isporučeni s proizvodom.
- Upotrebljavajte samo madrace isporučene s proizvodom ili, ako postoje, zamjenske madrace odobrene od strane tvrtke Artsana SPA.
- **PAŽNJA:** Upotrebljavajte samo madrace koji se prodaju uz ovu kolijevku, nemojte dodavati drugi madrac, opasnost od gušenja.
- Proizvod uvijek mora biti postavljen na vodoravnu površinu. Nikada ne ostavljajte proizvod na nagnutoj površini s djecom unutra.
- Djeci se ne smije dopustiti da se bez nadzora igraju u blizini proizvoda.
- **PAŽNJA:** Kada su djeca bez nadzora u proizvodu, u "načinu uporabe kolijevka", uvijek provjerite je li bočna stranica podignuta i blokirana u zatvorenom položaju te poravnata s gornjim rubom kolijevke.
- Svi pričvrtni elementi trebaju uvijek biti pravilno zategnuti, obratite pozornost na eventualno labave vijke,

jer bi se tu mogli uhvatiti dijelovi djetetovog tijela ili odjeće (npr. uzi-ce, ogrlice, vrpce za dud u varalicu itd.), te time predstavljati opasnost od davljenja.

- **PAŽNJA:** Obratite pozornost na opasnost od opekline od cigareta, otvorenog plamena i od drugih izvora jake topline blizu kolijevke, kao što su električne grijalice, plinske grijalice itd.
- **PAŽNJA:** NE UPOTREBLJAVAJTE proizvod u "načinu uporabe kolijevka" i/ili "načinu uporabe Co-Sleeping" ako bilo koja komponenta nedostaje ili je oštećena ili slomljena. Obratite se tvrtki Artsana SPA za rezervne dijelove i upute za uporabu ako su potrebni. NE ZAMJENJUJTE dijelove koji nedostaju, koji su oštećeni ili slomljeni neoriginalnim komponentama koje nije odobrila Artsana SPA.
- **PAŽNJA:** Trake za pričvršćivanje uključene su u pakiranje, korisnik NE smije koristiti druge sustave za pričvršćivanje.
- Kada se koristi u "načinu uporabe Co-Sleeping" (pričvršćena na krevet), nikada se ne smije koristiti u nagnutom položaju.
- Kako bi se spriječila opasnost od gušenja zbog uklještenja, kolijevka u "načinu uporabe Co-Sleeping (pričvršćena na krevet)" mora biti adekvatno pričvršćena na roditeljski krevet pomoću traka za pričvršćivanje, u skladu s uputama za uporabu.
- **PAŽNJA:** Kada se proizvod koristi u "načinu uporabe Co-Sleeping (pričvršćen na krevet)", prije stavljanja

djece u njega provjerite jesu li trake za pričvršćivanje ispravno zakačene i zategnute, proizvod mora biti pričvršćen na madrac roditelja i ne smije biti praznina između donjeg dijela kolijevke u načinu uporabe Co-Sleeping i madraca za odrasle.

- Prije upotrebe u "načinu uporabe Co-Sleeping (pričvršćen na krevet)", provjerite je li proizvod pravilno pričvršćen i namješten. Provjerite zategnutost sustava za pričvršćivanje prije svake uporabe povlačenjem kolijevke u načinu uporabe Co-Sleeping u suprotnom smjeru od kreveta za odrasle.
- Ako postoji slobodan prostor između donjeg dijela kolijevke u načinu uporabe Co-Sleeping i madraca za odrasle, NEMOJTE koristiti proizvod.
- Ne popunjavajte eventualne praznine ili pukotine između madraca roditelja i kolijevke jastucima, deka-ma, plahtama ili bilo kojim materijalom koji bi mogao predstavljati opasnost od gušenja.
- **OPASNOST!** Sklopiva bočna stranica uvijek mora biti podignuta i blokirana kada nije pričvršćena na krevet za odrasle.
- **PAŽNJA:** Kako bi se izbjegla opasnost od davljenja djece na gornjem dijelu stranice kolijevke, koja je u kontaktu s krevetom roditelja, gornji rub spuštene stranice kolijevke ne smije biti viši od gornje površine madraca roditelja.
- **PAŽNJA:** Kako bi se izbjegao rizik od davljenja djece, sustavi za pričvršćivanje na krevet za odrasle uvijek se moraju držati izvan dohvata i izvan kolijevke.

- Prije sastavljanja uvjerite se da proizvod i sve njegove komponente nisu oštećene tijekom transporta, u kojem slučaju se proizvod ne smije koristiti i mora se držati izvan dohvata djece.
- **PAŽNJA:** Pogledajte popis komponenti u priručniku s uputama. Povremeno pregledajte proizvod kako biste se uvjerali da ne nedostaju dijelovi ili da nije došlo do njihovog labavljenja ili oštećenja.
- **PAŽNJA:** Uvijek koristite sve dijelove potrebne za svaku konfiguraciju uporabe.
- Pobrinite se da se korisnici proizvoda upoznaju s njegovim točnim funkcioniranjem.
- **PAŽNJA:** Proizvod je spreman za upotrebu tek kada su primijenjeni svi mehanizmi za blokadu. Prije upotrebe pažljivo provjerite jesu li primijenjeni.
- Sve radnje otvaranja i podešavanja, pričvršćivanja i postavljanja proizvoda smije provoditi samo odrasla osoba.
- Nemojte koristiti proizvod bez okvira.
- Držite trake za pričvršćivanje izvan dohvata djece.
- Dojenčad se može ugušiti mekom posteljinom i pokrivačima. Izbjegavajte stavljanje jastuka ili sličnih predmeta ispod dojenčadi radi veće udobnosti spavanja.
- Kolijevku upotrebljavajte u "načinu uporabe Co-Sleeping (pričvršćenu na krevet)" samo s krevetima dimenzija navedenih na referentnoj slici na početku priručnika.
- Unutar proizvoda ne ostavljajte ni-

- kakve predmete koji bi mogli smanjiti njegovu dubinu.
- Nemojte postavljati kolijevku u blizini zidova i prepreka kako biste spriječili rizik od uklještenja.
- Ne ostavljajte male predmete unutar proizvoda, djeca bi ih mogla progutati.
- Nemojte podešavati proizvod dok su djeca unutra.
- Nemojte pomicati proizvod dok su djeca unutra.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod s više od dvoje djece istovremeno.
- Dugotrajno izlaganje suncu može uzrokovati varijacije u tonovima boje proizvoda. Nakon duljeg izlaganja proizvoda visokim temperaturama, pričekajte nekoliko minuta prije nego stavite djecu u proizvod.
- **PAŽNJA:** Uvjerite se da plahte, pokrivači itd. ne zauzimaju prostor kolijevke tijekom upotrebe.
- Kad proizvod nije u upotrebi, držite ga izvan dohvata djece.

#### DIJELOVI

##### A. Potporne noge

**A1.** Gumb za podešavanje visine

**A2.** Indikator visine

**A3.** Gumb za deblokadu sklopivih nožica (x2)

**A4.** Utori za uglavljivanje donjeg poprečnog nosača

**A5.** Utori za uglavljivanje gornje strukture kolijevke

**A6.** Utor za umetanje osnovice kolijevke

**A7.** Poluga za otpuštanje donje strukture

**A8.** Protuklizne nožice

##### B. Sklopive protuklizne nožice (x2)

##### C. Donji poprečni nosač

**D.** Prednja struktura kolijevke

##### D1. Tkanina

**D1.1.** Prednji okomiti zatvarači

**D1.2.** Gornji obodni zatvarač

**D1.3.** Zatvarač središnje pregrade

**D1.4.** Gumbi za pričvršćivanje tkanine (x7)

**D1.5.** Trake s drukerima

**D2.** Utori za kvačenje gornje strukture na noge



- D2.1.** Gumbi za otpuštanje gornje strukture
- D3.** Gumb za sklapanje bočne stranice
- D4.** Spojnice za osnovicu kolijevke
- D5.** Osnovica kolijevke
- D5.1.** Siva kopča za pričvršćivanje traka
- D5.2.** Utori za kvačenje donje strukture na noge
- D5.3.** Spojnice za središnju pregradu
- D6.** Gornje ručice
- D7.** Gornja cjevasta struktura
- D8.** Središnja pregrada

**E.** Trake za pričvršćivanje

- E1.** Siva vilica
- E2.** Crvena kopča
- E3.** Crvena vilica

**F.** Madraci s navlakom koja se može skidati (x2)

**SASTAVLJANJE KOLIJEVKE**

1. Montirajte nožice "B" umetanjem u odgovarajuće potporne noge "A", pritiskom na metalne zatike koji se nalaze na potpornim nogama sve dok ne začujete "klik" koji označava da su se zakačile (sl. 1).
2. Uхватите potpornu nogu "A" i umetnite donji poprečni nosač "C" u odgovarajući utor "A4" (sl. 2), gurajući metalni zatik sve dok ne začujete "klik" koji označava da se zakačio. Ponovite istu radnju za obje noge (sl. 3).
3. Čvrsto uхватите spojnice donje osnovice "D4" i okrenite ih za 90° (sl. 4).
4. Umetnite osnovicu kolijevke "D5" u odgovarajuće spojnice pritiskom na metalne zatike sve dok ne začujete "klik" koji označava da se zakačila (sl. 5).
5. Okrenite gornje ručice "D6" za 90° (sl. 6) i umetnite gornju cjevastu strukturu "D7" u odgovarajuće spojnice pritiskom na metalne zatike sve dok ne začujete "klik" koji označava da se zakačila (sl. 7).
6. Umetnite središnju pregradu "D8" u odgovarajuće spojnice "D5.3", paziteći da se pravilno zakači (sl. 8).
7. Navucite tkaninu "D1" na strukturu umetanjem rupica na tkanini u spojnice koje se nalaze na konstrukciji noge "D2" (sl. 9 i 10).
8. Pričvrstite strukturu kolijevke "D" na noge "A" umetanjem spojnice "D2" unutar utora "A5" koji se nalaze na obje noge (sl. 11). Obratite pozornost da strukturu "D" postavite tako da sklopiva prednja ploča bude okrenuta u istom smjeru kao i sklopive nožice.

Za provedbu ove radnje provjerite je li kolijevka postavljena na visinu razine 1. Za podešavanje visine pogledajte sljedeći odlomak (PODEŠAVANJE VISINE KOLIJEVKE).

9. Zatvorite gornji obodni zatvarač "D1.2" (sl. 12).
10. Zakopčajte gumbe na prednjim gornjim kutovima (sl. 13) i na prednjim dijelovima dna kolijevke "D1.4" (sl. 14) i pričvrstite stražnje trake "D1.5" (sl. 15).
11. Stavite 2 madraca "F" unutar strukture "D" (sl. 16). Kolijevka je sada spremna za upotrebu.

**PODEŠAVANJE VISINE KOLIJEVKE**

Visinu kolijevke možete podesiti u 11 položaja. Za podešavanje visine pritisnite tipke "A1" koje se nalaze na nogama "A" i podignite ili spustite strukturu "D" sve do željenog položaja (sl. 17). Otpustite nakon što začujete "klik" koji označava da se ispravno zakačilo.

**PAŽNJA:** Objе noge kolijevke uvijek moraju biti po-

dešene na istu visinu.

**NAČIN UPORABE CO-SLEEPING (PRIČVRŠĆENA NA KREKET)**

Kolijevku možete zakačiti na krevet roditelja (način uporabe Co-Sleeping).

**PAŽNJA - VAŽNO ZA SIGURNOST VAŠE DJECE:** Ovaj način uporabe je dopušten samo kod onih vrsta kreveta koji omogućavaju ispunjavanje svih uvjeta navedenih u ovom odlomku. To se posebno odnosi na to da bočna stranica kolijevke uvijek morati biti uz madrac roditeljskog kreveta, a madrac roditeljskog kreveta mora biti u ravnini (ili viši) u odnosu na visinu bočne ograde kolijevke (sl. 18A-18B). Osim toga, kolijevka mora biti pričvršćena na strukturu roditeljskog kreveta ili na podnicu madraca (mreža ili letvica).

**PAŽNJA:** Uvjerite se da struktura kolijevke u načinu uporabe Co-Sleeping ne smeta roditeljskom krevetu.

**PAŽNJA:** Uvjerite se da plahte, pokrivači itd. ne zauzimaju prostor kolijevke tijekom upotrebe.

**PAŽNJA:** Provjerite jesu li dimenzije vašeg kreveta kompatibilne s dostavljenim trakama. Ako njihova duljina nije dovoljna za pravilno postavljanje, možete kupiti dodatni komplet traka koje se spajaju na trake dostavljene uz proizvod.

12. Spustite bočnu stranicu kolijevke pritiskom na gumb "D3" i rukom spustite stranicu do kraja hoda (sl. 19).
- PAŽNJA:** Kolijevku upotrebljavajte sa spušenom bočnom stranicom samo u načinu uporabe Co-Sleeping.

13. Postavite kolijevku uz roditeljski krevet i provjerite njenu visinu u odnosu na madrac roditelja.

**PAŽNJA:** Visina madraca roditelja mora uvijek biti veća ili jednaka visini bočne ograde kolijevke. Ako nije, upotrijebite sustav za podešavanje kako bi visina bila ispravna na obje strane.

**PAŽNJA:** U načinu uporabe Co-Sleeping obje noge kolijevke uvijek moraju biti podešene na istu visinu.

14. Za pričvršćivanje kolijevke na roditeljski krevet (način uporabe Co-Sleeping), upotrijebite dostavljeni par traka "E".

15. Zakačite sivu vilicu "E1" na kopču koja se nalazi na stražnjem dijelu dna kolijevke "D5.1" (sl. 20)

16. Zatim provucite trake oko strukture roditeljskog kreveta odozgo prema dolje (sl. 21) i zakačite crvenu vilicu "E3" u crvenu kopču "E2" kako biste firmirali petlju (sl. 22). Obavezno to učinite s obje strane. Radi lakšeg postavljanja prilikom zakopčavanja kopči, preporuča se da kolijevku malo odmaknete od roditeljskog kreveta.

17. U ovom trenutku postavite kolijevku potpuno uz roditeljski krevet i zategnite petlju povlačenjem traka (sl. 23). Ovu radnju provedite prvo na jednoj, a zatim na drugoj strani namještajući trake sve dok kolijevka ne dođe u dodir s madracem roditelja.

**PAŽNJA:** Prije svake upotrebe uvijek se uvjerite da između madraca roditelja i bočne stranice krevetića nema slobodnog prostora. U suprotnom, povlačenje trake kako biste ponovno postavili kolijevku u ispravno stanje. Uvjerite se da je bočna stranica uvijek slobodna kako bi se mogla potpuno spustiti i podići.

18. Ako tijekom radnji pričvršćivanja kolijevke na roditeljski krevet nije moguće staviti nožice kolijevke ispod roditeljskog kreveta, ipak je moguće pričvrstiti kolijevku na krevet u skladu s prethodno opisanim radnjama tako da se nožice "A9" sklope tijekom postavljanja kolijevke uz krevet. Za sklapanje nožica dovoljno je pritisnuti odgo-



varajući gumb i okrenuti nožicu za 90° koliko je potrebno (sl. 24).

19. Za ponovno zatvaranje bočne stranice, dovoljno ju je podići, držeći je za sredinu (sl. 25). Uvijek provjerite je li se pravilno zakačilo.

**PAŽNJA:** Svaki put kad spustite bočnu stranicu uvjerite se da se položaj u odnosu na madrac roditelja nije promijenio u odnosu na opisano u prethodnim odlomcima.

**PAŽNJA:** Uporaba proizvoda je dozvoljena samo za krevete i/ili madrace s ravnim stranicama. Zabranjena je uporaba proizvoda s okruglim krevetima i/ili madracima te vodenim madracima. Upotrijebite samo s roditeljskim krevetom čiji okvir ima mrežu ili letvice.

**PAŽNJA:** Kad se proizvod upotrebljava u načinu uporabe Co-Sleeping (pričvršćen na krevet), isti uvijek mora biti postavljen uz dulju stranicu pristupa krevetu. NE postavljajte proizvod na podnožje ili uzglavlje kreveta.

### SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Kolijevka i madrac imaju navlaku od otporne tkanine koja je periva i u potpunosti se može skinuti. Za skidanje navlake postupite sukladno uputama u odlomku "SKIDANJE NAVLAKE".

**PAŽNJA:** Postupci skidanja i stavljanja navlake mogu potrajati nekoliko minuta i mora ih provoditi odrasla osoba. Redovito provjeravajte istrošenost proizvoda i eventualnu prisutnost oštećenja. Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja i držite ga izvan dohvata djece. Za pranje tkanina pažljivo slijedite upute navedene na etiketi. Za čišćenje ne upotrebljavajte otapala, abrazivna ili previše agresivna sredstva.



Pranje u perilici na 30°C



Ne bijeliti



Ne sušiti u sušilici



Ne glačati



Ne čistiti kemijski na 30 °C

Nakon svakog pranja provjerite otpornost tkanine i šavova.

**PAŽNJA:** Tijekom skidanja i/ili ponovnog stavljanja navlake, pažljivo rukujte tekstilnim dijelom kako ne bi došlo do slučajnih poderotina ili oštećenja.

**PAŽNJA:** Tekstilni dio sklopive bočne stranice ne može se skinuti.

### POSPREMANJE KREVETA

Kolijevka se može odvojiti od roditeljskog kreveta radi lakšeg svakodnevnog pospremanja kreveta. Za to je dovoljno otkopčati sive kopče koje se nalaze ispod tekstilne navlake. Prilikom ponovnog pričvršćivanja kolijevke na roditeljski krevet, ponovno povucite trake kako biste bili sigurni da je kolijevka sigurno i ispravno pričvršćena na roditeljski krevet. Pazite da se poštuju sve točke prethodno opisane u odlomku "NAČIN UPORABE CO-SLEEPING (PRIČVRŠĆENA NA KREKET)".

### SKIDANJE NAVLAKE

20. Izvadite madrace

21. Otkvačite strukturu "D" s nogu "A", otpuštajući je u donjem dijelu pritiskom na ručicu "A7" (sl. 26), a u donjem dijelu pritiskom na dva gumba "D2.1" koji se nalaze na

obje strane (sl. 27). Zatim je povucite prema gore.

22. Otkopčajte gumbe za pričvršćivanje "D1.4" i trake s drugerima "D1.5".

23. Otkopčajte 3 zatvarača "D1.1", "D1.2" i "D1.3" koji se nalaze na tekstu.

24. Sada se tekstilna navlaka može skinuti.

### RASTAVLJANJE KOLIJEVKE

Kolijevka se u potpunosti može rastaviti i pospremiti u torbu dostavljenu uz proizvod. Za dovršetak rastavljanja kolijevke, nakon skidanja navlake maknite donji poprečni nosač "B", ponavljajući radnje opisane u odlomku "SASTAVLJANJE KOLIJEVKE" obrnutim redoslijedom.

### JAMSTVO

Jamčimo za ispravnost proizvoda ako se isti upotrebljava u uobičajenim uvjetima korištenja predviđenim u uputama za uporabu. Jamstvo neće važiti u slučaju šteta nastalih uslijed neispravnog korištenja, istrošenosti ili nesretnog slučaja. Tijekom razdoblja važenja jamstva, upućuje se da se za nedostatke konzultiraju posebne odredbe važećih nacionalnih propisa koji se primjenjuju u državi u kojoj je proizvod kupljen, ako takvi postoje.



## **BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**ВАЖНО: ПРОЧЕТЕ-  
ТЕ ВНИМАТЕЛНО  
ИНСТРУКЦИИТЕ  
ПРЕДИ УПОТРЕБА-  
ТА И ГИ СЪХРАНЕТЕ  
ЗА БЪДЕЩИ СПРАВ-  
КИ.**

**ВНИМАНИЕ:** ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ РИСКА ОТ ЗАДУШАВАНЕ, ОТСТРАНЕТЕ ТАЗИ НАЙЛОНОВА ОБВИВКА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. ТАЗИ НАЙЛОНОВА ОБВИВКА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРЕМАХНАТА ИЛИ ДА СЕ ДЪРЖИ ДАЛЕЧ ОТ НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Само за домашна употреба.

- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте този продукт, без преди това да сте прочели инструкциите за употреба.
- **ВНИМАНИЕ:** Когато децата могат да седят, да коленичат или да се изправят сами, продуктът вече не трябва да се използва за тези деца
- **ВНИМАНИЕ:** Продуктът може да се използва от деца на възраст от 0 до 5/6 месеца, с максимално тегло до 9 kg всяко. Децата не трябва да се поставят от една и съща страна на люлката.
- **ВНИМАНИЕ:** Поставянето на какъвто и да било допълнителен продукт би могло да причини задушаване.
- **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте продукта близо до друг продукт, който може да представлява опасност от задушаване или удушаване напр. вължета, завеси или подобни. За да избегнете рискове от задушаване, не давайте на деца и не поставяйте предмети с кабели в близост до тях.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте повече от 2 матрака в продукта. Използвайте само матраците, доставени с продукта.  
- Използвайте само матраците, доставени с продукта, или всички резервни матраци, одобрени от Artsana SPA.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само матраците, продавани с тази люлка, не добавяйте втори матрак, риск от задушаване.
- Продуктът трябва винаги да се поставя на хоризонтална повърх-

ност. Никога не оставяйте продукта на наклонена плоскост с деца втре.

- Не трябва да се позволява на децата да играят без надзор близо до продукта.

• **ВНИМАНИЕ:** Когато децата са без надзор в продукта, в режим "люлка", винаги се уверявайте, че страничната релса е повдигната и заключена в затворено положение, подравнена с горния периметър на люлката.

- Всички монтажни връзки винаги трябва да са правилно затегнати, внимавайте за евентуално разхлабени винтове, тъй като детето може да заклеши части от тялото си или дрехите си (напр. шнурове, колиета, ленти за биберони и др.), тъй като представляват опасност от удушаване.

• **ВНИМАНИЕ:** Внимавайте за опасността от изгаряне от цигари, открити пламъци и други източници на силна топлина, като електрически, газови печки и др., в близост до люлката.

• **ВНИМАНИЕ:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ продукта в „Режим люлка“ и/или “Режим Co-Sleeping”, ако някоя част липсва, повредена е или е счупена. Свържете се с Artsana SPA за резервни части и инструкции за употреба, ако е необходимо. НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ липсващите, повредени или счупени части с неоригинални компоненти, които не са одобрени от Artsana SPA.

• **ВНИМАНИЕ:** Закрепващите ремъци са включени в комплекта, потребителят НЕ трябва да из-

ползва други системи за закрепване.

- Когато се използва “Режим Co-sleeping” (фиксиране към леглото), никога не трябва да се използва в наклонено положение.

• За да се избегне опасност от задушаване поради заклещване на главата, люлката в "Режим Co-Sleeping (фиксиране към леглото)" трябва да бъде правилно закрепена към леглото на родителите, съгласно инструкциите за употреба, използвайки свързващите ремъци.

• **ВНИМАНИЕ:** Когато продуктът се използва в режим "Съвместен сън (фиксиране на леглото)", преди да сложите децата, се уверете, че свързващите ремъци са правилно закачени и затегнати, продуктът трябва да е прикрепен към матрака на родителите и не трябва да има пролуки между най-ниската част на съвместния сън и матрака за възрастни.

• Преди да използвате "Режим Co-Sleeping (фиксиране към леглото)", проверете дали продуктът е правилно закрепен и позициониран. Преди всяка употреба проверете дали системата за закрепване придържа добре, като дръпнете Co-Sleeping в посока, противоположна на леглото на възрастните.

• Ако между най-ниската част на Co-sleeping и матрака на възрастните има отвори, НЕ използвайте продукта.

• Не запълвайте пространства или процепите между матрака на ро-

дителите и кошчето с възглавници, одеяла, чаршафи или какъвто и да е материал, който може да причини задушаване.

- **ОПАСНОСТ!** Когато не е свързан към леглото на възрастните, подвижният борд винаги трябва да е повдигнат и блокиран.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне рискът от задушаване на децата в горната част на страната на люлката, която е в контакт с леглото на родителите, горният ръб на спуснатата страна на люлката не трябва да бъде по-висок от горната повърхност на матрака на родителите.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне рискът от задушаване на децата, приставките за легла за възрастни трябва винаги да се държат настрана и извън детското легло.
- Преди сглобяване проверете продукта и всички негови компоненти за каквито и да било повреди, причинени при транспортиране. В този случай продуктът не трябва да се използва и трябва да се съхранява на подходящо разстояние извън обсега на деца.
- **ВНИМАНИЕ:** Вижте списъка с компонентите в ръководството за употреба. Проверявайте периодично продукта, за да сте сигурни, че няма разхлабени части, повреди или липсващи компоненти.
- **ВНИМАНИЕ:** Винаги използвайте всички необходими части за всеки вид конфигурация.
- Уверете се, че потребителите на продукта са запознати с правилното му функциониране.

- **ВНИМАНИЕ:** Продуктът е готов за употреба само когато са поставени всички заключващи механизми. Уверете се, че са поставени преди употреба.
- Всички операции по отваряне и настройка, фиксиране и позициониране на продукта трябва да се извършват само от възрастен човек.
- Не използвайте продукта без рамката.
- Дръжте далеч от достъп на деца.
- Децата могат да се задушат от спално бельо и олекотени завивки. Избягвайте да поставяте възглавници или други подобни предмети под бебетата за по-голямо удобство по време на сън.
- Използвайте кошарата в "Режим фиксиране към леглото" само с легла с размери, посочени в референтната фигура в началото на ръководството.
- Не оставяйте никакви предмети вътре в продукта, които биха могли да намалят дълбочината му.
- Не поставяйте люлката близо до стени и препятствия, за да предотвратите риска от заклещване.
- Не оставяйте малки предмети вътре в продукта, които могат да бъдат погълнати.
- Не правете настройки на продукта, когато детето е вътре.
- Не премествайте продукта с детето вътре.
- Не използвайте продукта с повече от две деца едновременно.
- Продължителното излагане на слънце може да доведе до промяна в цветовете на продукта. След продължително излагане на продукта на високи температури

изчакайте няколко минути, преди да поставите деца в продукта.

- **ВНИМАНИЕ:** По време на употреба се уверете, че чаршафите, одеялата и др. не навлизат в пространството на люлката.
- Когато не се използва, дръжте продукта далеч от деца.

## СЪСТАВНИ ЧАСТИ

**A.** Опора за краката

**A1.** Бутон за регулиране на височината

**A2.** Индикатор за височина

**A3.** Бутон за освобождаване на сгъваемото краче (x2)

**A4.** Отделение за долна напречна плоскост

**A5.** Гнезда на горната структура на люлката

**A6.** Настаняване на основата на люлката

**A7.** Освобождаване на долната структура на лоста

**A8.** Неплъзгащи се крачета

**B.** Сгъваеми нехлъзгащи се крачета (x2)

**C.** Долна напречна плоскост

**D.** Структура на предната люлка

**D1.** Текстил

**D1.1.** Предни вертикални ципове

**D1.2.** Обикалящ горен цип

**D1.3.** Централна бариерна панта

**D1.4.** Текстилни копчета за закопчаване (x7)

**D1.5.** Панделки с копчета

**D2.** Горни куки структура на краката

**D2.1.** Бутони за освобождаване на горната конструкция

**D3.** Бутон за премахване на преградата

**D4.** Присадки за основата на люлката

**D5.** Основа за люлка

**D5.1.** Сива катарамата за закрепване на колана

**D5.2.** Долни куки за структурата на краката

**D5.3.** Присадки за централен разделител

**D6.** Горни рамена

**D7.** Горна тръба

**D8.** Централен разделител

**E.** Ремъци за закрепване

**E1.** Сива вилка

**E2.** Червен заключващ механизъм

**E3.** Червена вилка

**F.** Свалящи се матраци (x2)

## МОНТАЖ НА ЛЮЛКАТА

1. Монтирайте крачетата, **B'** като ги поставите в съответните опори за крака, **A"** и като натиснете металните щифтове на опорите, докато се чуе щракване (фиг. 1).
2. Хванете опората за крака, **A"** и поставете долната напречна греда, **C**, в корпуса, **A4"** (фиг. 2), като натиснете

металния щифт, докато се чуе щракване. Повторете същата процедура и за двата крака (Фиг. 3).

3. Хванете съединителите на долната основа, **D4"** и ги завъртете на 90° (Фиг. 4).
  4. Поставете основата на люлката, **D5"** в подходящите съединители, като натиснете металните щифтове, докато чуете щракване (Фиг. 5).
  5. Завъртете горните рамена, **D6"** на 90° (Фиг. 6) и вкарайте горната тръба, **D7"** в съответните съединители, като натиснете металните щифтове, докато чуете щракване (Фиг. 7).
  6. Поставяне на централен разделител, **D8"** в съответните щепсели, **D5.3"**, като обърнете внимание на правилното зацепване (фиг. 8).
  7. Зареждане на текстила, **D1"** върху конструкцията чрез поставяне на примките на текстила в кукичките на конструкцията за крака, **D2"** (Фиг. 9 и 10).
  8. Закрепване на конструкцията на люлката, **D"** към краката, **A"** чрез поставяне на куки, **D2"** във вътрешността на **A5"**, разположени на двата крака (фиг. 11). Внимавайте така да разположите конструкцията, **D"**, че сгъваемият преден панел да е обърнат в същата посока като сгъваемите крачета.
- За да извършите тази операция, уверете се, че люлката е разположена на ниво на височина 1. За регулиране на височината, моля, вижте следващия параграф (НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА ЛЮЛКАТА).
9. Затворете ципа по горния периметър, **D1.2"** (Фиг. 12).
  10. Закрепете бутоните в горните предни ъгли (фиг. 13) и в предните части на дъното на люлката, **D1.4"** (Фиг. 14) и закрепете задните ремъци, **D1.5"** (Фиг. 15).
  11. Поставете 2 матрака, **F"** в структурата, **D"** (Фиг. 16). В този момент люлката е готова за използване.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ЛЮЛКАТА

Възможно е да регулирате височината на люлката в 11 позиции. За да регулирате височината, натиснете бутоните, **A1"**, разположени на краката, **A"**, и повдигнете или спуснете конструкцията, **D"** до желаното положение (фиг.17). Оставете продукта, след като чуете правилното щракване след захващане.

**ВНИМАНИЕ: Двата крака на люлката трябва винаги да се регулират на една и съща височина.**

## РЕЖИМ CO-SLEEPING (ФИКСИРАНЕ КЪМ ЛЕГЛОТО)

Възможно е да закачите кошарата към родителското легло (режим Co-sleeping).

**ВНИМАНИЕ - ВАЖНО ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕЦАТА ВИ:** Този режим е разрешен само с типове легла,

които позволяват спазването на всички условия, описани в този параграф. По-специално, страничната релса на кошарата трябва винаги да е до матрака на родителите, а матрактът на родителите трябва да е на една линия (или най-много на по-висока) от височината на страничната релса на кошарата (фиг. 18A-18B). В допълнение люлката трябва да може да бъде закрепена към конструкцията на леглото на родителите или към подложката за матраци (мрежа или рамка от ламели).

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че конструкцията на кошарата в режим съвместно спане не пречи на леглото на родителите.

**ВНИМАНИЕ:** По време на употреба се уверете, че чаршафите, одеялата и др. не навлизат в пространството на

люлката.

**ВНИМАНИЕ:** Проверете съвместимостта на размерите на леглото Ви с предоставените колани. Ако дължината им не е достатъчна за правилно инсталиране, можете да закупите допълнителен комплект колани, които да свържете към предоставения с продукта.

12. Свалете преградата на люлката чрез натискане на бутон „D3“ и приплъзвайки преградата до края (фиг.19).

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте люлката със свалена преграда само в режим co-sleeping.

13. Поставете креватчето до леглото на родителите и проверете височината му спрямо матрака на родителите.

**ВНИМАНИЕ:** Височината на матрака на родителите винаги трябва да бъде по-голяма или равна на тази на страничната преграда на люлката. Ако не е, използвайте настройката, за да я приведете в това състояние и от двете страни.

**ВНИМАНИЕ:** В режим co-sleeping, 2-та крака на люлката винаги трябва да са настроени на една и съща височина.

14. За да прикрепите люлката към леглото на родителите (режим на съвместен сън), използвайте чифт ремъци „E“, които са доставени в комплекта.

15. Прикрепете сивата вилка "E1" към ключалката в задната част на дъното на люлката, „D5.1“ (фиг. 20)

16. След това прекарайте ремъците отгоре надолу около рамката на родителското легло (фиг. 21) и закачете червената вилица „E3“ към червената катарам „E2“, за да се образува примка (Фигура 22). Уверете се, че сте извършили процедурата и от двете страни. За да е по-лесен монтажът, при закачане на катарамите, се препоръчва люлката да се държи леко на разстояние от леглото на родителите.

17. В този момент долепете плътно люлката към леглото на родителите и затегнете възела, като издърпате ремъците (фиг.23). Извършете процедурата първо от едната страна, а след това от другата, регулирайки ремъците, докато люлката не е в контакт с матрака на родителите.

**ВНИМАНИЕ:** Преди каквато и да е употреба, винаги се уверявайте, че няма пространство между матрака на родителите и преградата на люлката. Издърпайте ремъците, докато не се възстанови позволеното състояние. Проверете дали преградата е постоянно свободна, за да може да се сваля и повдига докрай.

18. Ако не е възможно крачетата на люлката да се поставят под леглото на родителите при закрепването на люлката към леглото на родителите, все пак е възможно да закрепите люлката, като следвате стъпките, описани в предходните раздели, и допълнително сгънете крачетата „A9“, когато закрепвате люлката към леглото. За да сгънете крачетата, просто натиснете съответния бутон и завъртете крачето на 90°, колкото е необходимо (фиг. 24).

19. За да затворите страничната преграда, е достатъчно да я повдигнете, като я хванете по средата. (фиг.25). Винаги проверявайте дали е правилно закачена.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги когато страничната преграда е спусната, проверявайте дали съответната позиция спрямо матрака на родителите е непроменена, както е посочено в предходните параграфи.

**ВНИМАНИЕ:** Използването на продукта е разрешено само с легла и/или матраци с прави страни. Забранено е

използването на продукта с кръгли легла и/или матраци и с водни матраци. Използвайте само с родителско легло с рамка с мрежа или ламели.

**ВНИМАНИЕ:** Когато продуктът се използва в „Режим co-sleeping (фиксиране към леглото)“, той винаги трябва да се монтира откъм дългата страна на леглото. НЕ МОНИРАЙТЕ продукта в долната част на леглата или откъм главата.

## СЪВЕТИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Люлката и матракт са покрити с устойчив калъф, който се сваля и пере изцяло. За да свалите калъфа, изпълнете процедурата, обяснена в параграф „СВАЛЯНЕ НА КАЛЪФА“.

**ВНИМАНИЕ:** Действията по сваляне и слагане на калъфа могат да отнемат няколко минути и трябва да се извършат от възрастен. Проверявайте редовно състоянието на износване на продукта и дали има счупвания. В случай на повреда не го използвайте и го пазете на място, недостъпно за деца. За да изперете плика, внимателно спазвайте указанията на етикета. Не използвайте разтворители, абразивни или прекалено агресивни продукти за почистване.



Пране в перална машина на температура до 30°C



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене 30° C

След всяко измиване проверявайте устойчивостта на калъфа и шевовете.

**ВНИМАНИЕ:** По време на свалянето и/или слагането на текстилната част боравете внимателно с калъфа, за да избегнете скъсвания или случайно повреждане.

**ВНИМАНИЕ:** Пликът на сгъваемата преграда не може да се сваля.

## ОПРАВЯНЕ НА ЛЕГЛОТО

Възможно е да откачите люлката от леглото на родителите, за да се улесни ежедневното оправяне на леглото. За да направите това, е достатъчно да отключите сивите катарам, поставени под текстилното покритие. Когато закачите люлката към родителското легло, издърпайте отново ремъците, за да сте сигурни, че люлката е здраво закрепена към леглото на родителите. Обърнете внимание дали всички точки, описани по-горе в параграф "Режим co-sleeping (фиксиране към леглото)", са спазени.

## СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНАТА ЧАСТ

20. Свалете матраците

21. Освободете конструкцията „D“ от краката „A“, като я освободите в долната част чрез натискане на лоста „A7“ (Фиг. 26) и в горната част чрез натискане на двата бутона „D2.1“, разположени от двете страни (фиг. 27). След това го изтеглете нагоре.

22. Разкопчайте копчетата за закопчаване „D1.4“ и лентите с копчета „D1.5“.

23. Отворете 3-те ципа „D1.1“, „D1.2“ и „D1.3“, поставени

върху плата.  
24. Вече е възможно да се свали текстилното покритие.

### **ДЕМОНТИРАНЕ НА ЛЮЛКАТА**

Люлката може да бъде напълно разглобена, за да се постави в чантата, доставена с продукта. За да завършите демонтажа на люлката след разглобяването ѝ, свалете долната напречна част "В", като повторите операциите, описани в параграфа "Сглобяване на количката", в обратен ред.

### **ГАРАНЦИЯ**

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба. Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или случайни събития. В случай на липси на съответствие по време на срока на гаранцията се запознайте със специфичните разпоредби на действащото национално законодателство в страната на покупката.

## UK ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

**ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЯМИ І ЗБЕРЕЖІТЬ ІХ НА МАЙБУТНЄ.**

**УВАГА:** ЩОБ УНИКНУТИ УДУШЕННЯ, ЗНІМІТЬ ЦЕ ПЛАСТИКОВЕ ПОКРИТТЯ, ПЕРШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ ВИРІБ. ЦЕ ПЛАСТИКОВЕ ПОКРИТТЯ НЕОБХІДНО ЗНИЩИТИ АБО ТРИМАТИ ПОДАЛІ ВІД НОВОНАРОДЖЕНИХ ДІТЕЙ.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Виріб призначено лише для домашнього використання.
- **УВАГА:** Не використовуйте цей виріб, не прочитавши спочатку інструкцію з експлуатації.
- **УВАГА:** Слід припинити вико-

ристання виробу для дітей, які в змозі самостійно сидіти, ставати на коліна або підводитись на ноги.

- **УВАГА:** Використовувати виріб можна для дітей віком від народження і до 5-6 місяців (до досягнення максимальної ваги дитини 9 кг). Не кладіть двох дітей в одну половину люльки.
- **УВАГА:** Розміщення будь-якого додаткового виробу може спричинити удушення.
- **УВАГА:** Не ставте цей виріб поруч з іншим виробом, який може створювати небезпеку удушення, наприклад, тасьми, занавіски і т. ін. Щоб уникнути ризику удушення, не давайте дітям і не кладіть поруч з ними дрібні предмети з тасьмами.
- **УВАГА:** Не кладіть у виріб більше 2 матраців. Використовуйте лише матраци, які постачаються в комплекті з виробом.
- Використовуйте лише матраци, які постачаються в комплекті з виробом, або змінні матраци, схвалені компанією Artsana SPA.
- **УВАГА:** Використовуйте лише матраци, які продаються з цією колискою, не додавайте другий матрац, оскільки існує ризик удушення.
- Виріб завжди необхідно встановлювати на рівній горизонтальній поверхні. В жодному разі не залишайте виріб з дитиною на похилій поверхні.
- Не дозволяйте дітям гратися без нагляду поблизу виробу.
- **УВАГА:** Коли діти знаходяться

під наглядом у виробі, який використовується в режимі «Колиска», завжди перевіряйте, щоб борт був піднятий та заблокований у закритому положенні та знаходився на одному рівні з верхнім периметром колиски.

- Всі кріпильні з'єднання завжди необхідно правильно затягувати. Звертайте увагу на вкручені гвинти, оскільки дитина може зачепитися за них частинами тіла або одягу (наприклад, шнурки, ланцюжки, бандажі для годування груддю тощо), наражаючись на небезпеку удушення.
- **УВАГА:** Не забувайте про ризик опіків сигаретами, відкритим вогнем і іншими джерелами тепла, такими як електричні печі, газові печі і т. ін. поблизу колиски.
- **УВАГА:** НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб в режимі «Колиска» і/або в режимі «Спати разом з батьками», якщо будь-який компонент відсутній, пошкоджений або поламаний. Звертайтеся у компанію Artsana SPA за запасними частинами та інструкціями з експлуатації у разі необхідності. НЕ ЗАМІНЮЙТЕ відсутні, пошкоджені або розірвані деталі неоригінальними деталями та деталями, не схваленими компанією Artsana SPA.
- **УВАГА:** Кріпильні ремені входять у комплект, і користувач НЕ повинен використовувати інші системи фіксації.
- Коли колиска використовується в режимі «Спати разом з батьками» (прикріплена до ліжка), ніколи не використовуйте її у нахиленому

положенні.

- Щоб запобігти небезпеці удушення внаслідок застрягання голови, колиску в режимі «Спати разом з батьками» (кріплення до батьківського ліжка) необхідно правильно прикріпити до ліжка батьків відповідно до інструкції з експлуатації, використовуючи з'єднувальні ремені.
- **УВАГА:** Під час використання виробу в режимі «Сон разом з батьками» (кріплення до батьківського ліжка), перш ніж класти дітей, впевніться, що з'єднувальні ремені правильно прикріплені та натягнуті. Виріб має бути прикріплений до матраца батьківського ліжка так, щоб не залишалось щілин між дитячим ліжечком і матрацом батьків.
- Перед використанням виробу в режимі «Сон разом з батьками (кріплення до батьківського ліжка)» перевірте правильне кріплення та розташування виробу. Перед кожним використанням перевіряйте надійність системи фіксації, відтягнувши приєднану колиску від батьківського ліжка.
- Якщо між нижньою частиною колиски, приєднаної до батьківського ліжка, та матрацом батьків є щілини, НЕ використовуйте виріб.
- Не заповнюйте простори або щілини між матрацом батьків та колискою подушками, ковдрами, простиррадлами або будь-якими предметами, які можуть створювати небезпеку удушення.
- **НЕБЕЗПЕКА!** Необхідно завжди піднімати та блокувати борт,



якщо колиска не прикріплена до батьківського ліжка.

- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки удушення дітей, у верхній частині тієї сторони колиски, яка контактує з ліжком батьків, не можна, щоб верхній край опущеного борту колиски знаходився вище поверхні матраца батьків.
- **УВАГА:** Щоб уникнути ризику удушення дітей, системи кріплення до батьківського ліжка завжди мають триматися подалі і за межами дитячої колиски.
- Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому випадку не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** Ознайомтеся з переліком деталей в інструкції. Періодично перевіряйте виріб, щоб переконатись у надійності з'єднань, відсутності пошкоджень або відсутніх деталей.
- **УВАГА:** Завжди використовуйте всі деталі, необхідні для кожного варіанта використання.
- Користувачі виробу повинні добре знати принципи його роботи.
- **УВАГА:** Виріб готовий до використання, лише коли задіяні всі механізми блокування. Уважно перевірте, щоб вони були задіяні до використання виробу.
- Всі операції з розкладання та регулювання, кріплення та розміщення виробу повинні виконуватись виключно дорослою особою.
- Не використовуйте виріб без кар-

каса.

- Тримайте ремені для кріплення подалі від дітей.
- Новонароджені можуть задихнутись при використанні постільної білизни та м'яких ковдр. Не кладіть подушки або аналогічні речі під новонароджених для забезпечення більшого комфорту під час сну.
- Використовуйте колиску в режимі «Сон разом з батьками (кріплення до батьківського ліжка)» лише з ліжками, що мають розміри, вказані на малюнку на початку інструкції.
- Не залишайте всередині виробу жодних речей, які можуть зменшити його глибину.
- Не ставте колиску поруч зі стінами та перешкодами, щоб уникнути потрапляння дитини у пастку.
- Не залишайте всередині виробу дрібні предмети, оскільки дитина може їх проковтнути.
- Не регулюйте висоту виробу, коли в ньому знаходяться діти.
- Не переставляйте виріб, коли в ньому знаходяться діти.
- Не використовуйте виріб для більше ніж двох малюків одночасно.
- При тривалому перебуванні на сонці можлива зміна кольору виробу. Після тривалого перебування виробу при високих температурах зачекайте кілька хвилин перед тим, як покласти дітей в ліжечко.
- **УВАГА:** Під час використання перевіряйте, щоб простирадла, ковдри і т. ін. не перекивали



## простір колиски.

- Тримайте виріб подалі від дітей, коли ви ним не користуєтесь.

### КОМПОНЕНТИ

#### А. Опорні ніжки

- A1.** Кнопка регулювання висоти
- A2.** Показчик висоти
- A3.** Кнопка розблокування складаних ніжок (2 од.)
- A4.** Кріплення для нижньої поперечини
- A5.** Кріплення для верхнього каркаса ліжечка
- A6.** Кріплення для основи ліжечка
- A7.** Важілець від'єднання нижнього каркаса
- A8.** Нековзні лапи

#### В. Нековзні складані ніжки (2 од.)

#### С. Нижня поперечина

- D.** Каркас передньої частини ліжечка

#### D1. Текстильна оббивка

- D1.1.** Передні вертикальні блискавки
- D1.2.** Верхня блискавка по периметру
- D1.3.** Блискавка центральної перегордки
- D1.4.** Кнопки фіксації текстильної оббивки (7 од.)
- D1.5.** Ремінці з кнопками

#### D2. Верхні кріплення каркаса до опорних ніжок

- D2.1.** Кнопки від'єднання верхнього каркаса
- D3.** Кнопка опускання борту
- D4.** Кріплення основи ліжечка
- D5.** Основа ліжечка
- D5.1.** Сіра пряжка для пристібання ременів
- D5.2.** Нижні кріплення каркаса до опорних ніжок
- D5.3.** Кріплення центральної перегордки
- D6.** Верхні поперечини
- D7.** Верхня трубка
- D8.** Центральна розділова перегордка

#### Е. Кріпильні ремені

- E1.** Сіра вилка
- E2.** Червона пряжка
- E3.** Червона вилка

#### Ф. Матраці зі знімними чохлами (2 од.)

### ЗБИРАННЯ ЛІЖЕЧКА

1. Встановіть лапи «**В**», вставивши їх у відповідні опорні ніжки «**А**», натискаючи металеві штирки на опорах, поки не почуєте клацання на підтвердження фіксації (мал. 1).
2. Візьміться за опорну ніжку «**А**» та вставте нижню поперечину «**С**» у відповідно гніздо «**A4**» (мал. 2), штовхаючи металевий штир, поки не почуєте клацання, яке підтверджує з'єднання. Повторіть таку саму операцію для обох ніжок (мал. 3).
3. Візьміться за штанги нижньої основи «**D4**» та поверніть їх на 90° (мал. 4).
4. Вставте основу ліжечка «**D5**» у відповідні з'єднувальні

елементи, натискаючи металеві штирки, поки не почуєте клацання, яке підтверджує з'єднання (мал. 5).

5. Поверніть верхні поперечини «**D6**» на 90° (мал. 6) та вставте верхню трубку «**D7**» у відповідні кріплення, натискаючи металеві штирки, поки не почуєте клацання, яке підтверджує з'єднання (мал. 7).
  6. Вставте центральну розділову перегородку «**D8**» у відповідні кріплення «**D5.3**», звертаючи увагу на правильне з'єднання (мал. 8).
  7. Надагніть текстильну оббивку «**D1**» на каркас, вставивши тканинні петлі у кріплення на опорних ніжках «**D2**» (мал. 9 та 10).
  8. Прикріпіть каркас ліжечка «**D**» до ніжок «**А**», вставивши кріплення «**D2**» у гнізда «**A5**», розташовані на обох ніжках (мал. 11). Уважно розташуйте конструкцію «**D**» таким чином, щоб передня стінка, що опускається, знаходилась з тієї ж сторони, що складані ніжки.
- Щоб виконати цю операцію, впевніться, що по висоті ліжечко знаходиться на рівні 1. Для регулювання висоти див. наступний параграф (РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЛІЖЕЧКА).
9. Застебніть верхню блискавку по периметру «**D1.2**» (мал. 12).
  10. Застебніть кнопки, які знаходяться у кутах передніх верхніх поперечин (мал. 13) та в передній частині дна ліжечка «**D1.4**» (мал. 14) та пристебніть задні ремінці «**D1.5**» (мал. 15).
  11. Покладіть 2 матраци «**F**» у каркас «**D**» (мал. 16). Тепер ліжечко готове до використання.

### РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЛІЖЕЧКА

Можна регулювати висоту ліжечка в одному з 11 положень. Щоб відрегулювати висоту, натисніть кнопки «**A1**» на ніжках «**А**» і підніміть або опустіть каркас «**D**» до бажаного положення (мал. 17). Відпустіть кнопку після клацання, яке свідчить про правильну фіксацію.

**УВАГА: 2 ніжки колиски завжди мають бути відрегульовані на однаковій висоті.**

### РЕЖИМ СНУ РАЗОМ З БАТЬКАМИ (КРІПЛЕННЯ ДО БАТЬКІВСЬКОГО ЛІЖКА)

Можна прикріпити ліжечко до ліжка батьків (режим «Сумісний сон»).

#### УВАГА - ВАЖЛИВО ДЛЯ БЕЗПЕКИ ВАШИХ ДІТЕЙ:

Цей режим можна використовувати лише з такими типами ліжка, які дозволяють дотримуватись всіх умов, описаних у цьому параграфі. Зокрема, бортик ліжечка завжди має щільно прилягати до матраца батьків, а матрац батьків має бути вирівняний (або принаймні розташовуватись вище поверхні ліжечка) за висотою так, щоб він знаходився на рівні обмежувального бортика дитячого ліжечка (мал. 18А-18В). Крім того, дитяча люлька має бути прикріплена до каркасу ліжка батьків або до опори матраца (сітка або ламелі).

**УВАГА:** Переверіте, щоб каркас колиски, яка використовується в режимі сумісного сну, не заважав батьківському ліжку.

**УВАГА:** Під час використання перевіряйте, щоб простирядла, ковдри і т. ін. не перекривали простір колиски.

**УВАГА:** Переверіте сумісність габаритів вашого ліжка з ременями, що надаються в комплекті. Якщо довжина ременів недостатня для правильного встановлення, можна придбати додатковий комплект ременів, для приєднан-





ня до ременів, що постачаються в комплекті з виробом.

12. Опустіть борт колиски, натиснувши кнопку «D3» і супроводжуючи борт рукою до упору (мал. 19).

**УВАГА:** Використовуйте колиску з опущеним бортом лише в режимі сумісного сну.

13. Присуньте колиску до батьківського ліжка та перевірте висоту колиски відносно матраца батьків.

**УВАГА:** Висота матраца батьків завжди має перевищувати висоту обмежувального бортика колиски, або мати таку саму висоту. Якщо це не так, використовуйте систему регулювання, щоб встановити потрібну висоту з обох боків.

**УВАГА:** В режимі сну разом з батьками 2 ніжки колиски завжди мають бути відрегульовані на однаковій висоті.

14. Щоб прикріпити колиску до ліжка батьків (режим сну разом з батьками), використовуйте пару ременів «E», що надаються у комплекті.

15. Пристебніть сірий язичок «E1» до пряжки, яка знаходиться ззаду на дні ліжечка «D5.1» (мал. 20)

16. Після цього пропустіть ремені зверху вниз навколо каркаса батьківського ліжка (мал. 21) та вставте червоний язичок «E3» у червону пряжку «E2», щоб утворити петлю (мал.22). Виконайте ці операції з обох боків. Щоб полегшити встановлення, під час застібання пряжок рекомендується тримати колиску на невеликій відстані від батьківського ліжка.

17. Тепер впритул присуньте колиску до батьківського ліжка та затягніть петлю, потягнувши за ремені (мал.23). Виконайте операцію спочатку з одного боку, а потім з іншого, регулюючи ремені, поки колиска буде щільно прилягати до матраца батьків.

**УВАГА:** Перед кожним використанням завжди перевіряйте, щоб між матрацом батьків та бортиком колиски не було ніякого просвіту. В іншому випадку потягніть ремені, щоб досягти потрібного положення. Перевірте, щоб бортик завжди можна було легко повністю опустити та підняти.

18. Якщо під час виконання операцій кріплення колиски до батьківського ліжка неможливо вставити ніжки колиски під батьківське ліжко, колиску все ж таки можна прикріпити, виконавши операції, описані в попередніх пунктах, додатково склавши ніжки «A9» при присуванні колиски до батьківського ліжка. Щоб скласти ніжки, достатньо натиснути відповідну кнопку та повернути ніжку на 90° до потрібного положення (мал. 24).

19. Щоб закрити бічний борт, достатньо підняти його, тримаючи посередині (мал. 25). Завжди перевіряйте, щоб він був правильно зафіксований.

**УВАГА:** При кожному опусканні бортика перевіряйте, щоб положення відносно матраца батьків залишалось незмінним у порівнянні з тим, яке показано у попередніх параграфах.

**УВАГА:** Використовувати виріб дозволяється лише з ліжками та/або матрацами, що мають прями сторони. Забороняється використовувати виріб з ліжками та/або круглими матрацами та водяними матрацами. Використовуйте лише з батьківським ліжком, яке має каркас з сіткою або планками.

**УВАГА:** Коли виріб використовується в режимі «Спати разом з батьками (приєднання до батьківського ліжка)», його завжди потрібно встановлювати вздовж довгого боку батьківського ліжка. НЕ встановлюйте виріб у ногах

або в узголів'ї ліжок.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Коліска та матрац мають міцну тканинну оббивку, яку можна знімати та прати. Щоб зняти оббивку, виконайте процедуру, описану в параграфі «ЯК ЗНЯТИ ОББИВКУ».

**УВАГА:** Операції зняття та надягання оббивки можуть займати кілька хвилин і мають виконуватись дорослою особою. Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі пошкоджень не використовуйте та тримайте подалі від дітей. При пранні тканин уважно дотримуйтесь інструкцій, вказаних на етикетці. Не використовуйте для чищення розчинники, абразивні або надто агресивні продукти.



Прання в пральній машині при 30 °C



Не відбілювати



Не сушити механічним способом



Не прасувати



Не піддавати хімічності при температурі 30 °C

Після кожного прання перевіряйте тканину і шви на міцність.

**УВАГА:** Під час зняття та/або надягання оббивки будьте обережні з тканиною, щоб випадково не порвати або не пошкодити її.

**УВАГА:** Текстильне покриття борту, що опускається, не знімається.

## ЯК ЗАСТЕЛИТИ ЛІЖКО

Можна від'єднати колиску від батьківського ліжка, щоб полегшити щоденне застилення ліжка. Для цього достатньо розстебнути сірі пряжки під текстильною оббивкою. При повторному кріпленні колиски до батьківського ліжка, знову потягніть ремені, щоб гарантувати правильне та надійне кріплення колиски до батьківського ліжка. Уважно стежте за дотриманням всіх пунктів, описаних раніше в параграфі «Режим сну разом з батьками (приєднання до батьківського ліжка)».

## ЗНЯТТЯ ТЕКСТИЛЬНОЇ ОББИВКИ

20. Вийміть матраци

21. Від'єднати каркас «D» від опорних ніжок «A», відстебнувши його знизу, натиснувши язичок «A7» (мал. 26) та натиснувши на цій верхній частині дві кнопки «D2.1» з обох сторін (мал. 27). Потім потягніть його вгору.

22. Відстебніть кнопки «D1.4» та ремінці з кнопками «D1.5».

23. Розстебніть на текстильній оббивці 3 блискавки «D1.1», «D1.2» та «D1.3».

24. Тепер можна зняти текстильну оббивку.

## РОЗБИРАННЯ КОЛИСКИ

Можна повністю розібрати колиску, щоб покласти її в сумку, яка постачається разом із виробом. Щоб завершити розбирання колиски після зняття оббивки, зніміть нижню поперечину «B», виконавши у зворотньому порядку операції, описані в параграфі «СКЛАДАННЯ КОЛИСКИ».





## **ГАРАНТІЯ**

На виріб надається гарантія від будь-якої невідповідності у нормальних умовах експлуатації згідно з інструкцією з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, які з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.



# RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КРОВАТКА ДЕТСКАЯ NEXТ2ME TWINS

**ВАЖНО:** **ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК.**

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ СНИМИТЕ ПЛАСТИКОВУЮ УПАКОВКУ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ. НЕОБХОДИМО РАЗОРВАТЬ ПЛАСТИКОВЫЙ ПАКЕТ ИЛИ ДЕРЖАТЬ

ЕГО ВНЕ ЗОНЫ ДОСТУПА МЛАДЕНЦЕВ И ДРУГИХ ДЕТЕЙ.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Только для домашнего использования.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте данное изделие без предварительного ознакомления с инструкцией по эксплуатации.
- **ВНИМАНИЕ:** Прекратите использование изделия для детей, которые в состоянии сидеть самостоятельно, становиться на колени или подтягиваться.
- **ВНИМАНИЕ:** Изделие предназначено для детей 0 - 5/6 месяцев, весом не более 9 кг. Не кладите младенцев на одной стороне колыбели.
- **ВНИМАНИЕ:** Размещение внутри какого-либо дополнительного изделия может стать причиной удушья.
- **ВНИМАНИЕ:** Не ставьте изделие рядом с предметами, которые могут стать причиной удушья или удушья, напр., шнуры, шторы и т. п. Во избежание риска удушья не давайте детям и не оставляйте рядом с ними предметы с верёвками.
- **ВНИМАНИЕ:** Не кладите в кроватку более двух матрасов. Используйте только матрасы, поставляемые с изделием.
- Используйте только матрасы, входящие в комплект изделия, или запасные матрасы, утвержд-

дённые компанией Artsana SPA.

- **ВНИМАНИЕ:** Используйте только матрасы, входящие в комплект данной кровати. Не добавляйте второй матрас, это может создать риск удушья.
- Изделие должно быть всегда установлено на горизонтальную поверхность. Никогда не оставляйте изделие на наклонной поверхности, когда в нем находятся дети.
- Никогда не позволяйте детям играть рядом с данным изделием без присмотра взрослых.
- **ВНИМАНИЕ:** В конфигурации «колыбель» всегда проверяйте, чтобы боковой бортик был поднят и заблокирован в закрытом положении на одном уровне с верхней частью колыбели.
- Все крепёжные детали должны быть затянуты надлежащим образом. Подтяните все ослабленные винты, так как ребёнок может зацепиться за них какой-либо частью тела или одежды (например, шнурами, завязками, лентами для сосок и т. п.), и это может создать риск удушья.
- **ВНИМАНИЕ:** Обратите внимание на риск ожогов от сигарет, открытого пламени и других источников тепла, таких как электрические и газовые плиты и т. д., находящихся рядом с колыбелью.
- **ВНИМАНИЕ:** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ изделие в конфигурации «Колыбель» и (или) «Приставная кровать», если какой-либо из компонентов отсутствует, повреждён или сломан. При необходимости

обращайтесь в компанию Artsana SPA для получения запчастей и инструкций по эксплуатации. НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ отсутствующие, повреждённые или сломанные детали неоригинальными компонентами, не утверждёнными компанией Artsana SPA.

- **ВНИМАНИЕ:** Ремни крепления входят в комплект. Пользователь НЕ должен использовать другие системы крепления.
- При использовании в конфигурации «Приставная кровать» (крепление к кровати родителей), колыбель никогда не должна использоваться в наклонном положении.
- Во избежание риска удушья вследствие защемления колыбель в конфигурации «Приставная кровать» (крепление к кровати родителей) должна быть правильным образом прикреплена к кровати родителей с использованием привязных ремней, в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- **ВНИМАНИЕ:** В конфигурации Co-Sleeping (крепление к кровати родителей), прежде чем поместить туда детей, следует убедиться, что привязные ремни правильно закреплены и натянуты. Изделие должно быть прикреплено к матрасу родительской кровати таким образом, чтобы между изделием и матрасом не было щелей.
- Перед использованием в конфигурации «Co-Sleeping» (приставная кровать) следует убедиться,

что изделие правильно установлено и закреплено. Перед каждым использованием проверяйте надёжность системы крепления, потянув колыбель в конфигурации «Приставная кроватка» в направлении, противоположном кровати родителей.

- Если между более низкой частью приставной колыбели и матрасом родительской кровати имеется щель, изделие использовать НЕЛЬЗЯ.
- Не закрывайте свободное пространство между матрасом родителей и детской кроваткой подушками, одеялами, простынями и любыми другими вещами, которые могут создать риск удушья.
- **ОПАСНО!** Когда колыбель не прикреплена к кровати родителей, боковой бортик должен быть всегда поднят и заблокирован.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска удушья детей, верхний край опущенной стенки кроватки Next2me (со стороны родительской кровати) не должен располагаться выше матраса родителей.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска удушья детей, системы крепления к кровати родителей должны быть расположены за пределами колыбели и как можно дальше от неё.
- Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки, не используйте изделие и храните его вдали от детей.

• **ВНИМАНИЕ:** Список компонентов изделия указан в данной инструкции по эксплуатации. Периодически осматривайте изделие, чтобы убедиться в отсутствии ослабленных винтов, повреждений или утери компонентов.

- **ВНИМАНИЕ:** Используйте всегда все требуемые детали для любой конфигурации применения.
- Убедитесь в том, что пользователи изделия ознакомлены с его функционированием.
- **ВНИМАНИЕ:** Изделие готово к использованию только, если вставлены все блокировочные механизмы. Внимательно проверьте перед началом использования правильную установку блокировочных механизмов.
- Все операции по раскладыванию и регулировке изделия, а также по установке аксессуаров, должны проводиться только взрослыми лицами.
- Не используйте изделие без каркаса.
- Держите ремни крепления вне доступа детей.
- Существует опасность удушья новорожденного ребенка мягкими постельными принадлежностями. Не подкладывайте подушки или подобные предметы под голову новорожденных для повышения комфорта.
- Используйте кроватку в конфигурации «Co-Sleeping» (приставная кроватка) только с кроватями, имеющими размеры, указанные на рисунке в начале инструкции.
- Не оставляйте в колыбели ника-

ких предметов, которые могут уменьшить ее глубину.

- Не устанавливайте колыбель возле стен и препятствий для предотвращения риска заземления.
- Не оставляйте внутри мелкие предметы, которые можно проглотить.
- Не выполняйте регулировку высоты кровати, когда в ней находятся дети.
- Не перемещайте кровать с малышами внутри.
- Не используйте изделие для более двух малышей одновременно.
- При длительном пребывании на солнце возможно изменение цвета изделия. При продолжительном пребывании изделия под воздействием высоких температур следует подождать несколько минут и только потом помещать в него малышей.
- **ВНИМАНИЕ** во время использования проверяйте, чтобы постельное бельё, одеяла и т. п. не попадали в колыбель.
- Если вы не пользуетесь изделием, храните его в недоступном для детей месте.

#### КОМПОНЕНТЫ

**A.** Опора для ног

**A1.** Кнопка регулировки высоты

**A2.** Указатель высоты

**A3.** Кнопка разблокировки складной ножки (x2)

**A4.** Отверстия для нижней планки

**A5.** Отверстия для верхней конструкции люльки

**A6.** Гнездо крепления в основании люльки

**A7.** Рычажок расцепления нижней конструкции

**A8.** Противоскользящие ножки

**B.** Складные противоскользящие ножки (x2)

**C.** Нижняя поперечная перекладина

**D.** Передняя конструкция колыбели

**D1.** Тканевый чехол

**D1.1.** Вертикальные передние молнии

**D1.2.** Застежка-молния по верхнему периметру

**D1.3.** Центральная застёжка-молния ограждения

**D1.4.** Кнопки крепления обивки (x7)

**D1.5.** Завязки с автоматическими кнопками

**D2.** Верхние крепления конструкции к ножкам

**D2.1.** Кнопки расцепления верхней конструкции

**D3.** Кнопка опускания бортика

**D4.** Крепления в основании колыбели

**D5.** Основание колыбели

**D5.1.** Серый замок для фиксации ремней

**D5.2.** Нижние крепления конструкции к ножкам

**D5.3.** Крепления центральной перегородки

**D6.** Верхние ручки

**D7.** Верхняя труба

**D8.** Центральная перегородка

**E.** Крепёжные ремни

**E1.** Серая защелка

**E2.** Красный замок

**E3.** Красная защелка

**F.** Матрасы со съёмным чехлом (x2)

#### МОНТАЖ КРОВАТКИ

1. Установите ножки **"B"**, вставив их в соответствующие опоры для ножек **"A"** и надавив на металлические штырьки, расположенные на опорах. При этом должен прозвучать характерный щелчок (Рис. 1).
2. Возьмитесь за опору ножек **"A"** и вставьте нижнюю перекладину **"C"** в специальное гнездо **"A4"** (Рис.2), надавив на металлический штырь, чтобы послышался характерный щелчок. Повторите эти действия на обеих ножках (рис. 3).
3. Возьмитесь за крепления в нижнем основании **"D4"** и поверните их на 90° (Рис. 4).
4. Вставьте основание колыбели **"D5"** в соответствующие крепления, нажав на металлические штыри, чтобы послышался характерный щелчок (Рис. 5).
5. Поверните верхние ручки **"D6"** на 90° (Рис. 6) и вставьте верхний трубчатый элемент **"D7"** в специальные крепления, нажимая на металлические штырьки, пока не прозвучит характерный щелчок (Рис. 7).
6. Вставьте центральную перегородку **"D8"** в соответствующие крепления **"D5.3"** и проверьте надёжность зацепления (Рис. 8).
7. Натяните ткань **"D1"** на конструкцию и вдените тканевые петли в крючки, расположенные на конструкции ножек **"D2"** (Рис. 9 и 10).
8. Прикрепите конструкцию колыбели **"D"** к ножкам **"A"**, вставив крючки **"D2"** в гнезда **"A5"**, расположенные на обеих ножках (Рис. 11). Расположите конструкцию **"D"** таким образом, чтобы передняя опускаемая панель была повернута в направлении складных ножек. При выполнении данного действия убедитесь, что колыбель расположена на уровень высоты 1. Для регулирования высоты обращайтесь к следующему параграфу (РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ КОЛЫБЕЛИ).
9. Застегните верхнюю молнию **"D1.2"** по периметру (Рис. 12).
10. Пристегните кнопки, расположенные в верхних уг-



лах спереди (Рис. 13) и в передних зонах днища колыбели «D1.4» (Рис. 14), и завяжите тесёмки сзади «D1.5» (Рис. 15).

11. Положите 2 матраса «F» внутрь конструкции «D» (Рис. 16). Кроватка готова к использованию.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ КРОВАТКИ

Высота кроватки регулируется в 11 положениях. Для регулирования высоты нажмите кнопки «A1», расположенные на ножках «A», и поднимите или опустите конструкцию «D» до нужной высоты (Рис.17). Отпустите после того, как прозвучит характерный щелчок.

**ВНИМАНИЕ:** Обе ножки колыбели должны быть всегда отрегулированы на одной высоте.

### КОНФИГУРАЦИЯ ПРИСТАВНАЯ КРОВАТКА (СОВМЕСТНЫЙ СОН, КРОВАТКА КРЕПИТСЯ К КРОВАТИ РОДИТЕЛЕЙ)

Можно прикрепить кроватку к родительской кровати (конфигурация «Co-Sleeping»).

**ВНИМАНИЕ - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШИХ ДЕТЕЙ:** Данная конфигурация разрешается только для кроватей, позволяющих соблюдать все условия, описанные в данном параграфе. В частности, защитный бортик колыбели должен прилегать к матрасу родительской кровати, а матрас родительской кровати должен всегда находиться на одном уровне (или быть немного выше) относительно высоты защитного бортика колыбели (рис. 18А-18В). Кроме того, кроватка должна быть прикреплена к кровати родителей или к опоре матраса (сетке или решетке, если таковые имеются).

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что каркас кроватки в конфигурации Co-Sleeping и родительская кровать не мешают друг другу.

**ВНИМАНИЕ:** во время использования проверяйте, чтобы постельное бельё, одеяла и т. п. не попадали в колыбель.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте соответствие ремней, входящих в комплект, размерам вашей кровати. Если длина ремней недостаточна для правильной установки, можно приобрести дополнительный комплект ремней, который нужно использовать вместе с поставляемым изделием.

12. Опустите бортик колыбели, нажав на кнопку «D3» и опуская бортик до упора (Рис.19).

**ВНИМАНИЕ:** Используйте колыбель с опущенным бортиком только в конфигурации «Приставная кроватка».

13. Придвиньте колыбель к родительской кровати и проверьте высоту относительно матраса кровати.

**ВНИМАНИЕ:** Высота матраса родительской кровати должна быть всегда больше или равна высоте бокового бортика колыбели. В противном случае используйте систему регулирования, чтобы привести её в соответствие с обеих сторон.

**ВНИМАНИЕ:** В конфигурации «Приставная кроватка» 2 ножки колыбели должны быть всегда отрегулированы на одной высоте.

14. Для крепления кроватки к родительской кровати (конфигурация «приставная кровать») используйте крепежные ремни «E», входящие в комплект.

15. Вставьте серую защёлку «E1» в замок, расположенный в задней части днища колыбели «D5.1» (Рис. 20)

16. Затем протяните ремни сверху вниз вокруг родительской кровати (рис.21) и вставьте красную защёлку «E3» в красный замок «E2», чтобы образовать узел (рис.22). Выполните данные действия с обеих сторон. Для упрощения установки во время застёгивания ремней держите кроватку на небольшом расстоянии от кровати родителей.

17. После чего придвиньте кроватку Next2me плотно к кровати родителей и затяните узел, натягивая ремни (рис.23). Выполните операцию сначала с одной, затем с другой стороны, натягивая ремни до тех пор, пока колыбель не окажется совсем рядом с матрасом.

**ВНИМАНИЕ:** перед каждым использованием проверяйте, чтобы между матрасом родительской кровати и защитным бортиком колыбели не было свободного пространства. В противном случае натяните ремни для восстановления правильного положения. Проверьте, чтобы бортик всегда можно было свободно опустить и поднять по всей его длине.

18. Если при креплении кроватки к родительской кровати оказывается невозможным поместить ножки кроватки под кровать родителей, то кроватку всё равно можно прикрепить, выполнив описанные выше операции, сложив ножки «A9» во время присоединения колыбели к кровати. Чтобы сложить ножки, достаточно нажать соответствующую кнопку и повернуть ножку на 90°, насколько это потребуется (Рис. 24).

19. Чтобы закрыть боковой бортик, достаточно поднять его, взявшись за центральную часть (Рис.25). Всегда проверяйте надёжность крепления.

**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при опускании бокового бортика убедитесь, что его положение относительно матраса кровати остаётся неизменным, согласно описанному положению в предыдущих параграфах.

**ВНИМАНИЕ:** Использование изделия разрешается только с кроватями и / или матрасами с прямыми боками. Запрещается использование изделия с кроватями и / или матрасами круглой формы или водяными матрасами. Используйте только с родительской кроватью, имеющей сетку или решётку в основании.

**ВНИМАНИЕ:** Когда изделие используется в конфигурации «Приставная кроватка» (кроватка крепится к родительской кровати), оно должно быть всегда установлено вдоль более длинной стороны кровати. НЕ устанавливайте изделие у изножья или у изголовья кровати.

### СОВЕТЫ ПО УХОДУ

Кроватка и матрасик имеют тканевые чехлы, которые можно полностью снять и выстирать. Для снятия обивки выполните процедуру, описанную в параграфе «СНЯТИЕ ОБИВКИ».

**ВНИМАНИЕ:** Операции по снятию и надеванию чехла могут занять несколько минут и должны проводиться только взрослыми лицами. Регулярно проверяйте состояние изделия на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении повреждений не используйте изделие и храните его в недоступном для детей месте. Для стирки чехлов соблюдайте инструкции, приведённые на этикетке. Не используйте для очистки растворители или абразивные средства.



Стирка в стиральной машине при 30 °С



Не отбеливать



Не сушить в сушильном барабане



Не гладить



Не подвергать химчистке 30° C

После каждой стирки проверяйте ткань и швы на прочность.

**ВНИМАНИЕ:** Во время операций по снятию или надеванию обивки на кровать, обращайтесь осторожно с тканевой частью, чтобы случайно не порвать и не повредить её.

**ВНИМАНИЕ:** тканевая часть опускаемого бортика не снимается.

### ЗАПРАВКА КРОВАТИ

Кроватку можно открепить от родительской кровати, чтобы упростить ежедневную уборку кровати. Для этого достаточно расстегнуть серые пряжки, расположенные под тканевым чехлом. При последующем прикреплении снова натяните ремни, чтобы гарантировать правильное и надёжное крепление кроватки к родительской кровати. Внимательно соблюдайте все пункты, описанные в параграфе "Конфигурация CoSleeping (крепление к кровати родителей)".

### СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ

20. Выньте матрасы

21. Отцепите конструкцию "D" от ножек "A", открепив её в нижней части с помощью рычажка "A7" (Рис. 26) и в верхней части нажатием на две кнопки "D2.1", расположенные по обеим сторонам (Рис. 27). Затем потяните вверх.

22. Расстегните кнопки крепления "D1.4" и тесёмки с автоматическими кнопками "D1.5".

23. Расстегните 3 молнии "D1.1", "D1.2" и "D1.3" чехла.

24. Теперь можно снять чехол из ткани.

### ДЕМОНТАЖ КОЛЫБЕЛИ

Можно полностью разобрать колыбель, чтобы положить её в сумку, входящую в комплект. Чтобы закончить разборку люльки после снятия чехла, снимите нижнюю перекладину "B", повторив операции, описанные в пункте «СБОРКА ЛЮЛЬКИ», в обратном направлении.

### ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соотвественства при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.

## **BR** INSTRUÇÕES DE USO

**IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA EVENTUAIS CONSULTAS.**

**ATENÇÃO:** PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, REMOVA A COBERTURA DE PLÁSTICO ANTES DO USO DO PRODUTO. A COBERTURA DE PLÁSTICO DEVE SER ELIMINADA OU MANTIDA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS E RECÉM-NASCIDOS.

### **ADVERTÊNCIAS**

- Apenas para uso doméstico.
- **ATENÇÃO:** Não use este produto sem primeiro ter lido as instruções de uso.
- **ATENÇÃO:** Quando as crianças conseguirem ficar sentadas, de joelhos ou se levantar sozinhas, o

produto não deve mais ser usado para estas crianças.

- **ATENÇÃO:** O uso do produto é permitido para crianças entre 0 - 5/6 meses de idade, até um peso máximo de 9 kg cada uma. As crianças não devem ser colocados no mesmo lado do berço.
- **ATENÇÃO:** A colocação de qualquer produto adicional pode causar asfixia.
- **ATENÇÃO:** Não coloque o produto perto de outro produto, que pode representar um perigo de asfixia ou estrangulamento, por ex. cordas, cortinas ou similares. Para evitar riscos de estrangulamento, não dê e não coloque as crianças perto de objetos com cordas.
- **ATENÇÃO:** Não use mais de 2 colchões no produto. Use somente colchões fornecido com o produto.
- Use somente colchões fornecidos com o produto ou eventuais colchões de reposição aprovados pela Artsana SPA.
- **ATENÇÃO:** Use apenas os colchões vendidos com este berço, não adicione um segundo colchão, risco de asfixia.
- O produto deve sempre ser colocado sobre um piso horizontal. Nunca deixe o produto sobre uma superfície inclinada com as crianças dentro.
- Não deve ser permitido que crianças brinquem perto do produto sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** Quando as crianças não estiverem sob supervisão no produto no "Modo berço", certifique-se sempre de que a borda lateral esteja levantada e bloqueada

na posição fechada, alinhada com o perímetro superior do berço.

- Todas as ligações de montagem devem sempre estar apertadas corretamente, preste atenção a qualquer parafuso solto, porque a criança pode prender partes do corpo ou roupas (por exemplo, cordões, colares, fitas de chupeta para recém-nascidos, etc.), gerando assim o risco de estrangulamento.

• **ATENÇÃO:** Preste atenção ao risco de queimaduras de cigarro, chamas livres e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, fogões à gás, etc. em proximidade do berço.

• **ATENÇÃO:** NÃO USE o produto no “Modo berço” e/ou “Modo de Co-Sleeping” (Fixação na cama) se algum componente estiver em falta, danificado ou quebrado. Se necessário, entre em contato com a Artsana SPA para solicitar peças de reposição e Instruções de uso. NÃO SUBSTITUA peças em falta, danificadas ou quebradas com componentes não originais não aprovados pela Artsana SPA.

• **ATENÇÃO:** As correias de fixação estão incluídas na embalagem, o usuário NÃO deve utilizar outros sistemas de fixação.

• Quando usado no “Modo Co-sleeping” (fixado na cama), nunca deve ser usado em uma posição inclinada.

• Para prevenir riscos de asfixia por aprisionamento, o berço no “Modo Co-Sleeping (Fixado na cama)” deve ser fixado de forma adequada na cama do adulto, de acordo

com as instruções de uso, usando as correias de ligação.

• **ATENÇÃO:** Quando o produto é usado no modo “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, antes de acomodar as crianças, verifique se as correias de fixação estão presas e esticadas de forma correta; o produto deve ficar bem encostado no colchão da cama dos pais e não deve haver nenhum espaço entre a parte mais baixa do berço Co-sleeping e o colchão para adultos.

• Antes do uso em “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, verifique se o produto foi fixado e posicionado corretamente. Verifique a resistência do sistema de fixação antes de cada uso puxando o Co-Sleeping na direção oposta da cama de adultos.

• Se houver espaços entre a parte mais baixa do Co-sleeping e o colchão para adultos, NÃO use o produto.

• Não preencha espaços entre o colchão dos pais e o berço com almofadas, cobertas, lençóis ou qualquer outro material que possa representar risco de asfixia.

• **PERIGO!** A borda lateral dobrável deve estar sempre levantada e bloqueada, quando não estiver presa à cama para adultos.

• **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de estrangulamento da criança, na parte superior do lado do berço em contato com a cama dos pais, a borda superior da borda lateral abaixada do berço não deve estar mais alta do que a superfície superior do colchão dos pais.

• **ATENÇÃO:** Para evitar o risco de

estrangulamento da criança, os sistemas de fixação na cama para adulto devem sempre ser mantidos longe e fora do berço.

- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso encontre algum componente danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

• **ATENÇÃO:** Consulte o manual de instruções para a lista de peças. Controle periodicamente o produto para assegurar que nenhuma peça esteja solta, danificada ou em falta.

• **ATENÇÃO:** Use sempre todas as peças necessárias para cada configuração de uso.

• Certifique-se de que os usuários do produto conheçam perfeitamente o seu funcionamento.

• **ATENÇÃO:** O produto estará pronto para ser usado somente depois que todos os mecanismos de bloqueio estiverem encaixados. Verifique atentamente se foram encaixados antes do uso.

• Todas as operações de abertura, regulagem, fixação e posicionamento do produto devem ser feitas exclusivamente por um adulto.

• Não use o produto sem a estrutura.

• As correias de fixação devem ser mantidas fora do alcance de crianças.

• Recém-nascidos podem sufocar com roupa de cama ou cobertas macias. Evite colocar travesseiros ou objetos semelhante embaixo

de bebês para que fiquem mais confortáveis ao dormir.

• Use o berço em “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)” somente com camas com as dimensões indicadas na figura de referência do início do manual.

• Não deixe dentro do produto nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.

• Não coloque o berço perto de muros ou obstáculos para evitar que a criança possa se prender.

• Não deixe dentro do produto objetos pequenos que possam ser engolidos pela criança.

• Não regule o produto com a criança dentro.

• Não desloque o produto com a criança dentro.

• Não use o produto com mais de duas crianças de cada vez.

• Uma prolongada exposição ao sol poderá causar variação nas tonalidades de cor do produto. Após uma exposição prolongada do produto a altas temperaturas, aguarde alguns minutos antes de colocar as crianças dentro do produto.

• **ATENÇÃO:** Durante o uso, certifique-se de que os lençóis, as cobertas, etc. não invadam o espaço do berço.

• Quando não estiver em uso, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

#### COMPONENTES

A. Suporte das pernas

A1. Botão de regulagem da altura

A2. Indicador de altura

A3. Botão de desbloqueio do pé dobrável (x2)

A4. Encaixes da barra transversal inferior

A5. Alojamentos da estrutura superior do berço

A6. Local de encaixe da base do berço

A7. Alavanca de desengate da estrutura inferior

**A8.** Pés antiderrapantes

**B.** Pés antiderrapantes dobráveis (x2)

**C.** Barra transversal inferior

**D.** Estrutura do berço frontal

**D1.** Forro

**D1.1.** Zíperes anteriores verticais

**D1.2.** Zíper superior perimetral

**D1.3.** Zíper da barreira central

**D1.4.** Botões de pressão de fixação do forro (x7)

**D1.5.** Fitas com botões de pressão

**D2.** Encaixes superiores da estrutura nas pernas

**D2.1.** Botões de desengate da estrutura superior

**D3.** Botão para descer a borda lateral

**D4.** Engates da base do berço

**D5.** Base do berço

**D5.1.** Fivela cinza para fixação das correias

**D5.2.** Encaixes inferiores da estrutura nas pernas

**D5.3.** Encaixes da divisória central

**D6.** Braços superiores

**D7.** Tubo superior

**D8.** Divisória central

**E.** Correias de fixação

**E1.** Garfo cinza

**E2.** Fivela vermelha

**E3.** Garfo vermelho

**F.** Colchões com forro removível (x2)

## MONTAGEM DO BERÇO

1. Monte os pés "**B**" introduzindo-os nos respectivos suportes da perna "**A**", pressionando os pinos metálicos, localizados nos suportes, até ouvir um clique indicando que foram encaixados (Fig. 1).
2. Pegue o suporte das pernas "**A**" e introduza a barra transversal inferior "**C**" no encaixe apropriado "**A4**" (Fig.2), empurrando o pino metálico até ouvir o clique de encaixe. Repita a mesma operação para ambas as pernas (Fig. 3).
3. Pegue os engates da base inferior "**D4**" e gire-os em 90° (Fig. 4).
4. Insira a base do berço "**D5**" nos encaixes apropriados pressionando os pinos metálicos até ouvir o clique de encaixe (Fig. 5).
5. Gire os braços superiores "**D6**" em 90° (Fig. 6) e insira o tubo superior "**D7**" nos engates apropriados pressionando os pinos metálicos até ouvir o clique de encaixe (Fig. 7).
6. Insira a divisória central "**D8**" nos respectivos encaixes "**D5.3**" prestando atenção para encaixar corretamente (Fig. 8).
7. Instale o forro "**D1**" na estrutura inserindo as aberturas do forro nos ganchos localizados na estrutura das pernas "**D2**" (Fig. 9 e 10).
8. Fixe a estrutura do berço "**D**" nas pernas "**A**" inserindo os ganchos "**D2**" dentro dos encaixes "**A5**" localizados em ambas as pernas (Fig. 11). Preste atenção ao posicionar a estrutura **D** para que o painel anterior móvel fique virado na mesma direção dos pés dobráveis.

Para realizar esta operação certifique-se de que o berço esteja posicionado no nível 1 de altura. Para a regulagem da altura consulte o parágrafo a seguir (REGULAGEM DA ALTURA DO BERÇO).

9. Feche o zíper superior perimetral "**D1.2**" (Fig. 12).

10. Feche os botões de pressão localizados nos ângulos anteriores superiores (Fig. 13) e nas áreas frontais do fundo do berço "**D1.4**" (Fig. 14) e amarre as fitas na parte de trás "**D1.5**" (Fig. 15).

11. Insira os 2 colchões "**F**" dentro da estrutura "**D**" (Fig. 16). O berço estará pronto para ser usado.

## REGULAGEM DA ALTURA DO BERÇO

É possível regular a altura do berço em 11 posições. Para regular a altura pressione os botões "**A1**" localizados nas pernas "**A**" e levante ou abaixe a estrutura "**D**" até a posição desejada (Fig.17). Solte depois de ter ouvido o clique de encaixe correto.

**ATENÇÃO: As 2 pernas do berço devem sempre estar reguladas na mesma altura.**

## MODO CO-SLEEPING (FIXAÇÃO NA CAMA)

É possível fixar o berço na cama dos pais (modo Co-sleeping).

**ATENÇÃO - IMPORTANTE PARA A SEGURANÇA DAS SUAS CRIANÇAS:** Esta modalidade é permitida somente com tipos de cama que permitam respeitar todas as condições descritas neste parágrafo. Em particular, a borda lateral do berço deve estar sempre encostada no colchão dos pais e o colchão dos pais deve estar alinhado (ou no máximo mais alto) em relação à altura da borda lateral de contenção do berço (Fig. 18A-18B). Além disso, o berço deve poder ser fixado com firmeza na estrutura da cama dos pais ou no suporte do colchão (rede ou estrado).

**ATENÇÃO:** Verifique se a estrutura do berço no modo Co-sleeping não interfere com a cama dos pais.

**ATENÇÃO:** Durante o uso, certifique-se de que os lençóis, as cobertas, etc. não invadam o espaço do berço.

**ATENÇÃO:** Verifique a compatibilidade do tamanho da sua cama com as correias fornecidas. Caso o comprimento das correias não for suficiente para a instalação correta, é possível adquirir um kit adicional de correias para serem ligadas à fornecida com o produto.

12. Abaixa a borda lateral do berço empurrando o botão "**D3**" e acompanhando a borda lateral até o fim de curso (Fig.19).

**ATENÇÃO:** Utilize o berço com a borda lateral abaixada somente estiver na modalidade co-sleeping.

13. Encoste o berço na cama dos pais e verifique a sua altura em relação ao colchão dos pais.

**ATENÇÃO:** A altura do colchão dos pais deve sempre ser maior ou igual à altura da borda lateral de contenção do berço. Se não estiver na mesma altura, use o sistema de regulagem para ambos os lados.

**ATENÇÃO:** No modo co-sleeping as 2 pernas do berço devem sempre estar reguladas na mesma altura.

14. Para fixar o berço na cama dos pais (modo Co-sleeping), use o par de correias **E** fornecido.

15. Prenda o garfo cinza "**E1**" na fivela localizada na parte de trás do fundo do berço "**D5.1**" (Fig. 20)

16. Em seguida, passe a correia, de cima para baixo, ao redor da estrutura da cama dos pais (Fig. 21) e prenda o garfo vermelho "**E3**" na fivela vermelha "**E2**" para formar um

laço (Fig. 22). Certifique-se de que esta operação seja feita nos dois lados. Para facilitar a instalação, ao prender as fivelas é aconselhável manter o berço um pouco distante da cama dos pais.

17. Então, aproxime completamente o berço da cama dos pais e aperte o laço puxando as correias (fig.23). Realize esta operação primeiro em um lado e depois no outro, ajustando as correias até que o berço esteja em contato com o colchão dos pais.

**ATENÇÃO:** Antes de cada uso, certifique-se sempre de que não haja espaço entre o colchão dos pais e a borda lateral do berço. Se for preciso, puxe as correias até alcançar a posição correta. Verifique se a borda lateral pode ser sempre abaixada e levantada completamente.

18. Se durante as operações de fixação do berço na cama dos pais não for possível colocar os pés do berço embaixo da cama dos pais, também é possível fixar o berço seguindo as operações descritas nos pontos anteriores e dobrando, também, os pés "A9" enquanto encosta o berço na cama. Para dobrar os pés é suficiente pressionar o respectivo botão e girar o pé em 90°, até onde for necessário (Fig. 24).

19. Para fechar a borda lateral é suficiente levantá-la segurando no centro da mesma (Fig.25). Certifique-se sempre de que está corretamente enganchada.

**ATENÇÃO:** Sempre que a borda lateral for abaixada é preciso verificar se a sua posição em relação ao colchão dos pais está de acordo com o que foi indicado nos parágrafos anteriores.

**ATENÇÃO:** O uso do produto é permitido somente com camas e/ou colchões com laterais retas. É proibido o uso do produto com camas e/ou colchões redondos, colchões de água. Use apenas com cama dos pais com estrutura com rede ou estrado.

**ATENÇÃO:** Quando o produto é utilizado no modo co-sleeping (fixação na cama), sempre deve ser montado no lado mais comprido de acesso à cama. NÃO instale o produto nos pés ou na cabeceira da cama.

## CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

O berço e o colchão têm capa de tecido resistente, totalmente removível e lavável. Para efetuar a remoção do forro, siga o procedimento explicado no parágrafo "REMOÇÃO DO FORRO".

**ATENÇÃO:** Todas as operações de abertura, regulagem, fixação e posicionamento do produto devem ser feitas exclusivamente por um adulto. Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e se há eventuais danos. Em caso de danos não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Para lavar os tecidos, siga atentamente as instruções apresentadas na etiqueta. Para a limpeza não use solventes, produtos abrasivos ou muito agressivos.



Lavagem na máquina de lavar a 30°C



Não utilizar alvejante



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não lavar a seco 30° C

Depois de cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras.

**ATENÇÃO:** Durante as operações de remoção e/ou colocação do forro, manuseie a parte de tecido com cuidado para evitar rupturas ou danos acidentais.

**ATENÇÃO:** A parte de tecido da borda lateral dobrável não é removível.

## ARRUMAÇÃO DA CAMA

É possível separar o berço da cama dos pais para facilitar a arrumação diária da cama. Para isso, é suficiente soltar as fivelas cinzas colocadas embaixo do forro. Ao fixar novamente o berço na cama dos pais puxe de novo as correias para garantir que o berço fique bem preso na cama dos pais. Respeite atentamente todos os pontos descritos no parágrafo "Modo co-sleeping (Fixação na cama)".

## REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

20. Remova os colchões

21. Desencaixe a estrutura "D" das pernas "A", soltando na parte inferior, apertando a alavanca "A7" (Fig. 26) e na parte superior pressionando os dois botões "D2.1" localizados em ambos os lados (Fig. 27). A seguir puxe-a para cima.

22. Abra os botões de pressão de fixação "D1.4" e as fitas com botões de pressão "D1.5".

23. Abra os 3 zíperes "D1.1", "D1.2" e "D1.3" localizados no forro.

24. Agora é possível remover o revestimento de tecido.

## DESMONTAGEM DO BERÇO

É possível desmontar completamente o berço para ser guardado na bolsa fornecida com o produto. Para finalizar a desmontagem do berço, após ter retirado o forro, remova a travessa inferior B, repetindo as operações descritas no parágrafo "MONTAGEM DO BERÇO" no sentido inverso.

## GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, ser aplicada em caso de danos no produto provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente. Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se houver.

## SV BRUKSANVISNING

### VIKTIGT: LÄS NOGA BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

**VARNING:** FÖR ATT FÖRHINDRA KVÄVNINGSRISKSKA DETTA PLASTHÖLJE AVLÄGSNAS INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS. DETTA PLASTHÖLJE SKA RIVAS SÖNDER ELLER FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BEBISAR OCH BARN.

#### VARNINGAR

- Bara för användning i hemmet.
- **VARNING:** Använd inte denna produkt utan att först ha läst bruksanvisningen.
- **VARNING:** När barnen har lärt sig att sitta, stå på knäna eller att resa sig får produkten inte längre an-

vändas för barnen ifråga.

- **VARNING:** Denna produkt får endast användas till barn i åldern mellan 0 - 5/6 månader som väger maximalt 9 kg var. Barnen får inte läggas på samma sida i vaggan.
- **VARNING:** Placering av eventuella extra produkter kan orsaka kvävning.
- **VARNING:** Placera inte produkten i närheten med en annan produkt, som kan medföra en kvävnings- eller strypningsrisk, t.ex. snören, gardiner eller liknande. För att undvika risk för strypning ska du inte ge barnen, eller placera föremål med snören i deras närhet.
- **VARNING:** Använd inte mer än två madrasser i produkten. Använd endast de medföljande madrasserna.
- Endast madrassen som medföljer produkten eller eventuella ersättningsmadrasser som är godkända av Artsana SPA får användas.
- **VARNING:** Använd bara madrassen som säljs tillsammans med denna vagg. Lägg inte dit en extramadrass eftersom det utgör risk för kvävning.
- Produkten ska alltid ställas på plant underlag. Lämna aldrig produkten på en lutande yta när barnen ligger i den.
- Barn får inte leka i närheten av produkten utan tillsyn.
- **VARNING:** När barnen är obehagade i "gungläge" ska du alltid försäkra dig om att sidogaveln är upplyft och låst i det stängda läget, i höjd med vaggans övre kant.
- Alla monteringsbeslag ska alltid vara ordentligt åtdragna. Var uppmärksam på eventuella lösa skru-



var, eftersom barnets kroppsdelar eller kläder kan fastna (t.ex. snören, halsband, nappband för spädbarn, etc.) och utgöra risk för kvävning.

- **WARNING:** Var uppmärksam på risken för brännskador från cigaretter, lågor och andra värmekällor som elvärmare, gasvärmare etc. i närheten av vaggan.
- **WARNING:** ANVÄND INTE produkten i "Gungläge" och/eller i utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) om någon komponent saknas, är skadad eller trasig. Kontakta Artsana SPA för reservdelar och bruksanvisning om nödvändigt. BYT INTE UT delar som saknas, är skadade eller söndriga mot komponenter som inte är original och som inte är godkända av Artsana SPA.
- **WARNING:** Fästremmarna ingår i förpackningen. INGA andra fästsystem får användas.
- Vid användning i utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) får den aldrig användas i lutande läge.
- För att förhindra risken för kvävning på grund av fastnande ska vaggan i "utförande co-sleeping" (sidosängsutförande) vara ordentligt fastsatt vid föräldrarnas säng med hjälp av fästremmarna, i enlighet med bruksanvisningen.
- **WARNING:** När produkten används i utförandet "Co-Sleeping" (fastsättning vid sängen) ska man försäkra sig om att fästremmarna är rätt fastspända och ordentligt sträckta innan man lägger ned barnen. Produkten ska sitta tätt mot föräldrarnas madrass och det får inte finnas

några öppningar mellan den lägsta delen av sidosängen och föräldrarnas madrass.

- Före användning i utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) ska man kontrollera att produkten är korrekt fastsatt och rätt placerad. Kontrollera fästsystemets hållfasthet före varje användning genom att dra sidosängen i motsatt riktning än vuxensängen.
- Om det finns öppningar mellan den lägsta delen av sidosängen och föräldrarnas madrass får produkten INTE användas.
- Fyll inte eventuella utrymmen eller öppningar mellan föräldrarnas madrass och vaggan med kuddar, täcken, lakan eller annat material som kan orsaka risk för kvävning.
- **FARA!** Den fällbara sidopanelen måste alltid höjas och låsas när den inte är ansluten till vuxensängen.
- **WARNING:** För att undvika risken att barnen stryps, får inte den övre kanten på vaggans nedsänkta gavel (ovansidan av vaggans kant som är i kontakt med föräldrarnas madrass) vara högre än ovansidan på föräldrarnas madrass.
- **WARNING:** För att undvika risken att barnen stryps, ska systemen för fastsättning vid föräldrarnas säng alltid hållas på avstånd från och utanför vaggan.
- Innan produkten monteras ska du kontrollera att den och dess komponenter inte uppvisar några skador som uppstått under transporten. Om så är fallet får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.

- **VARNING:** Se bruksanvisningen för en lista över komponenterna. Kontrollera produkten regelbundet för att försäkra dig om att inga delar är lösa, skadade eller saknas.
- **VARNING:** Använd alltid alla delar som förutses i de olika utförandena.
- Alla som använder produkten måste känna till exakt hur den fungerar.
- **VARNING:** Produkten är klar för användning när alla spärrmekanismer är inkopplade. Kontrollera noga att de är inkopplade före användning.
- Endast vuxna personer får lov att fälla ut, justera, spänna fast och ställa upp produkten.
- Produkten får inte användas utan dess stomme.
- Förvara fästremmarna på säkert avstånd från barn.
- Nyfödda barn kan kvävas på grund av lakan och mjuka täcken. Undvik att lägga kuddar och liknande föremål under nyfödda barn för att de ska sova mer bekvämt.
- I utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) får vaggan bara användas med en säng vars mått överensstämmer med de som anges på referensritningen i början av manualen.
- Lämna inga föremål inuti produkten som gör att den blir mindre djup.
- Ställ inte vaggan i närheten av en vägg eller andra hinder för att undvika risken för att fastna.
- Inga små föremål som kan sväljas får lämnas inuti produkten.
- Gör inte några justeringar på produkten när barnen ligger i den.

- Flytta inte produkten när barnen ligger i den.
- Använd aldrig produkten till mer än två barn åt gången.
- Om produkten lämnas en längre tid i solen kan den få färgförändringar. Om produkten har varit utsatt för höga temperaturer under en längre tid, ska man vänta några minuter innan man lägger ned barnen i den.
- **VARNING:** Under användning, försäkra dig om att lakan, täcken o.s.v. inte ligger där vaggan finns.
- När produkten inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

#### BESTÅNDSDELAR

##### A. Benstöd

- A1.** Höjdjusteringsknapp
- A2.** Höjdindikator
- A3.** Knapp för att frigöra det teleskopiska benet (x2)
- A4.** Plats för nedre tvärbalk
- A5.** Plats för vaggans övre stomme
- A6.** Sektion för infästningar för vaggans bas
- A7.** Frigöringssspak för den undre stommen
- A8.** Teleskopiska ben med halkskydd

##### B. Teleskopiska ben med halkskydd (x2)

- C.** Nedre tvärbalk
- D.** Vaggans främre stomme

##### D1. Tygklädsel

- D1.1.** Främre vertikala blyxtlås
- D1.2.** Övre omkrets-blyxtlås
- D1.3.** Mittre barriärblyxtlås
- D1.4.** Tygklädselns fästknappar (x7)
- D1.5.** Band med tryckknappar

##### D2. Stommens övre fästen vid benen

- D2.1.** Frigöringsknappar för den övre stommen
- D3.** Knapp för att fälla ned gaveln
- D4.** Infästningar för vaggans bas
- D5.** Vaggans bas
- D5.1.** Grått spänne för fastsättning av remmarna
- D5.2.** Stommens undre fästen vid benen
- D5.3.** Fästen till mittre skiljevägg
- D6.** Övre armar
- D7.** Övre rör
- D8.** Mittre skiljevägg

##### E. Fästremmar

- E1.** Grå låstunga

- E2. Rött spänne
- E3. Röd låstunga

#### F. Madrass med avtagbar klädsel (x2)

### MONTERA VAGGAN

1. Montera benen "B" genom att föra in dem i respektive benstöd "A", och trycka på metallstiften på stöden tills du hör ett klickande ljud som bekräftar fastsättningen (bild 1).
  2. Ta tag i benstödet "A" och för in den nedre tvärbalken "C" i det avsedda fästet "A4" (bild2) genom att trycka in metalltappen tills du hör det låsande klickljudet. Gör samma sak på båda benen (Fig. 3).
  3. Ta tag i infestena på den undre basen "D4" och vrid dem i 90° (bild 4).
  4. Sätt in vaggans bas "D5" i de särskilda infästningarna genom att trycka på metallstiften tills du hör ett klickande ljud som bekräftar fastsättningen (bild 5).
  5. Vrid de övre armarna "D6" i 90° (bild 6) och för in det övre röret "D7" i de särskilda infästningarna genom att trycka på metallstiften tills du hör ett klickande ljud som bekräftar fastsättningen (bild 7).
  6. Sätt in den mittre skiljeväggen "D8" i respektive infästningar "D5.3" och var uppmärksam på korrekt inkoppling (bild 8).
  7. Sätt på tyget "D1" på stommen genom att sätta fast öppningarna i tyget i fästena som finns på benstommen "D2" (bild 9 och 10).
  8. Fäst vaggans stomme "D" vid benen "A" genom att föra in fästena "D2" i öppningarna "A5" som finns på båda benen (bild 11). Se till att placera stommen "D" på så sätt att den nedfällbara frampanelen är vänd åt samma håll som de teleskopiska fötterna.
- För att göra det, ska du försäkra dig om att vaggan befinner sig i höjdläge 1. För höjdjustering, se nästa avsnitt (VAGGANS HÖJDJUSTERING).
9. Stäng det övre blyxtlåset som löper runt "D1.2" (bild 12).
  10. Fäst knapparna som sitter på de övre vinkeldelarna fram (bild 13) och i de främre delarna av vaggans underdel "D1.4" (bild 14) och fäst de bakre banden "D1.5" (bild 15).
  11. Lagg in två madrasser "F" i stommen "D" (bild 16). Därefter är vaggan redo för användning.

### JUSTERA VAGGANS HÖJD

Vaggans höjd kan justeras i 11 olika lägen. För att justera höjden, tryck på knapparna "A1" som finns på benen "A" och höj eller sänk stommen "D" till önskat läge (Fig.17). Släpp efter att du har hört det låsande klickljudet.

**WARNING: Vaggans två ben ska alltid vara inställda på samma höjd.**

### UTFÖRANDE CO-SLEEPING (SIDOSÄNGSUTFÖRANDE)

Vaggan kan sättas fast på föräldrarnas säng (utförande co-sleeping).

**WARNING – VIKTIGT FÖR DINA BARN SÄKERHET:** Detta läge tillåts bara med sådana sängar som gör det möjligt att respektera alla villkor som beskrivs i detta avsnitt. I synnerhet ska vaggans gavel alltid sitta tätt intill föräldrarnas madrass och föräldrarnas madrass ska vara i höjd med (eller högre än) vaggans sänkbara gavel (bild 18A-18B). Dessut-

om ska vaggan kunna sättas fast på föräldersängens stomme eller vid madrassstödet (resårbotten eller ribbotten).

**WARNING:** När vaggan är i utförande co-sleeping ska du kontrollera att dess stomme inte kommer i kontakt med föräldrarnas madrass.

**WARNING:** Under användning, försäkra dig om att lakan, täcken o.s.v. inte ligger där vaggan finns.

**WARNING:** Kontrollera att din säng är förenlig med de medföljande remmarna. Om remmarna inte är tillräckligt långa för att kunna monteras korrekt går det att köpa ett extra remkit som ska sättas ihop med det som medföljer produkten.

12. Sänk vaggans gavel genom att trycka på knappen "D3" och åtfölja gaveln till ändläge (Fig.19).

**WARNING:** Vaggan ska bara användas med sänkt gavel i läget co-sleeping.

13. Placera vaggan intill föräldrarnas säng och kontrollera vaggans höjd i förhållande till föräldrarnas madrass.

**WARNING:** Föräldrarnas madrass ska alltid vara högre än eller lika hög som vaggans sänkbara sidogavel. Om den inte är det ska den justeras på båda sidorna med hjälp av justeringssystemet.

**WARNING:** I utförandet co-sleeping (sidosängsutförande) ska vaggans 2 ben alltid vara inställda på samma höjd.

14. För att fästa vaggan vid föräldrarnas säng (i utförandet co-sleeping, sidosängsutförande) ska de två medföljande remmarna "E" användas.

15. Fäst den grå gaffeln "E1" vid fästet som sitter bak på vaggans underdel "D5.1" (bild 20)

16. För sedan remmen uppifrån och ned runt föräldrarnas sänggram (bild 21) och haka fast den röda gaffeln "E3" vid det röda spännnet "E2" för att bilda en slinga (bild 22). Försäkra dig om att göra detta på båda sidorna. För att arbeta bekvämare under monteringen råder vi till att ha ett litet mellanrum mellan vaggan och föräldrarnas säng när spännena spänns fast.

17. Flytta sedan vaggan helt intill föräldrarnas säng och dra åt snaran genom att dra i remmarna (fig.23). Utför arbetet först på ena sidan och sedan på andra sidan och justera remmarna tills vaggan är i kontakt med föräldrarnas madrass.

**WARNING:** Före varje användning ska man alltid kontrollera att det inte finns något utrymme mellan föräldrarnas madrass och vaggans gavel. Justera annars remmarna genom att dra i dem tills detta villkor uppfylls. Kontrollera att gaveln alltid är fri att kunna sänkas och höjas till ändläge.

18. Om det inte går att föra in vaggans ben under föräldrarnas säng när man spänner fast vaggan vid sängen, kan vaggan spännas fast ändå genom att, utöver punkterna som beskrivs ovan, falla in benen "A9" när vaggan placeras intill sängen. För att falla in benen, räck det att trycka på motsvarande knapp och vrida benet 90° som nödvändigt (bild 24).

19. För att stänga sidogaveln igen, ta tag i den i mitten och lyft upp den (Fig.25). Kontrollera alltid att den är korrekt inkopplad.

**WARNING:** Varje gång som sidogaveln sänks ska man kontrollera att respektive läge i förhållande till vuxenmadrassen är oförändrat i enlighet med beskrivningarna i tidigare avsnitt.

**WARNING:** Produkten får bara användas med säng och/eller madrass med raka kanter. Produkten får inte användas med rund säng och/eller madrass eller vattensäng. Använd

bara tillsammans med en vuxensäng som har resårbottnen eller ribbottnen.

**VARNING:** När produkten används i utförandet co-sleeping (sidosängsutförande) ska den alltid monteras på sängens långsida. Produkten får INTE monteras vid sängens fot eller huvud.

### SKÖTSELRÅD

Vaggan och madrassen har en slitstark tygklädsel som kan tas bort och tvättas. För att ta av tygöverdraget, följ beskrivningen i avsnittet "TA AV TYGKLÄDSELN".

**VARNING:** Det kan ta några minuter att ta av och sätta på tygöverdraget och det får bara göras av en vuxen person. Kontrollera regelbundet om produkten är sliten eller om andra delar gått sönder. Använd inte om skadad och förvara den i så fall utom räckhåll för barn. För att tvätta tyget, följ noga anvisningarna på tvättrådsetiketten. Använd inte lösningsmedel, repande produkter eller starka rengöringsmedel för att tvätta den.



Maskintvätt 30 °C



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Får inte kemtvättas 30 °C .

Kontrollera tygets och sömmarnas skick efter varje tvätt.

**VARNING:** När klädseln tas av och sätts på ska tygöverdraget hanteras varsamt för att undvika att det rivs sönder eller förstörs oavsiktligt.

**VARNING:** Den nedfällbara gavelns tygdel kan inte tas bort.

### BÄDDA SÄNGEN

Vaggan kan lossas från föräldersängen för att lättare kunna bädda sängen. För att göra detta räcker det att lossa de grå spännena som finns under tygklädseln. När vaggan sedan spänns fast igen ska man dra i remmarna igen för att försäkra sig om att vaggan sitter fast ordentligt vid föräldersängen. Se noga till att alla punkter som beskrivs ovan i avsnittet "UTFÖRANDE CO-SLEEPING (SIDOSÄNGSUTFÖRANDE)" respekteras.

### TA AV TYGKLÄDSELN

20. Ta bort madrasserna
21. Frigör stommen "D" från benen "A", genom att lossa den i den undre delen med tryck på spaken "A7" (bild 26) och i den övre delen genom att trycka på de två knapparna "D2.1" som sitter på sidorna (bild 27). Dra den sedan uppåt.
22. Frigör fästknapparna "D1.4" och banden med tryckknappar "D1.5".
23. Öppna de tre blyxtlåsen "D1.1", "D1.2" och "D1.3" som sitter på klädseln.
24. Därefter kan tygöverdraget tas av.

### DEMONTERA VAGGAN

Vaggan kan demonteras fullständigt för att läggas tillbaka i väskan som medföljer produkten. För att demontera vaggan efter att tygklädseln har tagits bort ska man ta av den

nedre tvärbalken "B" genom att följa beskrivningen i avsnittet "MONTERING AV VAGGAN" i omvänd ordning.

### GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriktionsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För varaktigheten på garantin för fabriktionsfel, se de specifika bestämmelserna i gällande nationell lagstiftning i inköpslandet, i tillämpliga fall.

## تعليمات الاستخدام AR

**مهم: اقرأ دليل الاستخدام بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً**

**تحذير: لتجنب خطر الاختناق، أزل هذا الغطاء البلاستيكي قبل استخدام هذا المنتج. يجب التخلص من هذا الغطاء أو تخزينه بعيداً عن متناول الرضع والأطفال.**

### تحذيرات

- للاستخدام المنزلي فقط.
- تحذير: لا تستخدم المنتج دون قراءة تعليمات الاستخدام أولاً.
- تحذير: إذا كان الأطفال قادرين على الوقوف أو الحبو أو رفع أنفسهم، فيجب ألا يُستخدم المنتج مع هؤلاء الأطفال بأي حال من الأحوال.
- تحذير: المنتج مخصص للأطفال منذ الولادة وحتى سن 5 إلى 6 أشهر، وحتى وزن 9 كجم.
- تحذير: وضع أية أغراض إضافية داخل المنتج قد يتسبب في الاختناق. يجب ألا يتم وضع الأطفال على نفس الجانب من المهد.
- تحذير: لا تضع المنتج بالقرب من منتج آخر، مما قد يؤدي إلى خطر الاختناق أو الخنق. على سبيل المثال، الحبال، حبال الستائر/ستائر الإعتام، إلخ. لتجنب مخاطر الاختناق، لا تعطي الأطفال حبالاً أبداً ولا تضع أبداً أشياء بها حبال بالقرب من الأطفال.
- تحذير: لا تستخدم أكثر من 2 حشوتين داخل المنتج. استخدم فقط الحشوات المرفقة مع المنتج.
- لا تقم باستبدال الأجزاء المفقودة، المتضررة أو

- المكسورة بأجزاء غير أصلية أو أجزاء غير مصرح بها من شركة Artsanna SPA
- تحذير: اقتصر على استخدام الحشوات المُباعة مع المهد. ولا تضع حشوة أخرى. خطر الاختناق.
- يجب دائماً وضع المنتج على سطح أفقي. يُحظر ترك المنتج على أرضية منحدرية بينما أطفالك بداخله.
- يجب ألا يتم ترك الأطفال غير المراقبين يلعبون بالقرب من المنتج.
- تحذير: عندما يتواجد أطفالك داخل المنتج دون مراقبة "نمط المهد"، تأكد دائماً أن الجانب مرفوع ومؤمن في وضع الغلق. مع محاذاته مع المحيط العلوي للمهد.
- يجب تثبيت كافة قارزات التجميع بشكل صحيح. تأكد من عدم وجود براغي سائبة، حيث قد ينحصر جسم الطفل أو ملابسه (مثل الأربطة، القلادات، أربطة اللهايات) وينتج خطر الاختناق.
- تحذير: انتبه إلى خطر نشوب حرائق من جراء السجائر واللمب المكشوف وغير ذلك من مصادر الحرارة، مثل أجهزة التدفئة الكهربائية أو الغازية الواقعة بالقرب من المهد.
- تحذير: لا تستخدم المنتج في "نمط المهد" و/أو "نمط النوم المشترك" في حالة فقدان أو تضرر أو كسر أي من أجزائه. اتصل بشركة Artsana SPA لطب قطع الغيار وتعليمات المستخدم، إذا لزم الأمر. لا تقم باستبدال الأجزاء المفقودة، المتضررة أو المكسورة بأجزاء غير أصلية أو أجزاء غير مصرح بها من شركة Artsana SPA.
- تحذير: أشرطة التثبيت متضمنة في العبوة. أما أنظمة التثبيت الأخرى فلا يجب استخدامها.
- في حالة الاستخدام في "نمط النوم المشترك" (مثبت بالسرير)، يُحظر إمالة المهد.
- لتفادي خطر الاختناق بسبب انحصار رأس الطفل، بينما المنتج في "نمط النوم المشترك" (مثبت في السرير)، يجب تثبيته بشكل صحيح بسرير الوالدين باستخدام أشرطة التثبيت كما هو مشروح في كتيب التعليمات.
- تحذير: قبل وضع أطفالك داخل المهد بينما المنتج في "نمط النوم المشترك" (مثبت في



- مثبتة بشكل آمن قبل الاستخدام.
  - يجب أن يقوم شخص بالغ بجميع عمليات الفتح والضبط والتثبيت والتنصيب الخاصة بالمنتج.
  - لا تستخدم المنتج دون إطار.
  - يجب الاحتفاظ بأشرطة التثبيت بعيداً عن متناول الأطفال.
  - يمكن أن يتعرض الرضع للاختناق من جراء الحشوات الطرية. تجنب وضع أية وسادات أو أية أشياء مشابهة أسفل الرضيع لتوفير مزيد من الراحة أثناء النوم.
  - اقتصر على استخدام "نمط النوم الجانبي (التثبيت بالسرير)" مع الأسرة من المقاس المُشار إليه في الشكل المرجعي في بداية الدليل.
  - لا تترك أي شيء داخل المنتج قد يؤدي إلى تقليل عمقه.
  - لتفادي تعثر الطفل، لا تضع المهد بالقرب من جدران أو عوائق.
  - لا تترك أية أغراض صغيرة داخل المنتج يمكن بلعها.
  - لا تقم بإجراء عمليات ضبط على المنتج عندما يكون الأطفال بداخله.
  - لا تقم بتحريك المنتج عندما يكون الأطفال بداخله.
  - لا تستخدم المنتج لأكثر من طفلين في نفس الوقت.
  - قد يتسبب التعرض لفترة طويلة لأشعة الشمس في بهتان لون المنتج. إذا تعرض المنتج لدرجات حرارة مرتفعة لفترة طويلة، فانتظر لعدة دقائق قبل إجلاس أطفالك عليه.
  - تحذير: خلال الاستخدام، تأكد أن ملاءات السرير، البطاطين وغيره لا تتداخل مع المساحة المخصصة للمهد.
  - احتفظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال في حالة عدم استخدامه.
  - الأجزاء
  - A. دعامة الساق
  - A1. زر ضبط الارتفاع
  - A2. مبين الارتفاع
  - A3. زر تحرير القدم القابل للطي (x2)
  - A4. فتحات القضيب السفلي
  - A5. علبه الجزء العلوي للمهد
  - A6. مبيت وصلة قاعدة المهد
  - A7. ذراع تحرير الإطار السفلي
- السرير). تأكد أن أشرطة التثبيت مثبتة ومحكمة الربط بشكل صحيح. يجب تثبيت المنتج بإطار سرير الوالدين ويجب عدم وجود أية فجوة بين الجزء السفلي لمهد النوم المشترك وحشوة الوالدين
- قبل استخدام "نمط النوم المشترك (التثبيت بالسرير)". تأكد أن المنتج مثبت ومنصوب على نحو سليم. تحقق من ثبات نظام التثبيت قبل كل استخدام من خلال محاولة دفع المهد عن سرير الوالدين.
  - في حالة وجود فجوات بين الجزء السفلي لمهد النوم المشترك وحشوة الوالدين، لا تستخدم المنتج.
  - لا تضع أية وسائد، بطاطين، ملاءات أو أية أغراض في الفراغات أو الفجوات الموجودة بين مرتبة سرير الوالدين والمهد. والتي قد تؤدي لخطر الاختناق.
  - خطراً! احرص دائماً على الرفع التام للجانب المنخفض في حالة عدم التثبيت بسرير البالغين.
  - تحذير: لتفادي أخطار الاختناق من جراء اصطدام رقبة الطفل بالقضيب العلوي على الجانب القريب من سرير البالغين، يجب ألا يرتفع القضيب العلوي عن حشوة سرير البالغين.
  - تحذير: لتفادي خطر تعثر الأطفال في نظام التثبيت بسرير البالغين، يجب دائماً إبعاده خارج المهد.
  - قبل التجميع، يجب التأكد من عدم تعرض المنتج وكافة أجزائه للضرر من جراء عملية النقل. في حالة وجود تلفيات، لا تستخدمه واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
  - تحذير: اقرأ تعليمات الاستخدام الخاصة بقائمة الأجزاء. احرص على فحص المنتج بشكل دوري للتأكد من عدم وجود أجزاء سائبة أو متضررة أو مفقودة.
  - تحذير: احرص دائماً على استخدام جميع الأجزاء اللازمة لكل نمط استخدام.
  - تأكد أن الشخص الذي يستخدم المنتج على علم بكيفية استعماله بالتوافق مع تعليمات الجهة الصانعة.
  - تحذير: يكون المنتج جاهزاً للاستعمال فقط عندما تكون آليات الغلق مشغلة. تأكد أنها





A8. قدم مضاد للانزلاق

B. قدم مضاد للانطلاق قابل للطي (x2)

C. القضيب السفلي

D. هيكل المهد الأمامي

D1. الكسوة القماشية

D1.1. السحابات الرأسية الأمامية

D1.2. المفصلة العلوية

D1.3. سحاب الحاجز الأوسط

D1.4. أزرار تثبيت الكسوة (x7)

D1.5. أشطرطة مع أزرار تثبيت

D2. مثبتات الهيكل العلوي/عاممة الساق

D2.1. أزرار خيّر الهيكل العلوي

D3. ذرفح اللوح الجانبي

D4. وصلات قاعدة المهد

D5. قاعدة المهد

D5.1. مشبك رمادي لتثبيت الحزام

D5.2. مثبتات الهيكل السفلي/عاممة الساق

D5.3. وصلات الفاصل الأوسط

D6. الأذرع العلوية

D7. الأنيوب العلوي

D8. الفواصل الأوسط

E. أشطرطة التثبيت

E1. الشوكة الرمادية

E2. الإبرم الأحمر

E3. الشوكة الحمراء

F. حشوات مع غطاء قابل للإزالة (x2)

1. قم بتجميع القدمين "B" عن طريق إدخالهما في عاممة الساق المناسبة "A". اضغط على الخوابير المعدنية الموجودة على الدعامات. حتى تسمع صوت "كليك" الدال على التثبيت (الشكل 1).

2. أمسك الدعامة السفلية "A" وأدخل القضيب السفلي "C" في الفتحة العنية "A4" (الشكل 2). مع دفع الخابور المعدني حتى تسمع صوت "كليك" الدال على التثبيت. كرر نفس العملية مع كلا القدمين (الشكل 3).

3. أمسك وصلات القاعدة السفلية "D4" وأدراها بزاوية 90° (الشكل 4).

4. أدخل قاعدة المهد "D5" في وصلات المناسبة. مع دفع الخوابير المعدنية حتى تسمع صوت "كليك" الدال على التثبيت (الشكل 5).

5. أدر الأذرع العلوية "D6" بزاوية 90° (الشكل 6) وأدخل الأنيوب العلوي "D7" في الفتحات المناسبة. مع دفع الخوابير المعدنية حتى تسمع صوت "كليك" الدال على التثبيت (الشكل 7).

6. أدخل الفاصل الأوسط "D8" في وصلات المناسبة "D5.3" مع التأكد تثبيته بشكل صحيح (الشكل 8).

7. قم بتركيب الكسوة "D1" على الإطار. مع إدخال العروات القماشية في المثبتات على إطار الساقين "D2" (الشكل 9 و 10).

8. قم بتوصيل إطار المهد "D" بالساقين "A" مع إدخال المثبتات "D2" في المبيت "A5" الموجود على كل ساق (الشكل 11). احرص عند وضع الهيكل "D" على أن يتم توجيه لوح الخفض الأمامي في نفس اتجاه الأقدام القابلة للطي.

9. لتنفيذ هذه العملية، تأكد من ضبط ارتفاع المهد على المستوى 1. لضبط الارتفاع، يرجى الرجوع إلى الفقرة التالية (ضبط ارتفاع المهد).

10. أغلق مثبت السحاب الذي يمر بطول المحيط العلوي "D1.2" (الشكل 12).

11. قم بتثبيت الأزرار الموجودة في الزوايا الأمامية العلوية (الشكل 13) وفي المناطق الأمامية لأرضية المهد "D1.4" (الشكل 14) وقم بتثبيت الأشطرطة الخلفية "D1.5" (الشكل 15).

12. أدخل 2 حشوة "F" داخل الهيكل "D" (الشكل 16). عندئذ يكون المهد جاهزًا للاستخدام.

ضبط ارتفاع المهد

يمكن ضبط ارتفاع المهد على 11 موضعًا مختلفًا. لضبط الارتفاع، اضغط على الأزرار "A1" على دعامة الساق "A" وارفع أو أخفض الهيكل "D" إلى الوضع المرغوب (الشكل 17). اترك الأزرار بعد سماع صوت "كليك".  
تحذير: يجب دائمًا ضبط ساقى المهد على نفس الارتفاع.

نمط النوم الجانبي (تثبيت المهد بالسريبر)

يمكن تثبيت المهد في سريبر الوالدين (نمط النوم الجانبي).  
تحذير - مهم لسلامة أطفالك: يتاح هذا النمط فقط مع الأسرة التي تتوافق مع جميع الشروط المذكورة في هذه الفقرة. وبشكل خاص، يجب وضع جانب المهد المنخفض دائمًا في مواجهة حشوة سريبر الوالدين ويجب أن يكون الجزء العلوي لحشوة سريبر الوالدين محاذيًا مع (أو أعلى من) ارتفاع جانب المهد المفتوح (الشكل 18A-18B). علاوة على ذلك، يجب تثبيت المهد بهيكل سريبر البالغين أو بدعامة الحشوة لشبكة أو قاعدة لوح القافر).

تحذير: تأكد أن هيكل المهد في نمط النوم الجانبي لا يتداخل مع سريبر الوالدين. تحذير: خلال الاستخدام، تأكد أن ملاءات السريبر، البطاطين وغيره لا تتداخل مع المساحة المخصصة للمهد.

تحذير: تأكد أن مفاص سريبرك تتوافق مع الأشطرطة الموردة. إذا كانت الأشطرطة قصيرة للغاية لضمان التركيب السليم، يمكن شراء مجموعة إضافية من الأشطرطة وتثبيتها بالأشطرطة الموردة مع المنتج لتطويعها.

12. أخفض جانب المهد من خلال دفع الزر "D3" وأمسك الجانب حتى يصل إلى نهاية شقوق الحركة الخاص به (الشكل 19).

تحذير: استخدم المهد بينما الجانب منخفض فقط في نمط النوم الجانبي.

13. ضع المهد بواجهة سريبر الوالدين وحقن من مستوى ارتفاعه مقارنة بحشوة سريبر الوالدين.

تحذير: يجب أن يكون الجزء العلوي لحشوة سريبر الوالدين أعلى أو على نفس ارتفاع جانب المهد. وإذا لم يكن الأمر كذلك، استخدم نظام الضبط ليتم ذلك على كلا الجانبين.

تحذير: في نمط النوم الجانبي، يجب أن تكون دعامة الساق للمهد مضبوطة على نفس الارتفاع

14. لتثبيت المهد في سريبر الوالدين (نمط النوم المشترك)، استخدم الشريطين الموردين "E".

15. قم بتوصيل الشوكة الرمادية "E1" بالإبرم الموجود بالجزء الخلفي من أرضية المهد "D5.1" (الشكل 20)

16. بعدها، مرر الأشطرطة حول إطار سريبر الوالدين من الأعلى للأسفل (الشكل 21) وقم بتثبيت الشوكة الحمراء "E3" بالإبرم "E2" مع تكوين حلقة (الشكل 22). تأكد من تكرار الخطوة على كلا الجانبين لتسهيل عملية التركيب. عند تثبيت الأبرام، حافظ على المهد بعيدًا عن بعض الشيء عن سريبر الوالدين.

17. عند هذه النقطة، ضع المهد في مواجهة سريبر الوالدين وأحكام ربط الحلقة من خلال سحب الأشطرطة (الشكل 23). قم بإجراء هذه الخطوة على جانب ثم على الجانب الآخر. من خلال ضبط الأشطرطة حتى يتلامس المهد مع مرتبة الوالدين.

تحذير: قبل الاستخدام، تأكد دائمًا من عدم وجود أي فراغ بين مرتبة الوالدين وجانب المهد. وإلا فقم بضغط الأشطرطة من خلال سحبها حتى يتم استعادة الشرط المطلوب. تأكد أن الجانب حر بصفة دائمة لإزالته أو رفعه تمامًا.

18. عند تثبيت المهد بسريبر الوالدين، في حالة عدم دخول أقدام المهد أسفل سريبر الوالدين، يمكن تثبيت المهد بالسريبر بأي طريقة من خلال اتباع التعليمات الواردة إناه مع الخطوة الإضافية الخاصة بتدوير الأقدام القابلة للطي "A9" عند ضغط المهد في اتجاه السريبر للأعلى. لطي القدمين فقط اضغط على الزر المناسب وقم بتدوير القدم 90° إلى النقطة الضرورية (الشكل 24).

19. لفلج الجانب، ما عليك سوى رفعه للأعلى. مع مسكه من المنتصف (الشكل 25). تأكد دائمًا من تثبيته بشكل صحيح.

تحذير: عندما تكون الجهة الجانبية للمهد في وضعية الإبزال، تأكد من أن الوضعية، مقارنة بفرشقة سريبر الوالدين، لم تتغير عن الوضعية الموضحة في الفقرات الواردة سابقًا.

تحذير: استخدم المنتج مع الأسرة و/أو الراتب ذات الجوانب المستقيمة فقط. لا تستخدم المنتج مع أسرة و/أو مراتب مستديرة أو مراتب مائبة. للاستخدام مع هذا المنتج، يجب أن يشتمل سريبر الوالدين على هيكل مصلع أو شبكي.

تحذير: عند استخدام المنتج في "نمط النوم المشترك" التثبيت بالسريبر". يلزم دائمًا تركيبه على الجانب الطويل للسريبر. لا تقم بتركيب المنتج على رأس أو قدم السريبر.








### العناية والصيانة


يشتمل المهده والخشوة على بطانة قماشية مقاومة، والتي يمكن خلعهها بالكامل وغسلها. لإزالة الكسوة القماشية، اتبع التعليمات الواردة في الفقرة "إزالة الكسوة القماشية".


خذي: قد يستغرق تركيب أو إزالة الكسوة القماشية بعض الدقائق ويجب أن يتم ذلك بمعرفة شخص بالغ. افحص المنتج بانتظام لكشف أية بوادر للتآكل أو التلف. في حالة وجود ضرر، امتنع عن استخدامه واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. عند غسل الأجزاء القماشية يجب مراعاة التعليمات الموجودة على الملصق. يُحظر استخدام مزيلات أو منتجات أكالة بشكل قوي.

قابلة للغسل بغسالة الملابس بدرجة حرارة 30°م 

لا تستخدم مبيّضات 

لا تقم بالتجفيف في الغسالة الأوتوماتيك 

لا تقم بالكي 

لا تقم بالتنظيف الجاف بدرجة حرارة 30°م 

بعد إجراء كل غسلة، يتوجب التحقق من سلامة الكسوة القماشية و أماكن خياطتها.

خذي: عند تركيب أو إزالة الكسوة، احتسب عند التعامل مع الأجزاء القماشية لتفادي الاهتراء أو الضرر العارض. خذي: لا يمكن إزالة الجزء القماشي لجانب الإمالة.

### تهيئة السرير

يمكن فك المهده من سرير الوالدين عند تهيئة السرير. قم فقط بفك الأجزاء الرمادية أسفل البطانة القماشية، عند تهيئة المهده مرة أخرى بسرير الوالدين. اسحب الأشرطة مرة أخرى وتأكد أن المهده مثبت بشكل سليم وأمن بسرير الوالدين. تأكد من إتمام جميع الخطوات الموضحة من قبل في "نمط النوم المشترك (التثبيت بالسرير)".

### إزالة الكسوة

#### 20. إزالة الخشوات

21. افصل الإطار "D" من الساقين "A". مع تحرير الجزء السفلي من خلال ضغط الذراع "A7" (الشكل 26) والجزء العلوي من خلال ضغط الزرين "D2.1" الموجودين على كلا الجانبين (الشكل 27)، بعدها اسحب الهيكل للأعلى.

22. قم بفك الأزرار "D1.4" والأشرطة مع أزرار التثبيت "D1.5".

23. افتح الـ 3 مثبتات للسحاب "D1.1" و "D1.2" و "D1.3" الموجودة على الكسوة.

24. يمكنك الآن إزالة البطانة.

### تفكيك المهده

يمكن تفكيك المهده بالكامل لتخزينه في الحقيبة الموردة. لإتمام عملية تفكيك المهده بعد إزالة الكسوة، أزل القضيبي السفلي B، من خلال تكرار الخطوات الموضحة في موضوع "تجميع المهده" بترتيب عكسي.

### الضمان

هذا المنتج يتمتع بضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في التعليمات. لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة. وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محلياً في بلد البيع. حينما وجدت.





- I** Artsana S. P. A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate – Como – Italia  
800-188 898  
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.  
17/19 Avenue De La Metallurgie  
93210 Saint Denis La Plaine - France  
0800 200 290  
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH  
Borsigstrasse 1-3  
D-63128 Dietzenbach-Deutschland  
+49 6074 4950  
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.  
2nd Floor  
1 Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire - WD6 1JN  
0208 953 6627 (office hours)  
www.CHICCO.uk.com
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.  
C/Industria 10  
Pol. Industrial Urtinsa  
Apartado De Correos 212 - E  
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain  
902 117 093  
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.  
Rua Humberto Madeira, 9  
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal  
21 434 78 00  
800 20 19 77  
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.  
Trademart Brussels  
PO box 53 - Atomium Square 1 - 1020 Bruxelles  
+32 23008240  
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:  
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.  
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12  
Ataşehir İSTANBUL  
Tel: 0 216 570 30 30  
Üretici Firma: Artsana S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy  
Tel: (+39) 031 382 111  
Yetkili Servis:  
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.  
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane  
İSTANBUL  
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.  
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A  
01-377 Warszawa  
+48 22 290 59 90  
www.CHICCO.com

**RUS** ООО "Артсана Рус"  
125375 Россия, г. Москва,  
Десятный переулок, д. 4, стр. 1, эт. 5,  
пом. 1, ком. 1 тел/факс +7 (495) 662 30 27  
www.CHICCO.ru  
часы работы: 9.30-18.00  
(время московское)

**CH** Artsana Suisse S.A  
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b  
6928 Manno (TI)-Svizzera  
+41 (0)91 935 50 80  
www.CHICCO.ch

**BR** ARTSANA BRASIL LTDA.  
Av. Comendador Aladino Selmi  
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin  
Campinas – SP  
CEP: 13069-096  
+55 11 2246-2100  
www.CHICCO.com.br

**MX** ARTSANA MEXICO S.A  
Dec V. Ruben Dario 1015  
Colonia Lomas De Providencia 44647  
Guadalajara, Jalisco-Mexico  
01800 702 8983  
www.CHICCO.com.mx

**AR** ARTSANA ARGENTINA S.A.  
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,  
1609 Boulogne, Buenos Aires. Argentina.  
Phone: (011) 5254-3030  
www.CHICCO.com.ar

**IN** ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,  
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,  
Golf Course Road, Sector 54  
Gurgaon – 122002 - Haryana, India  
(+91)(124)(4964500)  
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111  
Fax (+39) 031 382 400  
www.CHICCO.com



# NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.







46 087077 000 000\_2318

## **EN 16890:2017+A1:2021**

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

